VANDAAG

- Vlooienmarkt in Punda p.2
- Energietarief laatste horde p.3
- Formatiegesprekken beginnen p.5
- Salsa uit Colombia p.13
- Ceteco naar Curaçao p.15

...RON GOMES CASSERES... ...Isla...

111E JAARGANG — NO.: 177 DONDERDAG 4 AUGUSTUS 1994

AMIGOE



Plan centrale markt: Wat wilt u gaan uitspoken in Punda?

Clinton: Speculeren over datum invasie voorbarig

Legerleider Haiti wil geen nieuwe ambtstermijn

WASHINGTON — De militaire leider van Haïti, Raoul Cedras, zou bereid zijn af te treden, mogelijk in oktober en in ieder geval voor eind januari. Dat heeft de voorzitter van de Haïtiaanse senaat woensdagavond gezegd. Plaatselijke radio- en televisiestations meldden dat Cedras bereid is overleg te voeren met leden van een delegatie van Latijnsamerikaanse landen die aandringen op een vreedzaam vertrek van de militaire machthebbers. President Bill Clinton van de Verenigde Staten liet tijdens een persconferentie niet het achterste van zijn tong zien waar het ging om een eventuele datum voor de militaire actie. Daarover speculeren noemt hij 'voorbarig'.

De Haïtiaanse senaatsleider Bernard Sansaricq meldde dat generaal Cedras hem heeft verteld niet uit te zijn op verlenging van zijn mandaat als opperbevelhebber van de strijdkrachten. Zijn huidige ambtstermijn zou half oktober verlopen. Sansaricq vroeg ook de verdreven president Jean-Bertrand Aristide officieel af te treden. Het antwoord van laatstgenoemde is vantevoren al duidelijk: hij denkt er niet aan zich terug te trekken.

TRIESTE SITUATIE

De Verenigde Staten (VS) zeiden woensdag opnieuw dat de 'trieste situatie' in Haïti vraagt om een antwoord en mogelijk om een militaire invasie. In een persconferentie zei president Bill Clinton dat het gebruik van geweld een mogelijkheid is, maar volgens hem is het 'voorbarig' om voor een mogelijk ingrijpen toestemming te vragen aan het Amerikaanse Congres. President Clinton maakte verder duidelijk dat de grondwet hem niet voorschrijft goedkeuring van het congres te vragen. Wel zei hij de mogelijke steun van het congres te zullen verwelkomen. "Ik hoop dat ik die steun heb."

Wanneer het Amerikaanse leger optreedt zonder dat daar een oorlogsverklaring aan vooraf is gegaan, biedt de constitutie geen uitsluitsel over de vraag wie dan de verantwoordelijkheid draagt. Volgens de grondwet verklaart het Congres de oorlog en is de president opperbevelhebber van de strijdkrachten. De *War powers act* (WPA) van 1973 bepaalt dat bij onverklaarde oorlogen pas zestig dagen na het militaire optreden de president verantwoording moet afleggen aan het Congres.

Volgens de leider van de Republikeinen in de senaat, Bob Dole, geldt de WPA nu niet. "Geen enkele Amerikaan in Haïti wordt bedreigd. En ik denk dan ook niet dat Haïti een Amerikaans mensenleven waard is."

WEERSTAND

Zowel in het Huis van Afgevaardigden als in de senaat is grote weerstand tegen een door de VS geleide invasie in Haïti. Twee vooraanstaande vertegenwoordigers, de Republikein Benjamin Gilman en de Democraat Dan Glickman, uitten woensdag kritiek op het voornemen van de president. Volgens hen mag Clinton de VN-resolutie niet gebruiken als rechtvaardiging voor een inval om het militaire bewind in Haïti omver te

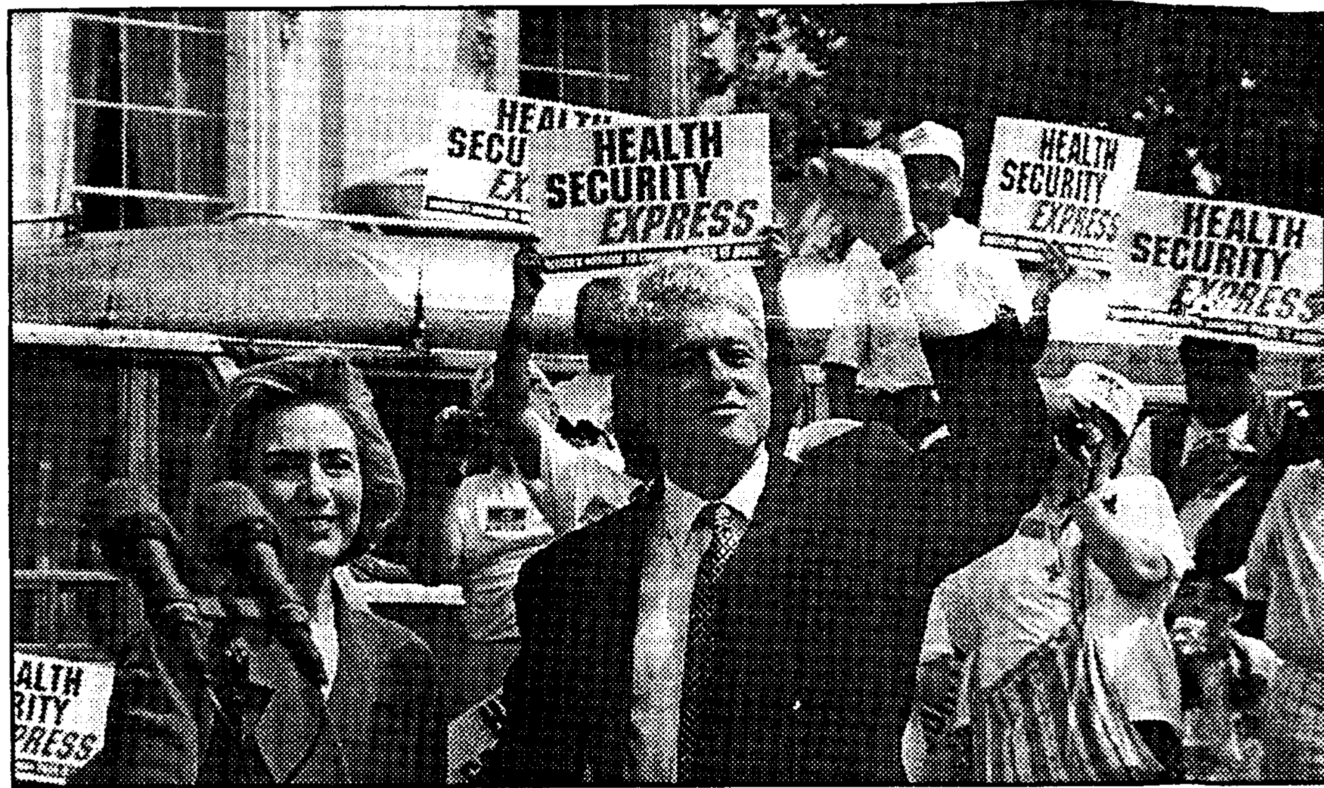
Vervolg op pag.9.

Ondervoeding treft Haïtiaanse jeugd



■*PORT AU PRINCE - Bij een van de ziekenhuizen van de Haïtiaanse hoofdstad staan tientallen moeders met kinderen die lijden aan de gevolgen van ondervoeding. Volgens gezondheids-functionarissen lijdt niet minder dan 21 procent van de Haïtiaanse kinderen onder de vijf jaar aan ondervoeding. Dit is een der gevolgen van het embargo tegen Haïti. (AFP-satellietfoto)*

Clintons voeren campagne voor gezondheidszorg



■*WASHINGTON - President Bill Clinton (midden) en zijn echtgenote Hillary (links) begroetten bij het Witte Huis honderden passagiers van de Gezondheids-expres-bussen. Vanuit verschillende delen van de Verenigde Staten kwamen bussen met medewerkers aan deze campagne in Washington aan. De buspassagiers proberen bij te dragen aan het bewustzijn dat er een drastische verandering nodig is in de Amerikaanse gezondheidszorg. Daaraan besteedde de president ook veel aandacht in zijn woensdagavond door radio en tv uitgezonden media-optreden.*

Setel moet nieuwe kaart plaatsen

Bustelefoons al maanden defect

WILLEMSTAD — De telefoons in de ABC-bussen werken al maanden niet meer. Het busbedrijf wacht op Setel, dat nieuwe computerkaarten uit het buitenland moet laten aanrukken.

Een half jaar geleden introduceerde Autobusbedrijf Curaçao (ABC) het fenomeen 'telefoon in de bus'. Twee autobussen kregen een toestel aan boord, waarmee de reiziger onderweg naar huis of kantoor kan bellen, om te melden dat hij onderweg is. Na twee of drie maanden bleven de hoorns echter dood. Je kon kwartjes inwerpen zoveel je wilde: geen gehoor.

Tot groot verdriet van directeur Omar Con, die aanwijzingen heeft dat de busreizigers op de lange routes graag gebruik zouden maken van deze extra service. "Maar ja, we wachten op de kaart van Setel. Het is wel jammer, want het gaat om iets unieks. We krijgen zelfs reacties uit het buitenland van mensen die het zo'n leuk en origineel idee vinden".

Iets minder tevreden zijn de buschauffeurs. De telefoon belemmert bij het nemen van een flinke bocht het uitzicht, zodat het soms gokken wordt. En als er dan een ongeluk gebeurt, kunnen ze niet eens de politie bellen.

Veel gewonden bij uit rails lopen van Amtrak-trein

BATAVIA - Meer dan honderd mensen zijn woensdag gewond geraakt bij een ontsporing van de Amtrak-trein van New York naar Chicago.

Het ongeluk had plaats in een bosrijk gebied bij het plaatsje Batavia in het westen van de staat New York, niet ver van de Niagara-watervallen. Door nog onbekende oorzaak raakten zestien wagons uit de rails. Een aantal van de gewonden is er ernstig aan toe, maar volgens een woordvoerder van Amtrak verkeert niemand in levensgevaar. Circa 340 mensen zaten in de trein die de Lake Shore limited heet.

Duitse technicus erkent spionage activiteiten in Iran

BONN - Een Duitse ingenieur die vorige maand door Iran is vrijgelaten nadat hij ter dood was veroordeeld wegens spionage, heeft toegegeven dat hij gespioneerd heeft.

Hij deed dat zowel voor de Verenigde Staten als voor Irak, zo wist een krant woensdag te melden. Helmut Szimkus zei in de *Frankfurter Allgemeine Zeitung* dat hij in 1980 in Teheran begonnen is met spioneren voor de VS. "Ik belandde in de wereld als uitvloeisel van de gijzeling in de Amerikaanse ambassade," zegt hij in een verwijzing naar de bezetting van de ambassade door radicale Iraniërs van 1979 tot 1981.

Szimkus, die in die jaren in Teheran woonde en met een Iraanse was getrouwd, bleef voor de Amerikanen werken ten tijde van de Iraans-Iraakse oorlog (1980-88).

Wallage: mogelijk vrijdag conclusies:

Optimisme over vorming paars kabinet groeiende

DEN HAAG — Het optimisme over een voorspoedig verloop van de formatie van een paars kabinet groeit. Ingewijden lieten woensdag doorschemeren dat er tussen de drie onderhandelaars, Wallage (PvdA), Bolkestein (VVD) en Van Mierlo (D66), nauwelijks nog grote struikelblokken bestaan.

Wallage suggereerde woensdagmiddag na afloop van een onderhandelingssessie onder leiding van informateur Kok dat vrijdag wellicht al een 'concluderende' dag zou kunnen zijn. De woordvoerder van de VVD-fractie temperde woensdagavond overigens het optimisme. Woensdagmorgen zijn de drie onderhandelaars het grotendeels eens geworden over een reeks zogeheten immateriële onderwerpen, zoals de infrastructuur, de euthanasie en het drugsbeleid. Andere onderwerpen, met name het beheer van de politie en het immigratie-beleid zullen in de komende dagen nog een keer moeten worden 'hernomen'.

Ook wat betreft de financiële en sociaal-economische onderwerpen groeien de drie onderhandelaars steeds dichter naar elkaar toe. Dat ze ook op dit terrein snel de laatste knopen willen doorhakken, kan worden afgeleid uit het feit dat Wallage, Bolkestein, Van Mierlo en formateur Kok voor donderdag en vrijdag zowel ochtend-, middag- als avondvergaderingen hebben afgesproken. Daarmee zou nog voor het weekeinde een ruwe versie van het paarse regeerakkoord gereed kunnen komen. Begin volgende week zou dan de definitieve versie aan de fracties van de drie paarse partijen kunnen worden voorgelegd.

De drie onderhandelaars bleken woensdag redelijk tevreden over de doorrekening van het Centraal Planbureau (CPB) van Koks ontwerp-regeerprogram dat nog steeds de basis is voor de huidige onderhandelingen. Alleen de tegenvallende werkgelegenheidscijfers voor 1995 zijn voor alle drie nog een probleem. Het opkrikken van die cijfers mag wat de PvdA betreft echter niet ten koste gaan van 'de evenwichtige ontwikkeling van de koopkracht' die Kok als een belangrijke randvoorwaarde in zijn program heeft gezet.

Chirurgisch team van Nederland naar Ruandezen in Goma

DEN HAAG — Een chirurgisch team en een logistieke coördinator van het Nederlandse Rode Kruis vertrekken vrijdag voor een half jaar naar Zaïre. Ze gaan vooralsnog in Goma werken.

In verband met coca-zaak vaak bedreigd:

Politie van Suriname wil onderzoek dood commandant

PARAMARIBO — De commandant van de Surinaamse politie, majoor Bhagwedpersad Ausan is naar nu pas bekend is gemaakt, dinsdagavond plotseling overleden. De commandant werd met verschijnselen van een hartaanval naar het ziekenhuis gebracht. Dat heeft de Surinaamse televisie donderdag bekendgemaakt.

Justitie in Suriname betwijfelt echter of een hartaanval de doodsoorzaak is geweest omdat Ausan de afgelopen dagen herhaaldelijk telefonisch met de dood werd bedreigd. Als de familie toestemming geeft, zal er sectie worden verricht.

De hoofdofficier ontving de afgelopen dagen anonieme bedreigingen naar aanleiding van zijn rol in het onderzoek naar een geruchtmakende cocaïnezaak. Dino Bouterse de zoon van de voormalige legerleider Desi Bouterse, en luitenant-kolonel Marcel Zeeuw worden verdacht van betrokkenheid in deze zaak. Ausan had enkele uren voor zijn overlijden nog gezegd zich niet te laten intimideren door dreigtelefoontjes.

Justitiële autoriteiten in Paramaribo noemden het overlijden van Ausan een 'grote slag voor de rechtshandhaving'. Minister Siegfried Gilds van Defensie zei dat de dood van de 'toegewijde' hoofdofficier een groot verlies betekent. Ausan die 38 werd, had sinds 1992 de leiding over de Militaire Politie.

Wegens moord op zakenman in 1981

Drie veroordeelden in VS 'tegelijk' geëxecuteerd

VARNER - Voor het eerst in 32 jaar zijn in de Verenigde Staten drie ter dood veroordeelden op één dag geëxecuteerd. De drie kregen donderdag in de gevangenis van Varner in de staat Arkansas, een spuitje toegediend. In dezelfde kamer werd enkele weken nog de doodstraf voltrokken voor twee andere gevangenen.

De 37-jarige Hoyt Franklin Clines, de 43-jarige Darryl Richley en de eveneens 37-jarige James William Holmes werden schuldig bevonden aan de moord op een zakenman, Donald Lehman, in 1981. Lehman werd tijdens een overval in zijn huis in het bijzijn van vrouw en dochter met een fietsketting geslagen. Voor de daders de leeggeroofde woning verlieten, schoten ze de zakenman neer.

Een vierde dader, Michael Orndorff, zag de doodstraf omgezet in levenslange gevangenisstraf, wegens een fout van Justitie. Het is nooit duidelijk geworden wie van de vier de schoten op Donald Lehman heeft afgevuurd.

Holmes kreeg tijdens de zitting uitstel van executie van het hof van beroep. Maar die beslissing werd kort daarop door de voltallige rechtbank teruggedraaid. Aansluitend weigerde ook het hooggerechtshof van de Verenigde Staten uitstel van executie te verlenen.

Kort voor de executie verwierp de rechtbank een gezamenlijk beroep waarin de veroordeelden zeiden behandeld te worden als "varkens die naar het slachthuis worden afgevoerd". Voor het gerechtsgebouw demonstreerden zo'n duizend tegenstanders van de doodstraf.

Den Haag sluit ambassade in Algiers

DEN HAAG — De Nederlandse ambassade in Algiers wordt om veiligheidsredenen tijdelijk gesloten.

De bezetting van de diplomatieke post is al tot een minimum teruggebracht: er werken nog een tijdelijk zaakgelastigde, een kanselier en een secretaresse. Zij treffen nu de noodzakelijke maatregelen voor de sluiting. Zo brengen zij onder meer de ongeveer dertig tot veertig Nederlanders in Algerije op de hoogte. De medewerkers van de ambassade keren binnenkort naar Nederland terug.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken besloot eind vorige week de ambassade op korte termijn te sluiten wegens de toenemende onveiligheid voor Europeanen in Algerije, aldus een woordvoerder van het departement.

Clinton: Syrie in vrede geinteresseerd

WASHINGTON — De Syrische president Hafez al-Assad is nog steeds 'zeer geïnteresseerd' in vrede in het Midden-Oosten. Die conclusie trok de Amerikaanse president Bill Clinton tijdens een persconferentie in het Witte Huis die rechtstreeks op de Amerikaanse televisie werd uitgezonden.

Volgens Clinton was een van de bewijzen voor de Syrische vredeswil de rechtstreekse uitzending van de historische ontmoeting op 25 juli tussen de Israëlische premier Yitzhak Rabin en de Jordaanse koning Hussein 'zonder commentaar' door de Syrische televisie. De twee leiders kondigden het eind aan van de staat van oorlog tussen Israël en Jordanië.

De president herinnerde er aan dat hij een lang telefoongesprek had gevoerd met Assad, voor de bekendmaking van de ontmoeting tussen Rabin en Hussein. Ook na afloop sprak hij via de telefoon met de Syrische president. Op de vraag van een journaliste welke andere aanwijzingen Clinton had voor zijn overtuiging dat Syrië vrede wil, zei Clinton dat hij dat nog niet kon zeggen.

Plan voor vlooienmarkt en houseparty's in Centrale Markt

"Punda mag niet langer vervallen tot spookstad"

= door Hennie Harinck =

WILLEMSTAD — Organisatieburo Van Schaijk heeft haar oog laten vallen op de centrale markt in Punda. Directeur Hennie van Schaijk wil er vlooienmarkten en *houseparty's* gaan organiseren. "Punda is een spookstad aan het worden. Daar willen wij verandering in brengen."

Van Schaijk komt al zo'n drie jaar regelmatig op Curaçao. "In die tijd zie ik het verval van Punda toenemen." Hij hoort het ook van toeristen die er rondlopen. Die klagen dat er 's avonds niets valt te beleven in het hartje van Willemstad. En in het weekeinde valt het ook bitter tegen. "Een toerist wil niet om twaalf uur naar zijn hotelkamer gestuurd worden. Die wil ook laat nog een terrasje pikken."

Hij heeft er zo zijn ideeën over, en die zijn bruisend. Gewapend met een paar house-cassettes en een brochure over zijn vlooienmarkten in Nederland ('U kent toch wel de beroemde zwarte markt van Beverwijk?') gaat hij de boer op. Maar eerst moet de ambtelijke molen nog doorlopen worden. Gisteren heeft hij het Bestuurcollege schriftelijk verzocht voor een gesprek over 'een toeristische Caribische vrijmarkt'. Die wil Van Schaijk elke eerste en derde zondag van de maand vanaf oktober in de markt gaan organiseren.

Particulieren Obra di Man, knutselaar, verzamelaars - iedereen die wat te verkopen heeft is welkom. "Het moet ook een cultureel gebeuren worden" Nu wil er wel eens een verdwaalde volksdansgroep in een hotel optreden, maar dat moet je dan wel net weten als toerist. Van Schaijk wil ook amateurmusici de gelegenheid geven de markt op te vrolijken met muziek.

Wat hem zo aantrekt in Curaçao? In Nederland kijkt iedereen zo zuur. Hier lachen de mensen veel, en dat spreekt Van Schaijk, zelf ook nogal goedlachs, aan.

Hij wil een handje helpen om de binnenstad tot een culturele attractie te maken, afgezien van zijn commerciële belangen dan, want het moet natuurlijk wel haalbaar zijn. Ook ziet hij het voor zich dat de Curaçaose bevolking de toerist ontmoet in de centrale markt. "De lokale bevolking is eigenlijk de laatste jaren uit de binnenstad verjaagd. En niet alleen omdat de langparkeerders de straten bezetten." Zo is het uitgaanscentrum te Saliña ontwikkeld, en daar trekt een toerist niet gauw heen.

"Wie in het Van der Valk Hotel logeert wil een wandelingetje maken na een dagje strand, uitpuffen op een terras, wat winkelen, een markt bezoeken en 's avonds muziek horen en dansen."

Van Schaijk ziet een wandellint: de gast van het Toekanhotel gaat naar het strandje voor de boogjes, drinkt daar wat, winkelt wat. 's Avonds gaat hij een hapje eten, en dan is er het vertier in de centrale markt, of elders natuurlijk.

"Het strand is van levensbelang voor de binnenstad. Dat brengt zoveel leven met zich mee. Dat mag niet vergeten worden." Volgens hem komt er gewoon wat psychologie van de toerist aan te pas. En daar zit nu eenmaal die zandbak aan vast. Een hotel met een strand op loopafstand. Niet moeilijk over doen.

Van Schaijk ziet ook nog een andere perspectief, wat voor Curaçao naar kan uitpakken: de verlokkingen van Cuba, dat nu al een concurrerende bestemming aan het worden is. Met de aanstaande democratisering zal de beer echter pas goed losbreken, verwacht de ondernemer. "Dat land heeft gewoon meer te bieden. Daarom kun je op Curaçao niet lang meer wachten. Wil je de Nederlander houden dan moet hem toch meer geven dan wat hij nu krijgt in het centrum van de stad."

Punda mag 's avonds niet langer een oord zijn waar alleen wat beveiligingsbeambten dwalen. Punda moet allure krijgen. De schone prinses moet weer tot leven gewekt, aldus Van Schaijk.

Gods boodschap voor Antillianen in Nederland



■ *WILLEMSTAD - Een groep van 40 Antillianen onder de naam 'Ministerio Strea di Evangelisashon' heeft in de afgelopen maand een bezoek gebracht aan Nederland. De groep, onder leiding van pastor Wilson, bracht door middel van het zingen van christelijke liederen Gods boodschap aan de in Nederland wonende Antillianen. Tijdens het verblijf werd ook een bezoek gebracht aan het Antillenhuis, waar de groep werd ontvangen door gevolgmachtigd minister Carel de Haseth. In de tuin van het Antillenhuis werd gezongen en was er nog even tijd voor een koele dronk.*

Begroting '95:

Economische groei van 2 % handhaven

WILLEMSTAD — De regering zal een economische groei van 2 tot 3 procent per jaar hanteren als randvoorwaarde bij het streven naar evenwichtige financieel-economische verhoudingen. Aldus de Memorie van Toelichting op de concept-Landsbegroting van 1995.

Om tot financieel-economisch evenwicht te komen moet ook het schuldentotaal worden gematigd, de begrotingstekorten tot een aanvaardbaar niveau worden teruggebracht en moeten de komende vier jaar financieel-economische aanpassingen plaatsvinden."Het beleid zal in ieder geval dienstig zijn aan de ontwikkeling van een schoon leefmilieu en een rechtvaardige inkomensverdeling", aldus de regering in het hoofdstuk Financiën.

Het financieren van begrotingstekorten via de lokale kapitaalmarkt brengt met zich mee, dat de financieringsruimte voor particuliere investeringen steeds kleiner wordt, met als gevolg dat deze ook steeds duurder worden. Wanneer sluitende begrotingen zijn bereikt, zal het aangaan van leningen beperkt blijven tot die voor rendabele projecten, herfinanciering van lopende schulden en leningen voor sociaal-maatschappelijke projecten.

Zware straf voor paspoortfraude

WILLEMSTAD — De straffen op het frauderen met reisdocumenten -het vervalsen of onder een andere naam gebruikmaken van reisdocumenten- worden verdubbeld van twee naar vier jaar plus een boete van 25 duizend gulden.

De wetswijziging vloeit voort uit de in 1992 door de Tweede Kamer aangenomen Rijkswet inzake paspoorten. Omdat het om een Rijkswet gaat, dienen ook de Antillen en Aruba hun wetgeving aan te passen. Zo maakte minister Atacho gisteren bekend.

Automatisering Reclassering

WILLEMSTAD — Ten behoeve van de automatisering van de Stichting Reclassering is het KabNA akkoord gegaan met de aanschaf van hard- en software ter waarde van 110 duizend gulden. In dit bedrag is ook een opleidingsplan voor het personeel opgenomen. De apparatuur wordt volgende maand op Curaçao verwacht.

Premies moeten omhoog

FZOG kampt met structureel tekort van jaarlijks drie miljoen gulden

WILLEMSTAD — Het Fonds Ziektekosten Overheids Gepensioneerden (FZOG) verkeert structureel in financiële moeilijkheden. Jaarlijks komt het fonds 3 miljoen gulden tekort. Minister Ys van Financiën gaat nu met de ambtenarenvakbonden praten over verhoging van de premie. Morgen vindt het eerste gesprek plaats met de UPAH, de gepensioneerdenbond. Het Land is bereid het FZOG een subsidie te geven, maar wil dat ook de eilandelijke overheid het fonds subsidieert. En uiteraard moeten de kosten van het fonds worden teruggedrongen.

Het FZOG telt 8000 gepensioneerde lands- en eilandsambtenaren en verkeert al jaren in moeilijkheden. Nog maar twee jaar geleden werden door de overheid vele miljoenen in het fonds gestoken om de opgelopen tekorten te dekken. Door verschillende factoren kampt het fonds nu weer met schulden. Daar zijn debet aan: de verhoging van de Sehostarieven en overige stijgingen in de gezondheidszorg, de toename van het aantal fondsleden wegens de lumpsum/wachtgeldronde van enkele jaren geleden en de kostenstijging door een verhoging van het personeelsbestand.

Daarnaast kan men meer in het algemeen stellen, dat bejaarden per definitie vaker ziek zijn dan mensen in de kracht van hun leven.

Andere ziektekostenfondsen en -verzekeringen hebben een betere spreiding van hun financiële risico, omdat het aantal bejaarde premiebetalers veel lager ligt.

Het FZOG betaalt 90 procent van de ziektekosten uit de opgebrachte premies. De leden betalen daarnaast 10 procent van de gemaakte kosten zelf. De leden dragen van hun pensioen 8 procent premie aan het fonds af, werkende ambtenaren 2 procent. Dat levert per jaar zo'n 16 miljoen gulden op. De uitgaven liggen echter rond de 18,5 miljoen gulden.

De premies moeten daarom omhoog, aldus minister Ys. Op korte termijn starten daarover gesprekken met de bonden en het Bestuurscollege. Van de 8000 FZOG-leden is ongeveer de helft oud-eilandsambtenaar en het lijkt de centrale regering redelijk dat niet alleen het Land, maar ook het eilandgebied het fonds ondersteunt. "We zullen de gepensioneerden niet in de steek mogen laten", vindt Ys.

Hoe de onkosten van het fonds kunnen worden teruggedrongen, is nog niet duidelijk. Minister Ys zei gisteren desgevraagd dat gedacht kan worden aan het vaststellen van een plafond per ziektegeval of het hanteren van het Formularium. Volgens dat systeem (waarover al jaren wordt gediscussieerd) krijgt de patiënt alleen de medicijnen vergoed die in het Formularium zijn opgenomen; wil men andere (duurdere) medicijnen, dan zal men die zelf moeten betalen.

'Hotels in financiële problemen'

MAN-lid Benny Demei betwist CTDB-cijfers

WILLEMSTAD —Benny Demei van de MAN is er stellig van overtuigd dat de cijfers van het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) over het toerisme niet kloppen. "Het ziet er helemaal niet rooskleurig uit in die sector. Terwijl het toeristenbureau de indruk wekt dat het goed gaat, klagen diverse managers dat ze moeilijk voor langere tijd het hoofd boven water kunnen houden", aldus Benny Demei vanmorgen desgevraagd.

Het MAN-lid heeft grote twijfels over de toerismecijfers van CTDB. Het bureau legt, aldus Demei, het accent slechts op de relatieve toename van het aantal toeristen.

Als voorbeeld neemt hij bezoekers uit Brazilië. "Het CTDB zegt bij voorbeeld dat het aantal bezoekers uit Rio de Janeiro met maar liefst 200 procent is toegenomen. Je komt echter, na enig graaf- en denkwerk, op een toename van ongeveer veertig Braziliaanse toeristen die Curaçao bezochten."

Demei is verder de mening toegedaan dat het CTDB haar prognoses, drie à vier jaar geleden gemaakt, niet heeft waar gemaakt. "Weliswaar werden er ruim driehonderd kamers bijgebouwd, maar de bezettingsgraad bij diverse resorts en hotels is hetzelfde gebleven of zelfs gedaald", verklaart het MAN-lid.

Cola Debrotprijs voor Trinchera

WILLEMSTAD - De Cola Debrotprijs voor het jaar 1994 is toegekend aan de folkloristische groep 'Grupo Trinchera'. De uitreiking van de prijs vindt plaats op dinsdag 9 augustus in de gezaghebberwoning op Sorsaca.

De Cola Debrotprijs werd in 1968 door het Bestuurscollege van Curaçao ingesteld en wordt verleend voor prestaties op cultureel gebied. Het ligt in de bedoeling dat de prijs jaarlijks op of rond 4 mei (de geboortedatum van Cola Debrot) wordt uitgereikt. Dit jaar is men er dus rijkelijk laat mee.

Leito pleit voor stringenter beleid:

Smokkel door Venezolaanse barkjes aan banden leggen

WILLEMSTAD — PAR-parlementariër Edgar Leito pleit voor een stringenter toelatingsbeleid en controle van de Venezolaanse barkjes in de Curaçaose haven. In plaats van vruchten, vissen en andere wettelijk toegestane goederen te verhandelen, houdt een kleine groep zich bezig met het smokkelen van Venezolaanse koopwaar, de verkoop van vuurwapens en bovenal met het vervuilen van de St. Annabaai.

Het lid voor de PAR in de Staten is namelijk de mening toegedaan dat een groep malafide Venezolanen het verpest voor de bonafide Venezolaanse handelaren op de barkjes. Die groep malafide bemanningsleden maakt misbruik van de gelegenheid die ze krijgen om zaken te doen in Willemstad, om te smokkelen en illegaal handel te drijven.

Leito pleit dan ook voor een stringenter beleid en controle op de Venezolaanse barkjes. Hoewel die barkjes het stempel van toeristische attractie dragen, vindt het PAR-statenlid dat er maatregelen getroffen moet worden. Hij is namelijk de mening toegedaan dat sommige bemanningsleden de criminaliteit in Willemstad voeden met hun handel in goederen waarvoor een importverbod bestaat.

Leito pleit voor geldboetes indien een kapitein van een barkje betrapt wordt bij het vervuilen van de St. Annabaai.

Aanpak criminaliteit

Hotline en foto's moeten politie helpen in strijd

WILLEMSTAD — Minister Atacho van Justitie kondigde gisteren aan, dat er een zogeheten hot-line komt, waar het publiek aan de politie telefonisch informatie kan geven. Op de hele Antillen is dit het nummer 108. Ook zullen foto's van gezochte personen in bepaalde openbare gebouwen worden opgehangen en via de televisie worden vertoond.

Atacho is niet bang dat het opstellen van een *wanted list* en het verspreiden van foto's het 'eigen rechtertje spelen' van het publiek zal bevorderen. Ook is hij niet van mening dat dit de privacy van de gezochte personen aantast. "Het gaat om mensen die van ernstige feiten worden verdacht. Of zij schuldig zijn, blijft een zaak voor de rechter."

Het is bovendien niet zo dat iedereen die verdacht wordt van strafbare feiten zal worden getoond, aldus de minister. "De beslissing of een foto en signalement via de media verspreid gaan worden, ligt in handen van de officier van justitie die het onderzoek leidt." Volgens Atacho is er geen sprake van een structurele beleidswijziging in dit verband, omdat ook in het verleden op incidentele basis wel eens foto's van verdachten door de politie zijn verspreid. Dat er nu lijsten in bepaalde openbare gebouwen komen is wel nieuw, "maar dat is een ontwikkeling die we ook in andere landen zien. Ik zie niet in waarom wij niet met de tijd mee zouden kunnen gaan."

Via de hotline (nummer 108) kan het publiek (bij voorbeeld over gezochte personen) inlichtingen aan de politie geven. De gesprekken komen niet bij de gewone wacht terecht, maar direct bij de recherche. Op de Bovenwinden zit het centrale punt daarvoor op Sint Maarten. Bonaire en Curaçao hebben elk een eigen 108-verbinding.

Energietarief laatste horde op weg naar Isla-huurcontract

WILLEMSTAD — Eind volgende week ligt er een principe-akkoord waarna Curaçao en PdVSA nog twee weken in retraite gaan voor de finishing touch. Het enige wat nog niet rond is, is het energietarief wat de exploitanten van de nog te bouwen energiecentrale aan de Isla-raffinaderij in rekening gaan brengen.

Dat verklaart gedeputeerde Mendes de Gouveia van Economische Zaken naar aanleiding van de verlenging van de onderhandelingsperiode. Partijen krijgen nu uiterlijk tot 31 augustus de tijd om tot een vergelijk te komen over een nieuwe huurovereenkomst.

Van uitstel komt geen afstel volgens de gedeputeerde, want over de zwaarste punten is men het eens geworden. Die betreffen een gedeelde investering van ruim 300 miljoen dollar, waarvan Curaçao 100 miljoen dollar voor naar rekening neemt. PdVSA zal 200 miljoen besteden aan de renovatie van de sterk verouderde raffinage-installaties. Ook over de huurprijs en de duur van het contract is overeenstemming. PdVSA heeft ingestemd met een contract voor een tijdsbestek van twintig jaar, een periode die de enorme investeringen rechtvaardigt.

Wat nog hangt is de uitwerking van de *Built Own Operate* constructie. "Het is ook een vrij nieuw concept, wat, naar nu blijkt, langere tijd vergt voor uitwerking", verduidelijkt Mendes de Gouveia. De PNEM, EDON, NUON en het Gemeentelijk Energiebedrijf Rotterdam zijn bereid een energiecentrale te bouwen op het Islaterrein, waarvan de kosten worden geschat op 80 miljoen dollar. Het is voor het eerst dat Nederlandse energiebedrijven met zo'n investering de grens overgaan.

Wat betreft de investeringen die Curaçao zich moet getroosten, is tot op heden geen beroep gedaan op een voorgesteld consortium van lokale en internationale banken, zegt MCB-bankier Ron Gomes Casseres in gesprek met het kwartaalblad *Curoil*. "Ik was voorstander van zo'n consortium omdat het de onderhande lingspositie van Curaçao kon versterken."

Gomes Casseres noemt het behoud van de raffinaderij voor Curaçao van 'cruciaal belang voor de economie van het eiland'. Als financieel man ziet hij hoe groot de *impact* is van het bedrijf: "De Isla is letterlijk en figuurlijk het hart van Curaçao. Als dat zou stoppen met kloppen dan zou het ange tijd duren eer we de normale polsslag van de Curaçaose economie weer terug zouden hebben gevonden."

Op vakantie bij Kadushi Cliffs



WILLEMSTAD — De directie van Kadushi Cliffs heeft dinsdag een dagje uit georganiseerd voor de kinderen van het eigen personeel. Maar liefst veertig kinderen, onder leiding van Dianthe van der Hoeven, en vijf leidsters, bezochten diverse bezienswaardigheden op Curaçao. Op die manier kregen de kinderen van het personeel van Kadushi Cliffs nog de kans in de grote vakantie het eiland te leren kennen.

Ze bezochten onder andere de Grotten van Hato, het Seaquarium en de dierentuin te Kas Korá. Punda en Otrobanda werden ook tijdens het dagje uit met een bezoek vereerd. Het ligt in de bedoeling dat de directie van Kadushi Cliffs jaarlijks een dagje uit of andere activiteiten gaat organiseren voor de kinderen van het personeel. In een gezamenlijk geschreven brief en een tekening hebben de kinderen inmiddels de directie van Kadushi Cliffs bedankt voor het uitstapje. Op de foto de veertig kinderen en de leidsters.

COMMENTAAR

Interventie

Wel of geen militaire interventie in Haïti? Dat is de vraag die de landen in de regio inclusief de Nederlandse Antillen dezer dagen bezighoudt. De Verenigde Naties hebben zich in een eerder deze week aangenomen resolutie uitgesproken voor een internationale interventie, terwijl bekend is dat ook president Clinton van de Verenigde Staten daar een sterk voorstander van is.

Nederland is bereid aan zo'n interventie mee te werken en het in de Antillen en op Aruba gelegerde onderdeel van de Koninklijke Marine is voorbereid op deelname aan een eventuele militaire ingreep, hoewel nog niet duidelijk is in welke vorm deze bijdrage zal worden geleverd.

De Antilliaanse regering stelt zich vooralsnog gereserveerd op. Dat was te verwachten, omdat enerzijds rekening moet worden gehouden met het Koninkrijksstandpunt zoals verwoord in Den Haag en anderzijds met de betrekkingen met de Verenigde Staten en de landen in de regio waarmee contacten worden onderhouden.

De Curaçaose politici blijken uiteenlopende standpunten in te nemen. Don Martina van de regeringspartij MAN is tegen een militaire interventie, omdat zegt hij 'Democratie niet geëxporteerd of geïmporteerd kan worden". Ex-premier Maria Liberia Peters vindt daarentegen dat op grond van sociale overwegingen en ook om het herstel van de democratie in het land te waarborgen, het moment lijkt gekomen voor de internationale machten om tussenbeide te komen.

Hoe dan ook, er moet op korte termijn wat gebeuren om een eind te maken aan de chaotische toestand in het armste land van de Caraïbische regio. De internationale gemeenschap kan niet langer blijven toezien die een handjevol op macht beluste militairen een volk onderdrukt en verantwoordelijk is voor een situatie waarbij politieke tegenstanders worden gemarteld en doodgeschoten, kinderen omkomen van de honger, zieken onverzorgd blijven, kortom de ellende van het Haïtiaanse volk met de dag groter wordt.

Wij zijn in principe tegen een gewapende strijd, waarbij ongetwijfeld onschuldige slachtoffers zullen vallen. En wij blijven van mening dat inmenging in de interne aangelegenheden van een ander land een ultimum remedium moet zijn. Maar het moment lijkt gekomen dat er drastischer maatregelen moeten worden genomen dan alleen een economische boycot om een eind te maken aan het lijden van het Haïtiaanse volk.

Volgende maand gesprek met Nederland

Solidariteitsfonds en MJP-schuld op agenda

WILLEMSTAD — Premier Pourier zal tijdens zijn werkbezoek aan Nederland, eind augustus, herfinanciering van de Antilliaanse schuld aan Nederland en de bijdragen van de diverse partners aan het Solidariteitsfonds bespreken. Ook minister Ys van Financiën gaat hierover met Nederland overleggen tijdens zijn werkbezoek eind september.

Zo bevestigde Ys gisterenmiddag tijdens de wekelijkse persconferentie.

In het kader van de onvermijdelijke financiële herstructurering van de Antillen moet de regering op verschillende fronten tegelijk te werk gaan; het terugdringen van de overheidstekorten en -schulden, het verbeteren van de betalingsbalans en de deviezenvoorraad en het bevorderen van het investeringsklimaat. Tegelijkertijd moet rekening worden gehouden met het sociaal welzijn van de bevolking, de kwaliteit van het onderwijs, het scheppen van voldoende werkgelegenheid en de criminaliteitsbestrijding.

Onder voorzitterschap van de minister van Financiën werd een multi-disciplinair team samengesteld, bestaande uit vertegenwoordigers van de Centrale Bank, de departementen van Financiën en Ontwikkelingssamenwerking, de Directie der Belastingen en de Lands- en Eilandsaccountantsdiensten. In de door hen samengestelde nota ERA 2000 worden de problemen en oplossingsrichtingen vanuit verschillende invalshoeken omgezet in een beleidsplan.

Onderdeel daarvan is de aanpak van de buitenlandse en binnenlandse staatsschuld en de verdeling van de middelen ten behoeve van de minder draagkrachtige eilanden. De buitenlandse staatsschuld bestaat voor het grootste deel uit de betaling van rente en aflossing op de leningen in het kader van de ontwikkelingssamenwerking (MJP-fondsen).

Over het juiste bedrag bestaat onduidelijkheid; ERA 2000 noemt 650 en 663,6 miljoen aan MJP-schulden, maar de afgelopen week gereed gekomen conceptbegroting '95 houdt het op 542 miljoen. Zeker is, dat de rentebetalingen steeds zwaarder drukken en dat de enige oplossing lijkt om de schulden te herfinancieren.

In 1981 werd de verdeelsleutel en hoogte van het Solidariteitsfonds vastgesteld, terwijl ook een verdeelsleutel voor de verdeling van de gelden over de minder draagkrachtige eilandgebieden werd gemaakt. Zowel verdeelsleutel, hoogte als de verdeling van het fonds is toe aan herevaluatie.

Pourier en Ys zullen (respectievelijk eind augustus en eind september) over verschillende aspecten van de ontwikkelingssamenwerking gaan praten. De regering wil met Nederland tot een duidelijk gezamenlijk standpunt komen over de grondslag waarop de hulp plaatsvindt. De regering is voorstander van ombuiging van individuele naar meerjarige programma's voor projecten. Ook wil zij dat het zogeheten jaarlijkse kasbasissysteem wordt losgelaten.

Door het ontbreken van vastgelegde procedures was daarnaast de begeleiding en controle op het fenomeen van technische bijstand de laatste jaren onvoldoende. De technische samenwerking steeg van 6 miljoen in 1986 naar 36 miljoen in 1993.

Administrateur sjoemelde met loonslips

ABC-werknemers tot over oren in schulden

WILLEMSTAD — Bij het onderzoek naar loonadministrateur S.B. van het ABC-busbedrijf, die inmiddels is ontslagen, is gebleken dat een tiental werknemers van het busbedrijf in grote financiële moeilijkheden is geraakt, aldus directeur Omar Con.

S.B. had valsheid in geschrifte gepleegd met loonslips. Door de inkomens valselijk te verhogen konden de werknemers bij de bank leningen krijgen voor bij voorbeeld vakanties, auto's en allerhande luxe produkten.

Zo verdiende een werknemer slechts 400 gulden na aftrek van achterstallige belastingen, die een derde van het totale inkomen mogen bedragen. Door het inkomen te verhogen tot 1300 gulden per maand wist de man een lening voor 7000 af te sluiten. Een bedrag dat hij onmogelijk kan afbetalen.

Inmiddels heeft Personeelszaken van het ABC-busbedrijf zich over een aantal in moeilijkheden geraakte personeelsleden ontfermd. Hen worden adviezen gegeven hoe de schulden kunnen worden afbetaald.

Het is directeur Con nog niet duidelijk of de loonadministrateur de slips heeft verhoogd op verzoek van werknemers, en of hij daar mogelijk een vergoeding voor heeft gevraagd.

Hoewel is aangetoond dat S.B. valsheid in geschrifte heeft gepleegd, is hij met wederzijds goedvinden ontslagen. Con geeft toe dat de administrateur in de gevangenis had kunnen belanden. "Maar hij heeft een gezin en werkte al 15 jaar bij ons bedrijf. We hebben dus met de hand over ons hart gestreken."

De banken valt volgens de ABC-directeur niets te verwijten. Er stond immers zwart op wit op de loonslip wat men verdiende. Toch hoopt hij dat banken beter gaan controleren wat er dan werkelijk op de bankrekening wordt gestort. "We zitten nu met mensen die tot over de oren in de schuld zitten. Dat moeten we in de toekomst zien te voorkomen."

Antillenhuis bespaart in 1995 bijna 1 miljoen

WILLEMSTAD — De regering denkt dit jaar de kosten van het Kabinet van de Gevolmachtigde minister in Den Haag te kunnen vaststellen op 3,648 miljoen gulden. Ten opzichte van de begroting van 1994 is dat een besparing van ruim 900 duizend gulden.

Ten opzichte van de rekening van 1993 gaat het om bijna een halvering van de kosten. In dat jaar kostte het Antillenhuis bijna 6,7 miljoen gulden.

De belangrijkste besparing werd dit jaar gevonden in het drastisch snoeien in de post 'advieskosten'. Die daalt van meer dan 1 miljoen in '93 naar 10 duizend gulden in 1995. Ook de post pensioenuitkeringen (60 duizend gulden) komt te vervallen. Daarbij is de post 'overige uitgaven', die volgens de rekening van 1993 meer dan 3,5 miljoen bedroeg en in 1994 werd begroot op 10 duizend gulden, vastgesteld op 15 duizend gulden.

De posten 'subsidies aan non-profitinstellingen' en aan 'gezinshuishoudens' stijgen echter met respectievelijk 20 en 15 duizend gulden ten opzichte van 1994. Ten opzichte van 1993 is het verschil nog groter; toen werd aan deze posten samen niet meer dan 16 duizend gulden uitgegeven, tegen 100 duizend komend jaar.

De kosten van de Antilliaanse vertegenwoordigingen in het overige buitenland (USA, Brazilië, Santo Domingo, Trinidad en België) blijven met ruim 1,4 miljoen gulden nagenoeg gelijk aan die van dit jaar.

Rozendal wil informatie over actie in Haïti

WILLEMSTAD — Statenlid Boy Rozendal (DP) wil uitleg over het hoe en wat van een mogelijke militaire operatie in Haïti. Hij heeft de voorzitter van de Staten verzocht om bij de regering om informatie te vragen.

Volgens Rozendal leven er bij de bevolking vele onbeantwoorde vragen. Niemand zou weten of Nederland als land intervenieert of dat het Koninkrijk deelneemt aan de actie. In het laatste geval is ook niet duidelijk welk standpunt de Nederlandse en de Antilliaanse regering in de Rijksministerraad hebben ingenomen of welke instructies de gevolmachtigd minister heeft ontvangen. "Heeft de Antilliaanse regering een voorbehoud gemaakt ten aanzien van de Antilliaanse militie?", zo vraagt Rozendal zich af.

Een dode en een gewonde bij dok

WILLEMSTAD — Een man die woensdag werkzaamheden verrichtte aan een schip bij de Curaçaose Dok Maatschappij (CDM), kwam te vallen en overleed kort daarna aan zijn verwondingen. Een tweede werknemer die samen met het slachtoffer op een hoogte van ongeveer veertien meter het schip aan het schoonmaken was, werd met ernstige verwondingen in het Sehos opgenomen.

Uit getuigenverklaringen van collega's die in de buurt waren, bleek dat een kabel die bevestigd was aan een soort werkbak losraakte of brak. Daardoor vielen beide mannen uit de werkbak.

Met de CDM-ambulance werden de slachtoffers naar het Sehos vervoerd. Bij aankomst constateerde de dienstdoende arts de dood van één van de werknemers. Politiewoordvoerder Mando Davelaar en het personeel van de afdeling Voorlichting waren vandaag onbereikbaar voor commentaar over dit bedrijfsongeval op het terrein van de CDM.

In tegenspraak met 'optie B':

Aantal landsambtenaren stijgt in 1993 met 308

WILLEMSTAD — Terwijl de regering Liberia-Peters de afgelopen vijf jaar decentralisatie en een autonome status voor Curaçao nastreefde, steeg in diezelfde periode het aantal landsambtenaren met 21 procent. Tussen april '89 en april '94 werden 755 personen aangenomen, waarvan bijna de helft in het afgelopen jaar.

Deze cijfers zijn exclusief politie- en defensiepersoneel.

De 4201 landsambtenaren per april '94 overstegen in aantal zelfs de hoeveelheid landsambtenaren die aan het einde van het eerste kabinet Liberia (1984-1986) in dienst van de overheid waren (4082) met 119 personen.

Na 1986 daalde het aantal landsambtenaren naar 3964 in '87, 3532 in '88 en bereikte met 3446 personen het dieptepunt in 1989. Hierna steeg het aantal landsambtenaren weer gestaag: 3556 in '90, 3658 in '91, 3804 in '92, 3893 in '93 en de eerder genoemde 4201 ambtenaren in april '94. Alleen al vorig jaar het jaar van de Toekomstconferenties en het referendum traden 308 personen in dienst van de centrale overheid.

Zo blijkt uit de bijlagen van de nota Evaluatie, Renovatie en Aanpassingen voor evenwichtige economische verhoudingen in het jaar 2000 (ERA 2000).

Met uitzondering van het begrotingsjaar 1987 (toen de uiteindelijke kosten iets lager uitvielen dan was begroot) en het jaar 1989 (toen de kosten de begroting slechts licht overschreden) was er van 1986 tot en met dit jaar steeds sprake van steeds groter wordende begrotingstekorten op de post salarissen, lonen en sociale lasten van het Land. In 1986 bedroegen deze bijna 190 miljoen gulden, in 1993 steeg dit naar 278,7 miljoen. De kosten stegen explosief na april '91, toen de ambtenaren 14 procent indexering kregen toegezegd.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag om 19.00 uur.**

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Paradise; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Chirurgenwerk; 22.50 CNN Special; 23.39 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Punky Brewster; 16.24 Garbage Pail Kids; 16.47 Science Shop; 17.13 Wind in their Hands; 17.27 My Two Dads; 18.03 Sesame Street; 19.03 Network Earth; 19.30 Jazz in Germany; 20.00 Telenoticias; 20.30 Designing Women; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Movie: **A Game for Vultures**; 23.40 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBAL **(Liprof):** 20.00 uur Nacional vs SLD - Guillermo Trinidadstadion.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

Eman benoemd tot informateur

Formatiebesprekingen beginnen in San Nicolas

ORANJESTAD — Gouverneur mr. Olindo Koolman heeft na zijn informatieve besprekingen gisterenmiddag de leider van de grootste politieke partij AVP mr. Henny Eman aangewezen als informateur. De heer Eman heeft de opdracht aanvaard.

De heer Eman kreeg de volgende informatie-opdracht, aldus een persbericht van het Kabinet van de gouverneur:

Een onderzoek in te stellen naar alle mogelijkheden om op korte termijn te komen tot de vorming van een kabinet, dat steunt op een zo breed mogelijke basis in de Staten. De nieuwe regering dient als uitgangspunt te hanteren het algemeen belang van het Land Aruba en het welzijn van de burgers. In het bijzonder dient de regering te streven naar deugdelijkheid van bestuur, het saneren van de overheidsfinanciën alsmede het overheidsapparaat, bestrijden van criminaliteit, beschermen van het milieu en het ter hand nemen van de actuele financiële, economische en sociale vraagstukken, waaronder die van de inflatie en de gespannen arbeidsmarkt.

De nieuwe regering zal uitvoering moeten geven aan de afspraken die zijn neergelegd in het Protocol, dat op 21 oktober 1993 is gesloten tussen Nederland en Aruba. De nieuwe regering zal zorg dienen te dragen voor de vervulling van de voorwaarden die tijdens de behandeling in het Nederlandse parlement zijn gesteld ter definitieve oordeelsvorming in de maand juni 1995 omtrent de inwerkingtreding van de Rijkswet tot wijziging van het Statuut. Bij vertrek uit het Kabinet verklaarde Henny Eman aan de pers, dat hij de opdracht aanvaardt en voldaan is dat de gouverneur zo snel na de verkiezingen tot deze beslissing kwam. In de informatie-opdracht ziet Eman duidelijk de moeilijkheden in de gemeenschap van de afgelopen tijd, die zonder uitstel een oplossing moeten krijgen. Voornamelijk de voorspoedige economische vooruitgang waarvan het volk echter niet heeft kunnen profiteren. Aruba had een regering die op belangrijke punten niet handelde zoals van hen werd verwacht, hetgeen thans uitgevoerd moet worden.

Hij verzocht voor de formatiebesprekingen een ruimte in San Nicolas beschikbaar te stellen. Hierbij wil de informateur benadrukken alle aandacht te hebben voor een gedeelte van Aruba dat verwaarloosd werd.

Hij zal de informatie om een basis vast te kunnen stellen op politiek gebied beginnen met overleg met de partijen die in de Staten vertegenwoordigd zijn. Hij voegde hieraan toe dat indicaties in deze wel wijzen op de winnaars van de verkiezingen, hetgeen definitief vastgesteld moet worden. Daarna gaat de informateur werken op basis van een plan voor de toekomst, waaruit een principe-overeenkomst moet komen om daarna het regeerprogramma te formuleren.

Met nadruk stelde Eman dat het regeerprogramma zal worden samengesteld in samenwerking en concrete betrokkenheid met alle groeperingen. Dit is van belang voor de toekomst, waarin belangrijke beslissingen moeten worden genomen om de gemeenschap haar deel te laten krijgen in de vooruitgang. Dat vereist de inzet en medewerking van alle partners van die gemeenschap, zeker bij het vast stellen van een regeerprogramma.

Ofschoon er veel werk verzet moet worden, verwacht Eman dit in een korte tijd te kunnen afronden. Dit moet mogelijk zijn indien bij de politieke partijen de goede wil bestaat. Ofschoon er veel punten te bespreken zijn, verwacht Eman dat eind van de maand een nieuwe regering zitting kan nemen. Belangrijk is daarbij, dat het merendeel van de problemen waarmede Aruba te kampen heeft reeds bekend zijn, alsmede de wensen. Hiervoor zijn echter cijfers en andere gegevens nodig.

Ten aanzien van de verklaring van OLA-leider Glembert Croes merkte Eman op hiervoor waardering te hebben omdat Croes zich niet wil beroepen op de sleutelpositie die zijn partij kan hebben. Zijn opmerking dat de grote partijen in eerste instantie moeten overwegen uitvoering aan het Protocol van Den Haag te geven, waarin de veranderingen duidelijk vermeld staan en dat OLA indien nodig daarbij wil medewerken, noemde Eman positief. Hij respecteert het OLA-standpunt.

Tot slot merkte Eman op, dat de verantwoordelijkheid die de nieuwe regering gaat dragen groot is en dat een ieder ervan overtuigd moet zijn dat het nu ernst is.



Bursalen niet vertrokken

ORANJESTAD — De 93 bursalen, die gisteren met de KLM naar Nederland zouden vliegen, konden wegens pech van de KLM niet vertrekken.

Herhaalde malen werd afscheid genomen, doch telkens werd het vertrek uitgesteld, totdat besloten werd dat de studenten weer naar huis konden terugkeren. Verwacht wordt dat zij vandaag alsnog kunnen vertrekken.

Miss Tourism World



ORANJESTAD — Op de vlucht naar Medellín, Colombia, ter bijwoning van de Feria de las Flores was Miss Tourisme World Monica Montenegro de gast van Air Aruba. Op de luchthaven werd zij begroet door de manager van de Verkoopafdeling van Air Aruba Ildo de Cuba.

Bananas geen hinder voor boutique Citroen

ORANJESTAD — Bij gerechtelijk vonnis werd het verzoek van Citroen International Boutique n.v. om het terras op Plaza Daniel Leo te sluiten, afgewezen. Niet bewezen werd verklaard dat het terras de oorzaak is van de teruglop in de verkopen.

Reeds enige tijd bestonden er bezwaren dat op het Plaza Daniel Leo een terras, Bananas, werd toegestaan om voedsel en drank te verkopen. Enige commerciële zaken zijn hierdoor aan het oog onttrokken en ondanks protesten bij de overheid gebeurde er niets.

Bij het afgeven van de vergunning aan de Citroen Boutique in 1989 werd door de overheid toegezegd dat geen vergunning voor een kiosk of andere constructie op het plein zou worden gegeven. In november 1993 kwam echter het terras met enige tafels en stoelen waar eten en drinken werd verkocht, waardoor de Boutique gedeeltelijk niet meer te zien was en volgens de eigenaar de verkoop hierdoor achteruit liep. Volgens eiser was dit terras illegaal, hetgeen door de overheid ontkend werd. Er werd met de belangen van een ieder rekening gehouden toen de terrasvergunning werd afgegeven.

De rechter wees de eis tot sluiten van het terras af, omdat eiser de achteruitgang in zijn verkopen niet voldoende kon bewijzen. Voorts was de rechter van mening, dat in tegenstelling tot de toezegging dat er geen kiosk of andere gebouw geplaatst zou worden, Bananas hiermee niet vergeleken kan worden. Het teruglopen van de verkoopcijfers van de Boutique kan niet direct aan de vestiging van het terras worden toegeschreven.

De rechter wees erop dat met de komst van het terras het plein een bepaalde attractie rijker is geworden, ondermeer voor mensen die inkopen hebben gedaan.

Cocaïne niet uit Aruba

ORANJESTAD — Uit een eerste onderzoek blijkt dat de onder Hondurese vlag varende sleepboot, die in Almada, Portugal werd aangehouden, inderdaad begin juni in de haven van Baracadera lag. Het staat echter geenszins vast dat de in beslag genomen 1400 kilo cocaïne ook van Aruba kwam. Vermoedelijk werd deze in Suriname aan boord genomen.

De *Amigoe* berichtte reeds uitvoerig over aanhouding van de sleepboot, die voor de Portugese kust op een rif liep en de haven van Almada werd binnengebracht. Daar werd de cocaïne gevonden. De sleepboot verbleef enige dagen op Aruba en vertrok daarna naar Puerto Cabello in Venezuela, waar de boot nooit is aangekomen. Wel zou deze in de richting Suriname zijn gevaren. Niet uitgesloten wordt geacht dat in Suriname de cocaïne aan boord kwam. Van officiële zijde was nog geen bevestiging te krijgen.

Minister niet op de hoogte artsenprobleem

ORANJESTAD — In een verklariung ontkent de waarnemend minister van Volksgezondheid Ella Tromp-Yarzagaray dat zij via de SVB-directie verschillende keren op de hoogte werd gebracht van een probleem tussen de huisartsen (HAVA) en de SVB. Voor het eerst vernam zij over deze problemen, aldus haar verklaring, een dag voor de verkiezingen.

Op die dag deelde de directeur van de SVB schriftelijk mede, dat de huisartsen een ultimatum hebben gesteld betreffende hun eisen, welk ultimatum de zondag daarop volgend afliep. Uit eerdere correspondentie van 22 juni 1994 oordeelde de directeur van de SVB dat een discussie over deze problematiek momenteel niet opportuun was vanwege de démissionaire status van de regering en dat de SVB een tussentijdse regeling zou treffen met de HAVA.

Na ontvangst van de brief van de SVB-directeur op 28 juli gaf de minister opdracht aan de directeur van de SVB om in onderhandeling te treden met de HAVA. Van deze onderhandelingen heeft de minister nog geen verslag ontvangen, doch vernam via de media wel een en ander. De bewindsvrouwe is verbaasd over de verkeerde weergave van een en ander. De betrokken instanties in deze kwestie onderhandelen momenteel om tot een oplossing te geraken.

Directeur Radio Carina voor verhoor aangehouden

ORANJESTAD — De eigenaar van Radio Carina ing. Albert Diefenthaler loopt de kans zijn zendvergunning te verliezen als hij zich nog eens schuldig maakt aan uitzendingen met beledigingen en perverse uitspraken, zo werd van de politie vernomen. Diefenthaler werd gisterenmiddag door de recherche van achter de microfoon gehaald en naar de wacht gebracht. Later op de avond werd hij op vrije voeten gesteld. Via Radio Carina werd gisterenmiddag door Diefenthaler een tape uitgezonden van een gesprek van hem met Janchi Arends, waarin vele perverse uitspraken te horen waren. Een storm van protest kwam dan ook binnen bij het radiostation en de andere communicatiemedia over dit smerige optreden. De recherche was spoedig ter plaatse en hield hem aan voor verhoor. Bij het verlaten van de studio stak hij een vuist op en riep: "Leve de status aparte, leve Betico".

Later op de avond werd hij vrijgelaten. Het onderzoek duurt voort. Ondermeer wordt bekeken welke disciplinaire maatregelen tegen het radiostation genomen kunnen worden.

Diefenthaler heeft de laatste tijd nogal wat problemen met zijn personeel gehad. Voorts kwam hij in het nieuws met de 'fantastische' plannen van Strategic & Corporation Management of Aruba (SCM), die op Aruba en in het bijzonder bij de communicatiemedia met ongeloof werden ontvangen. Dit is bij Diefenthaler niet in goede aarde gevallen.

Uitslag verkiezingen officieel goedgekeurd

ORANJESTAD — Met enige vertraging heeft het Hoofdstembureau de uitslag van de op 29 juli gehouden Statenverkiezingen bevestigd. Dit duurde langer dan verwacht omdat een MEP-kandidate hertelling vroeg van een stemlokaal waar zij volgens zeggen van de kiezers 15 stemmen had gekregen, hetgeen niet het geval bleek. De gekozen statenleden worden nu aangeschreven en moeten bevestigen of zij de benoeming aannemen.

Bij aanvang van het vast stellen van de uitslag liet de voorzitter van het Hoofdstembureau Robert Pablo reeds weten, dat een en ander langer kon duren aangezien de processenverbaal van de stemlokalen 40 en 41 niet compleet waren.

Intussen had MEP-kandidate E.A. Nunez Ortiz-Croes bezwaar gemaakt tegen de uitslag van stembureau 34 waar zij volgens kiezers tenminste 15 stemmen moest hebben behaald. Het tegendeel was echter het geval. Zij behaalde in totaal 25 stemmen, waarvan geen enkele stem in bedoeld stemlokaal. Uit twee controles was het Hoofdstembureau gebleken, dat in het bewuste stemlokaal geen stem op haar werd uitgebracht. Na een korte discussie werden de biljetten voor de derde keer bekeken met hetzelfde resultaat, waarmede de vrouw eindelijk genoegen nam.

Braziliaan Zinho op Aruba

ORANJESTAD — De Braziliaanse voorhoede voetballer Crizan Cesar di Oliveira Filho Zinho kwam gisteren voor een korte vakantie op Aruba aan.

Zinho is de gast van het Crystal Casino in Seaport Village, waar hij en zijn echtgenote Simone ontvangen werden door VIP manager Estrella Hermsen en Edi Diaz, casinocoördinator. Ondanks dat het feit dat er nogal wat kritiek op hem was tijdens het WK 1994 verklaarde trainer Parreira dat hij een belangrijke rol had gespeeld bij het behalen van het wereldkampioenschap. Het echtpaar Zinho bracht begin dit jaar reeds een bezoek aan Aruba.

ORANJESTAD — Op donderdag 11 augustus viert de parochie Paradera het feest van Santa Filomena, patrones van de parochie.

Die dag om 18.30 uur wordt een processie gehouden in de omgeving van de kerk. Hierna volgt een mis, gecelebreerd door monseigneur Wim Ellis, en andere aanwezige priesters, ter ere van Santa Filomena.

Voorafgaande aan deze viering, wordt een triduüm gehouden op maandag 8, dinsdag 9 en woensdag 10 augustus, om 19.00 uur in de kerk.

INGEZONDEN

Coastal

IK LAS gisteren in de lokale bladen de advertentie van Coastal, waarin zij alle mannen en vrouwen van de Arubaanse politieke partijen begroet.

Dit is zeer interessant, in aanmerking genomen het welbekende feit dat Coastal gedurende de recente verkiezingscampagne, en daarvoor, haar uiterste steun heeft gegeven aan één politieke partij in het bijzonder, bij meer dan één gelegenheid en op meer dan één wijze. Wij moeten wij geloven dat, na de uitslag van de verkiezingen van vorige week, Coastal neutraal is geworden?

Als Coastal in werkelijkheid het gehele volk van Aruba respecteert, dan had zij buiten de lokale politiek moeten blijven.

OSCAR S. HENRIQUEZ
Aruba

Indiase oppositie protesteert

NEW DELHI - De leiders van [illegible] oppositiegroeperingen van India liepen voorop toen er demonstratief gemarcheerd werd naar het presidentiële paleis in de Indiase hoofdstad. Daar overhandigde men president Shankar Dayal Sharma een brief waarin men protesteerde tegen de regering van de regering om de verantwoordelijke ministers te straffen die betrokken waren bij het enorme bankschandaal dat de gemoederen in India bezig hield. De houding van premier Rao betekent volgens de oppositie dat hij de corruptie de hand boven het hoofd hield.

(AFP-satellietfoto)

Arubaan in Nederlandse speelfilm

ORANJESTAD — De Arubaan Richard Lopes is één van de belangrijkste [illegible] in de Nederlandse speelfilm *Noviotown* [illegible] van [illegible].

De voorbereidingen van de [illegible] speelfilm, die in Amsterdam en in Nijmegen en omgeving wordt opgenomen, zijn in volle gang. De *cast* en *crew* zijn inmiddels geselecteerd en op volle sterkte. De hoofdrol- en bijrolspelers staan klaar en het project kan daarnaast nog eens beschikken over circa 120 figuranten.

Richard Lopes, die al vijf jaar in Nijmegen woont, heeft in de film de rol van een [illegible]. Hij is geen onbekende op Aruba en was onder andere [illegible] van het jeugdcarnaval in 1988, choreograaf en model van Stylo Fashion Club.

Volgens premier Ruanda aan Le Monde:

Dertigduizend man voor rechter: oorlogsmisdaden

KIGALI - Ruanda wil zo'n dertigduizend personen berechten wegens vermeende oorlogsmisdaden, zo verklaarde premier Faustin Twagiramungu in een interview met de Franse krant *Le Monde*.

Berechting door een internationaal tribunaal zou volgens hem te lang duren. "Op grond van onze wetten kunnen we vervolging instellen voor deze misdaden. We kunnen niet wachten op de instelling van een internationaal tribunaal. Dat kan nog wel [illegible]

Na de moord op de Hutu-president [illegible] Habyarimana, begin april, slachtte het regeringsleger in Ruanda zo'n half miljoen mensen af, Tutsi's en gematigde Hutu's. [illegible] te dat zo'n [illegible] mensen terecht [illegible] voor de moorden [illegible] Hutu-milities [illegible] schuldig hebben [illegible] massaslachtingen zijn hierbij niet inbegrepen. Twagiramungu zei dat degenen die schuldig worden bevonden zwaar gestraft zullen worden.

De opmerkingen van de Ruandese premier kunnen tot gevolg hebben dat veel vluchtelingen bevestigd worden in hun opvatting dat ze in Ruanda niet veilig zijn zolang het FPR de dienst uitmaakt van de nieuwe regering. Brian Atwoord, de speciale afgezant voor Ruanda van president Bill Clinton, zei vorige week nog dat de [illegible] voor berechting van oorlogsmisdadigers door een internationaal tribinaal boven de eigen gerechtshoven. Hulpverleners proberen de vluchtelingen ervan te overtuigen dat zij veilig kunnen terugkeren naar Ruanda. Hutu-leiders verkondigen in de vluchtelingenkampen juist het tegenovergestelde.

Trainer van Barcelona spreekt zich uit

Cruijff begrijpt Gullit en uit kritiek op WK-optreden Oranje

DOORWERTH — Wat hij anders had gedaan, als hij de bondscoach van Oranje was geweest? De Nederlandse oefenmeester Johan Cruijff had niet veel tijd nodig om dat uit te leggen. "De eerste stap al, die was anders geweest. Met het gevolg dat daarna ook het hele verhaal de andere kant was opgegaan." Cruijff heeft van het eerste moment geweten dat Oranje geen wereldkampioen zou worden. "De organisatie en de mentaliteit waren niet goed. De ketting moet heel sterk zijn, van de voorzitter tot de man die de schoenen verzorgt. Daarvan is het elftal een afspiegeling."

De wil om te winnen bij Oranje heeft Johan Cruijff geen moment ontdekt: "Dat was het grote verschil met het Braziliaans elftal. Bij dat land was elke daad en elk woord gericht op de zege. Daar straalde iets van af. Nederland had als uitgangspunt redelijk meedoen en niet afgaan. Daarvoor zou ik nooit naar een wereldkampioenschap afreizen. De instelling was niet goed, dat bleek uit alles. Uit hoe ze het veld opkwamen en uit wat ze daarop deden."

Cruijff zei ook te weten wat Ruud Gullit had bewogen. "Of ik in zijn geval hetzelfde had gedaan? Ik heb zoiets al eens gedaan (1978, red.). Hij kwam met de vaste overtuiging het toernooi te winnen. Na een week trainingskamp zag hij het debâcle al aankomen. Ik had dat een half jaar eerder al gezien. Gullit wilde niet nog eens dezelfde ellende meemaken als vier jaar eerder. Hij kwam met een ideaal, maar begreep al snel dat er niets te halen viel. Daarom is hij opgestapt. Met het systeem heeft zoiets niet veel te maken."

Er had meer ingezeten, dat wel. "Want de kwaliteit is altijd aanwezig geweest", vindt Cruijff. Tegen Brazilië is uitstekend gespeeld. Het was 0-2, het elftal was al bijna uitgeschakeld en ineens was het "God zegen de greep". Iedereen deed wat hij wilde en wat hij kan. En Oranje speelde met Aron Winter, een heel groot voetballer. Maar bij zo'n evenement moet men bij het begin beginnen. Niet bij het einde. Na Ierland niet gaan roepen dat het zo leuk ging. Ierland kan nooit wereldkampioen worden. Zo'n land verslaan is voor Oranje geen graadmeter."

Maar waar maken we ons nu eigenlijk allemaal druk om, vroeg Cruijff zich luid af. "Ik heb uit Nederland nauwelijks kritische geluiden gehoord. Iedereen schijnt tevreden te zijn. Het was toch zo'n leuke vriendenploeg, maar wie wil winnen gaat niet om vrienden te maken maar om te bloeden. Het enige waar ze zich hier over drukmaken is dat Gullit voor- in plaats van achteruit had moeten lopen en dat die ene scheidsrechter de verkeerde kant op stond te fluiten. Dat zijn allemaal bijzaken. Blijkbaar moet nog iemand de schuld krijgen."

LEUK?

Toch was het een leuk WK, vond iedereen. Cruijff niet. "Wat was er nou zo leuk dan? Ik heb geen spraakmakende acties gezien, er was geen speler waar de mensen een week achtereen over hebben gepraat. Waren er in de eerste ronde veel leuke wedstrijden? Noem er dan eens eentje. Daar kwam bij dat het toernooi technisch ronduit zwak was. Zeer teleurstellend. De trainers zeiden dat het allemaal behoorlijk meeviel. Die lopen zichzelf te verdedigen."

Het boek is nog niet dicht. Misschien is Cruijff er over vier jaar wel bij. "Ik wil in dat opzicht nog helemaal niets uitsluiten, hoewel het niet bepaald mijn gewoonte is zo ver vooruit te denken. Als we tegen die tijd nu eens een voorzitter hebben die van zichzelf zegt dat hij geen verstand van voetballen heeft, dan zijn we al een heel eind verder. Waarschijnlijk echter zit er wel weer iemand die het ook weer beter weet."

De trainer van FC Barcelona geeft het toe, hij heeft nog nooit met een voorzitter kunnen opschieten. "Kijk, ik ben professioneel trainer. Maar ik heb nooit een voorzitter gehad die professioneel voorzitter was. Daarom moeten ze het nemen van de beslissingen aan mij overlaten. Zij zijn er om mijn beleid uit te voeren. Ga ik mee, dan bepaal ik wat er gebeurt. Niemand anders. Als ze dat niet willen is dat hun goed recht. Even goede vrienden. Maar dan moeten ze natuurlijk niet denken dat ik meega."

Toch voelt Nederlands beste speler aller tijden zich enigszins beschadigd. "Nou ja, beschadigd. Er is wel zo'n draai aan de affaire gegeven dat ik er uit kwam als geldwolf. Dat de publieke opinie zich tegen mij keerde. Ik wilde meer salaris en deed moeilijk over m'n eigen kledingmerk. Wie op dit moment mijn eigen merk op mijn shirt kan ontdekken mag het zeggen. Ik heb daar nooit mee te koop gelopen. Daarnaast zou ik 75.000 gulden meer willen hebben. Ze hebben nu geloof ik twee miljoen verdiend. Even denken, met mij er bij hadden ze dan 1.925.000 gulden verdiend. Waar praten we dan eigenlijk over."

"De voorzitter", zegt Cruijff, "is organisatie-deskundige. Tijdens zijn gesprek met mij verklaarde hij dat vijf van de tien personen rond het team niet goed genoeg waren voor het hoogste niveau. Dergelijke mensen kunnen naar mijn mening dan ook niet mee. Nu zat ik tijdens het WK naar de televisie te kijken en zie daar al die blijkbaar ongeschikte type's nog wel vrolijk door het beeld lopen. Dan is er blijkbaar het nodige misgegaan."

Bij zijn ontvangst in Nederland viel Cruijff in het Oosterparkstadion van Groningen een fluitconcert ten deel. "Ik kan daar niet zo mee zitten. De mensen hier zijn blijkbaar verkeerd voorgelicht. Als men ze genoeg wijsmaakt, gaan ze zich vanzelf wel tegen Johan Cruijff keren. Een uur later dacht iedereen er alweer heel anders over. Het werd 5-5, er was voetbal van soms zeer hoge kwaliteit te zien, door Stoitsjkov en Hagi."

De Nederlandse oefenmeester verder: "Ik had ook kunnen denken: Eerste wedstrijd, nog nauwelijks getraind, laten we het maar voorzichtig aan doen. Was het 0-0 geworden, hadden de mensen zich verveeld." Miskend zal Johan Cruijff zich daarom nooit voelen. "Laten we eerlijk zijn, er zijn er maar weinig die altijd succes hebben. Maar het zijn wel altijd dezelfden."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen vakantieperiode juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

* * * * * * * * * *

Braziliaan nog met vakantie

Johan Cruijff bekommert zich niet om Romario

DOORWERTH—FC Barcelona heeft volgens goed gebruik de tenten voor een trainingskamp in Nederland opgeslagen. In Doorwerth, in de wel vaker door topteams gebruikte accommodatie van hotel 'De Branding', gaf trainer Johan Cruijff toe dat hem was opgevallen dat Romario ontbrak. Verder wist hij van niets. "Ik zit er niet mee", zei Cruijff op de vraag wat hij ervan vond dat de Braziliaanse wereldkampioen er in Rio de Janeiro nog twee weken vakantie aan had vastgeplakt.

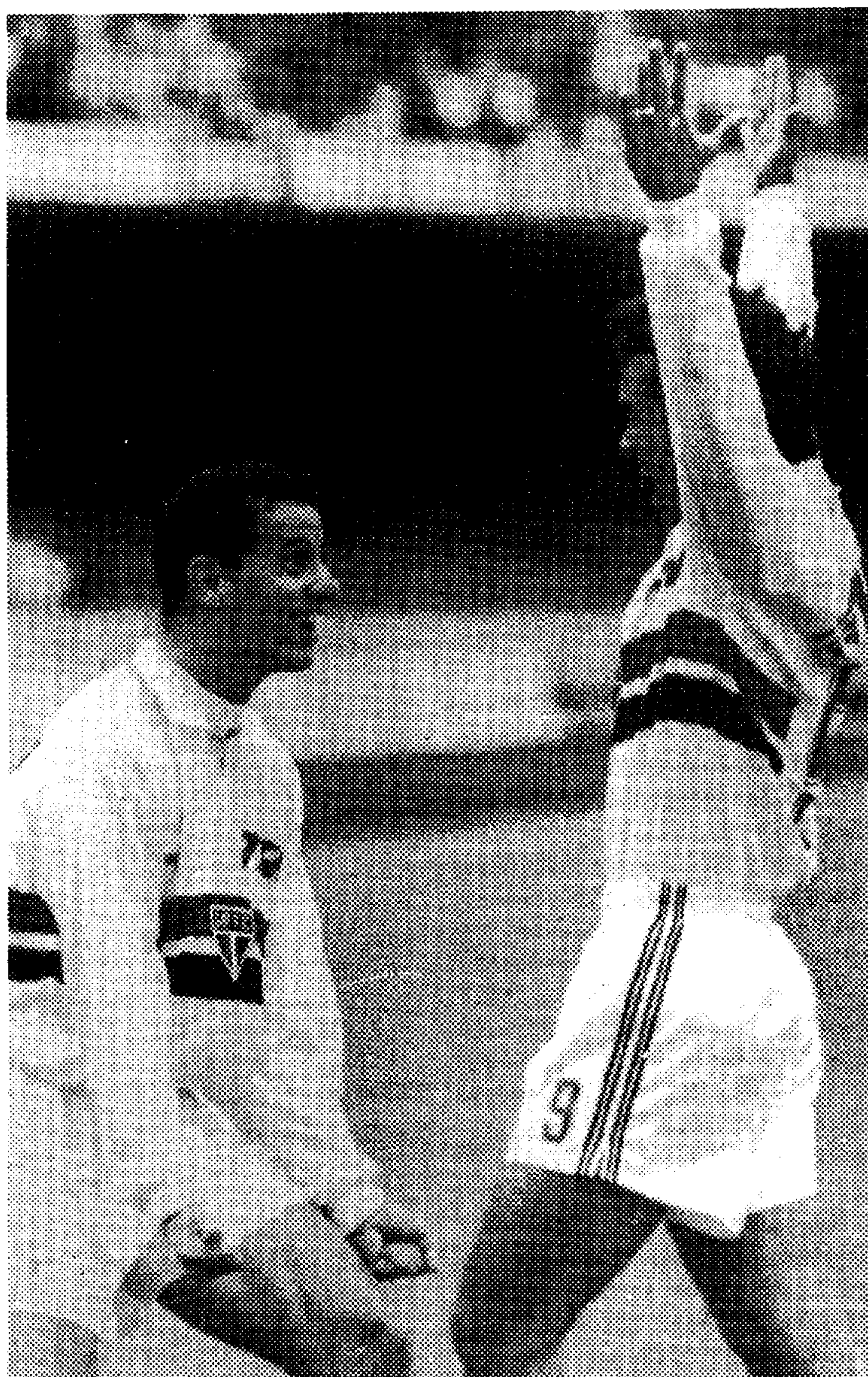
"Hij zal op een gegeven moment wel komen opdagen en dan hoor ik wel wat zijn argumenten zijn. Hij toont wel een gebrek aan respect voor zijn medespelers. Maar waarom zou ik me druk maken als ik hier 22 zeer goede spelers achter de hand heb," vervolgde Johan Cruijff.

Over eventuele consequenties kon Cruijff zich evenmin uitlaten. "Denk je nou dat als ik 's morgens opsta, ik er over ga nadenken wat te doen met Romario? Dat is pas aan de orde als hij terug is. Dan zie ik het wel. Ik kan dat ook niet maken ten opzichte van de andere spelers. Die verdienen alle aandacht. Natuurlijk zijn we vorig jaar kampioen geworden met Romario. Daarvoor zijn we drie keer kampioen geworden zonder Romario. We zijn dan ook van niemand afhankelijk."

Volgens Cruijff is het voor Romario een voorrecht in 'dit' Barcelona te mogen voetballen. "We beschikken hier over spelers die de kwaliteiten van Romario optimaal tot hun recht kunnen laten komen. Daarvan kan juist hij profiteren. En als Romario voor honderd procent gemotiveerd is, dan is het voor Barcelona ook een voorrecht dat hij hier speelt. Want we praten natuurlijk wel over een zeer goede voetballer."

Als Romario wegwil, dan heeft Cruijff daar geen problemen mee. "Wie zich niet thuisvoelt kan opstappen. Ik heb niets aan ongemotiveerde spelers. Laudrup kreeg vorig seizoen een hekel aan mij en zit nu bij Real Madrid. De afkoopsom van Romario bedraagt ongeveer 15 miljoen gulden. Levert hij dat bedrag morgen af op ons kantoor dan is hij vrij man. Wat mij betreft stuurt hij een cheque. Of desnoods maakt hij het geld telefonisch over."

Spelers vieren na eerste treffer



■ *SAO PAULO — Palinha (rechts) en Euller (links) vieren feest, nadat eerstgenoemde de eerste treffer scoorde voor Sao Paulo. Het team uit Brazilië won uiteindelijk met de score van 4-3 van het elftal van Union Española uit Chile. Die kwartfinale-wedstrijd was geldig voor de Copa Libertadores.*

Oekraïner Misjoetin verspeelt kopposite

Turner Alexej Nemov op kop toernooi bij Goodwill Games

ST. PETERSBURG — De jeugdige Alexej Nemov heeft zich op de twaalfde dag van de Goodwill Games in St. Petersburg opgeworpen als kapitein van de Russische turnploeg. Nemov, gezien als de grootste belofte in zijn land, won woensdag de zeskamp met meer dan een punt voorsprong op zijn landgenoten Alexej Voropajev en Jevgeni Sjabajev. Zij allen, maar Nemov het minst, profiteerden van een blunder van hun Oekraïnse rivaal Grigori Misjoetin.

Grigori Misjoetin kon wijzen op de hoogste individuele score in de landenwedstrijd. Hij begon met een voorsprong van 0,3 punt aan zijn brugoefening. Door een val halverwege de oefening viel de waardering niet hoger uit dan 8,80.

Alexej Nemov stelde daar aan het elfde toestel 9,775 tegenover om vervolgens, bijna vlekkeloos turnend, uit te komen op een totaal van 57,875. Voropajev (56,775) en Sjabajev (56,525) — gedrieën vormen ze de harde kern van de Russische ploeg voor het WK later dit jaar in Duitsland — vonden zich op aanzienlijke afstand ook terug op het erepodium. Misjoetin eindigde als vierde.

De verdiende Russische zege was in schrijnende tegenstelling met de verrichtingen van bijvoorbeeld de Chinezen, die het bezoek aan de voormalige Tsarenstad lijken te zien als een toeristisch uitje. De leden van het zwakke Chinese team vielen dinsdag bij de landenwedstrijd al voortdurend om of ergens vanaf.

Woensdag werd het optreden van een enkeling zelfs een aanfluiting. Chunsin Yuan presteerde het aan het rek 3,50 punten te halen, een absoluut laagterecord voor de (sub)top van het mannenturnen. De waardering van 7,60 voor Yuan's brugoefening, even daarvoor, geldt overigens ook al als een dikke onvoldoende.

Maar niet alleen de Chinese delegatie viel in negatieve zin op. De Witrus Andrej Kan, ook getipt als de vedette van de toekomst, gleed van het voltigepaard naar de bak met magnesiumcarbonaat. Later presenteerde hij ook z'n rekoefening in twee gedeelten. De normaal beste Amerikaan, Scott Keswick, moest ook al van het paard en verspeelde de kansen op een medaille. Keswick eindigde achter zijn ploegmaat Chainey Umphrey als zevende.

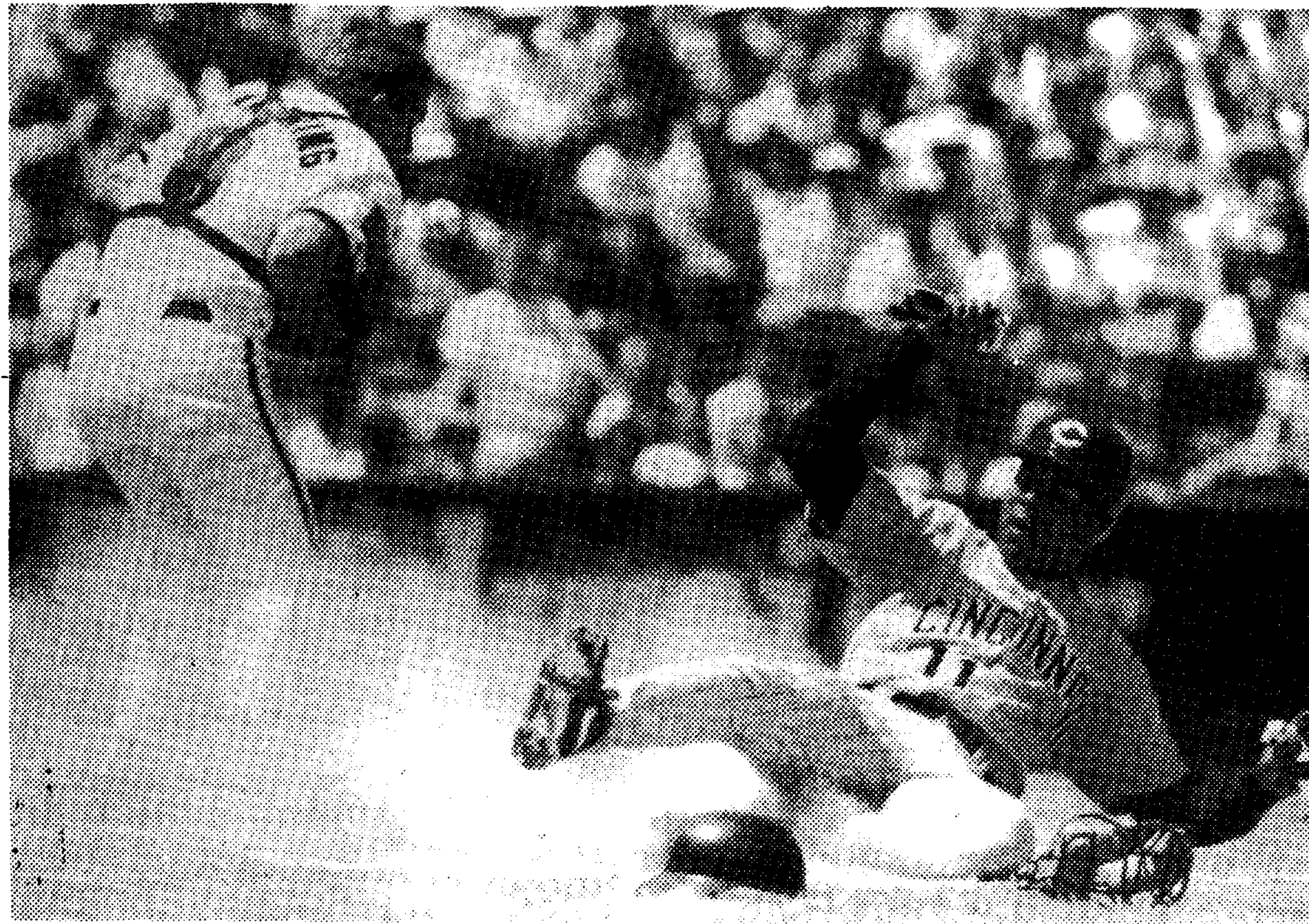
Vreugde over de Russische turnprestaties, niets dan droefenis over het 'wintersportprogramma'. Na het shorttrack moest ook het kunstrijden op de schaats voor ten minste 24 uur worden uitgesteld. Het evenement dreigt zelfs, tot uitgesproken ongenoegen van vriendschapspelen-zetbaas Jack Kelly, van een farce een fiasco te worden.

De specialisten in het Joebilenji Sportcomplex lijken er zelfs niet in te slagen de wodka koel te houden, laat staan een ijsblokje te kunnen produceren. De organisatoren moesten door 'gevaarlijk ijs' gedwongen uitwijken naar de accommodatie van het leger. Daar vallen donderdagavond misschien de eerste axels te zien. In elk geval voor veel minder liefhebbers, want de tribunes kunnen slechts 3000 toeschouwers bevatten in plaats van 7000. En uitgerekend het kunstrijden was compleet uitverkocht. Dus dat wordt vechten voor een plekje.

De Nederlandse volleybalsters verloren woensdag opnieuw. Na de Verenigde Staten en Rusland bleek nu Cuba te sterk: 3-0. In de eerste twee sets bleef de ploeg van coach Goedkoop in de buurt (15-13 en 15-11), in de derde leverde het weerwerk nog maar vijf punten op. Nederland mag proberen ten koste van Peru, 1-3 verlies tegen Duitsland, als zevende te eindigen. De finale gaat, zoals geestelijk vader Ted Turner het scenario zal hebben gewenst, tussen de Amerikaanse en Russische volleybalsters.

■ *SAN FRANSISCO — De Cincinnati Reds hadden woensdag geen medelijden met de San Francisco Giants. De Reds vernederden de Giants met de grote score van 17-4. Op de foto een actiemoment uit die confrontatie, waar Barr Larkin (rechts) veilig met een 'sliding' het thuishonk bereikt.*

Een van de 17 punten van Reds tegen Giants



Sport in het kort

TENNIS / PRAAG — Karel Novacek weet dat hij weer thuis is. De Tsjech, die zondag de Open Nederlandse tennistitel in Hilversum veroverde, kwam dinsdag in zijn woonplaats Praag tot de ontdekking dat zijn Mercedes was gestolen. Daarin bevonden zich onder meer zestien tennisrackets. In de eerste ronde van het plaatselijke toernooi moest Novacek zich tegen de Zweed Mats Wilander behelpen met een oud racket, dat hij in de kelder van zijn huis aantrof. Novacek won niettemin met 7-5 en 6-1.

* * * * *

TENNIS / MELBOURNE — Coach John NewCombe heeft Jason Stoltenberg opgenomen in de Australische ploeg, die volgende maand een promotie/degradatieduel voor het toernooi om de Davis Cup speelt tegen Nieuw-Zeeland. Stoltenberg heeft zijn verkiezing te danken aan zijn huidige goede vorm. Afgelopen week bereikte hij de finale van het toernooi in Toronto, waarin de Amerikaan Andre Agassi te sterk bleek. De ploeg bestaat verder uit Patrick Rafter en het dubbel Woodbridge/Woodforde. Later wordt er nog een speler aangewezen.

* * * * *

TENNIS / BUENOS AIRES — Gabriela Sabatini moet weer op zoek naar een nieuwe trainer. De Nieuwzeelandse coach Ian Barclay, met wie de Argentijnse vorige week op de proppen kwam, heeft moeten afzeggen. Hij kan niet onder zijn contract met de Engelse tennisbond uit.

Premier benaderd om Grand Prix Monza te redden

ROME — Een groep parlementariërs uit Italië heeft premier Silvio Berlusconi met klem verzocht actie te ondernemen om de Grand Prix van Monza in de Formule I te laten doorgaan. De historische race, die op 11 september zou moeten plaatsvinden, is afgelast omdat de veiligheidsmaatregelen niet voldoende zijn.

In de andere GP van Italië, die van San Marino op Imola, kwamen twee coureurs om het leven, de Braziliaanse superster Ayrton Senna en de Oostenrijker Roland Ratzenberger. De laatste verongelukte overigens al tijdens de training.

De drie grootste regeringspartijen vinden dat Berlusconi, in sportieve kringen beter bekend als voorzitter van AC Milan, ervoor moet zorgen dat extra veiligheidsmaatregelen worden genomen. Probleem is dat onder meer 524 bomen in de buurt van de gevaarlijkste bocht van het circuit moeten worden gekapt. Eerder spraken de ministers van Cultuur en van Milieu hierover hun veto uit.

Ammari nieuwe coach Marokko

RABAT — De Marokkaanse voetbalbond FRMF heeft trainer Mohamed Ammari woensdagavond tijdens een spoedvergadering in Rabat aangesteld als hoofd van de nog in te vullen technische staf. De nieuwe bondscoach moet de nationale selectie gaan voorbereiden op de kwalificaties voor het toernooi om de Afrikaanse beker.

Marokko speelt daarvoor al op 4 september de eerste wedstrijd tegen Burkina Faso. Mohamed Ammari is de opvolger van Abdellah Blinda, die de Marokkanen bij het WK in de Verenigde Staten onder zijn hoede had.

Bet, Mensing en Chin-A-Lien in goede vorm op snelschaaktoernooi

WILLEMSTAD — De kampioen van Schaakvereniging Curaçao Fabio Mensing leverde afgelopen maandag de beste prestatie in de voorrondes van het 'Curaçao Snelschaaktoernooi'. In zes wedstrijden verspeelde hij slechts een half punt en eindigde ongeslagen op kop in groep B met 5½ punten. Sjaak Bet in groep A en Gerard Chin-A-Lien in groep C hadden ook een verdienstelijk optreden in het eerste gedeelte van het evenement.

Het bestuur van Schaakvereniging Curaçao had besloten in het kader van het zestigjarig bestaan dit snelschaaktoernooi te organiseren voor zowel leden als niet-leden. De wedstrijden worden op het clubcentrum Asiento te Rust & Burgh verspeeld.

Voor het snelschaaktoernooi van de jubilerende SV Curaçao, hebben zich 22 schakers zich aangemeld. De wedstrijdleiding — gevormd door de Antilliaanse schaakkampioen Louis Alvin Smith, Jossy Blanken (voorzitter van de Curaçao Chess Players Foundation) en Vincent Nijenhuis (organisatie-comité 60-jarig bestaan SV Curaçao) —besloot daarop drie groepen in te delen.

Er werd gespeeld volgens het zogenaamde round-robin-systeem, waarbij in elke groep alle schakers tegen elkaar uitkomen. De speelduur van de partijen werd vastgesteld op tweemaal tien minuten.

Fabio Mensing werd in groep B ingedeeld samen met zes andere schakers onder wie de gevreesde Den Haan, Wolf en Zalm. De kampioen van SV Curaçao won vijf partijen en speelde er één remise. Hij eindigde met een vol punt voorsprong op de eerste plaats voor Den Haan en Wolf. Dat tweetal had 4½ punten uit zes ontmoetingen.

In groep A legde Sjaak Bet beslag op de eerste plaats.

De voorzitter van de Nederlands Antilliaanse Schaakbond (NASB) verzamelde zes punten uit zeven partijen. Tussen alle drukte in verband met de organisatie van het Antilliaans Jeugdschaakkampioenschap dat zaterdag en zondag wordt verspeeld, zag Bet toch kans in de voorrondes van het snelschaaktoernooi van SV Curaçao te spelen. Hij werd op de tweede plaats gevolgd door Thomas en Tjong-A-Hung met elk 5½ punten uit zeven wedstrijden.

Gerard Chin-A-Lien eindigde met vijf punten uit zes partijen op de eerste plaats in groep C. De schaker van Schaakvereniging Capablanca was goed op dreef en bezette de begeerde ereplaats in de voorrondes met slechts een half punt voorsprong op naaste concurrent Sloima Zonenschain, die 4½ punten bijeen speelde.

De vier hoogst geplaatsten in groep A, de drie beste schakers in groep B en de eerste drie uit groep C gaan door naar de finaleronde. De andere twaalf schakers worden ingedeeld in de verliezersgroep. De wedstrijdleiding heeft vijf rondes gepland, die gespeeld zullen worden volgens het Zwitsers systeem.

De eerste ronde in de finaalegroep: Bet - Roose; Den Haan - Richardson; Tjong-A-Hung - Wolf; Thomas - Mensing en Zonenschain - Chin-A-Lien. De eerste ronde in de verliezersgroep: Koopman - Zalm; Browne - Van Eps; Martina - Slijkhuis; Daou -E. de Castro; Sagredo - Abad en Rosario - Moron. De wedstrijden beginnen om klokslag 20.30 uur.

Uitdager titelgevecht lacht nog

■ *NEW YORK — Lennox Lewis (links) moet zijn titel in het zwaargewicht van de World Boxing Council (WBC) verdedigen tegen uitdager Oliver McCall (rechts). Dat titelgevecht vindt op 24 september plaats op Wembly.*

Op Wk-Schaken in Sanghi Nagar

Jan Timman verzuimt van Salov te winnen

SANGHI NAGAR — Jan Timman heeft nog twee partijen om met Valeri Salov af te rekenen in hun reguliere kandidatentweekamp in de Indiase plaats Sanghi Nagar in de buurt van Hyderabad. Woensdag slaagde hij er met wit niet in zijn Russische opponent te verslaan. De stand is nu 3-3. De 42-jarige Amsterdammer kwam wel voordelig uit de opening, een aangenomen Damegambiet, maar gaf halverwege het initiatief weg.

Schaakgrootmeester Jan Timman verdedigde zich vervolgens uiterst nauwkeurig en overschreed de remisemarge nergens. Na wits 42ste zet, een herhaling, werd tot deling van het punt besloten.

De 23ste zet van Timman, g2-g4, was volgens de kenners lang niet de best denkbare voortzetting. De Nederlander, vorig jaar van de FIDE-wereldtitel afgehouden door Anatoli Karpov, gaf met die pionverplaatsing Salov kansen voor een tegenoffensief. Timman behandelde de situatie echter bekwaam. Hij wikkelde af naar een toreneindspel, dat voor Salov niet te winnen was.

"Jan is in staat elke stelling te houden", prees de Duitse grootmeester Eric Lobron, de secondant van Timman, die voor de tweede achtereenvolgende keer en met overtuiging aan dreigend gevaar ontsnapte. De winnaar van de tweestrijd plaatst zich voor de halve finales en verdient ongeveer 55.000 gulden. De verliezer krijgt 40 mille en mag hopen op de volgende WK-cyclus.

Beslist is er in Sanghi Nagar nog niets. Gata Kamsky won in de zevende partij opnieuw van Viswanathan Anand, althans de na zes uur en 61 zetten afgebroken stelling is hopeloos voor de doorgaans razendsnel schakende Indiër. De 19-jarige Amerikaan komt, als hij het gemakkelijke huiswerk tenminste naar behoren doet of Anand donderdag direct zelf opgeeft, op gelijke hoogte: $3^1/_2$-$3^1/_2$.

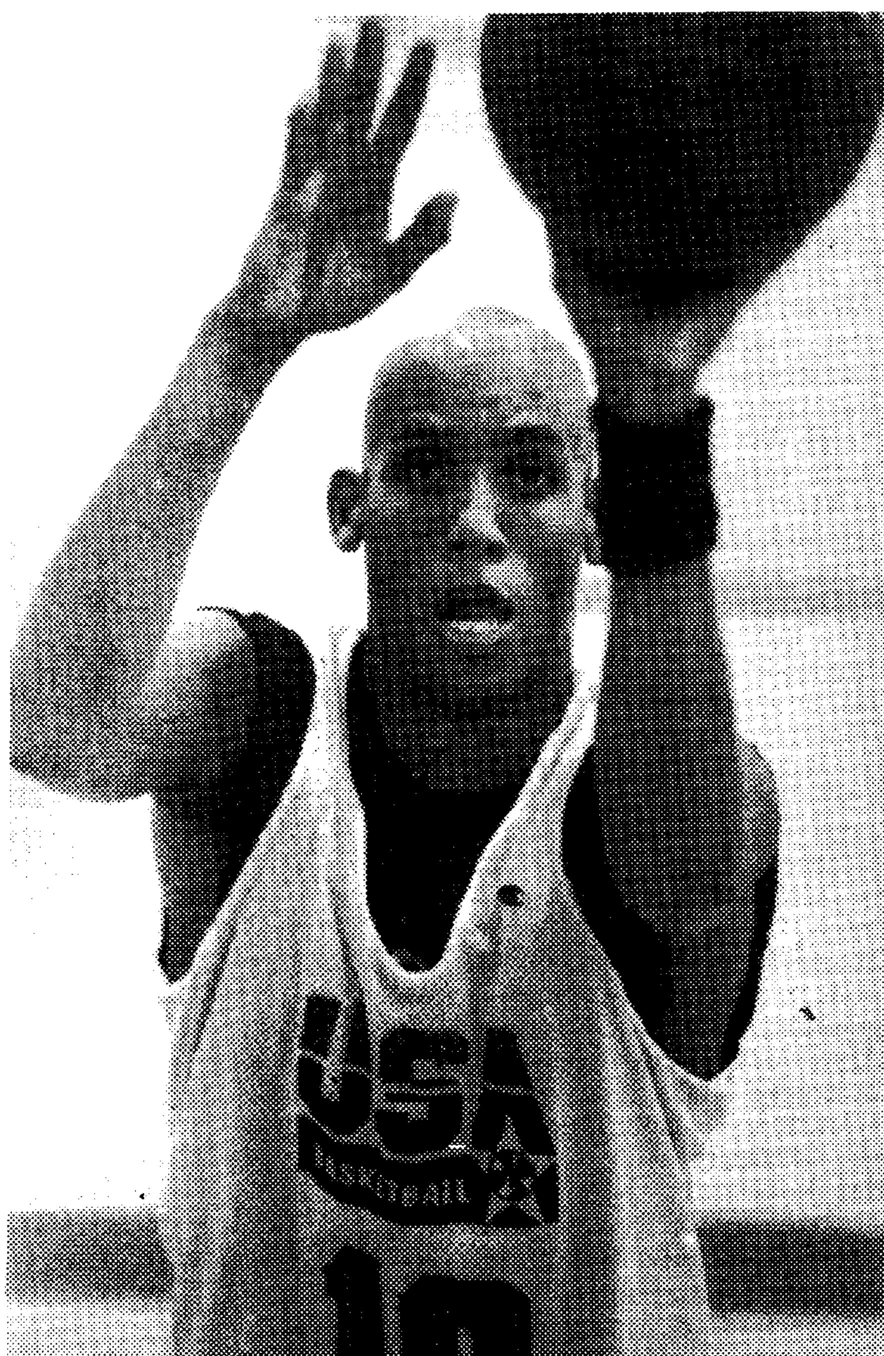
Tussen de Russen Vladimir Kramnik en Boris Gelfand komt het ook aan op de laatste partij. Dat tenzij beiden trek hebben in een verlenging met minder bedenktijd. Woensdag tekenden ze de vrede al na 23 vrij smakeloze zetten.

ZETTEN

Zettenverloop zesde partij kandidatenmatch WK tussen de Nederlander Jan Timman (wit) en Valeri Salov (zwart):

1. d2-d4, d7-d5; 2. c2-c4, d5xc4; 3. e2-e4, c7-c5; 4. d4-d5, Pg8-f6; 5. Pb1-c3, e7-e6; 6. Lf1xc4, e6xd5; 7. Pc3xd5, Pf6xd5; 8. Lc4xd5, Lf8-e7; 9. Dd1-h5, 0-0; 10. Pg1-f3, Pb8-d7; 11. Pf3-g5, Le7xg5; 12. Lc1xg5, Pd7-f6; 13. Lg5xf6, Dd8xf6; 14. 0-0, Ta8-b8; 15. Ta1-d1, b7-b6; 16. f2-f4, Lc8-e6; 17. e4-e5, Df6-f5; 18. Dh5-h4, Tb8-e8; 19. Ld5-c6, Te8-c8; 20. Lc6-b7, Tc8-b8; 21. Lb7-d5, Le6xd5; 22. Td1xd5, f7-f6; 23. g2-g4, Df5-e4; 24. Td5-d1, Tb8-d8; 25. Dh4-e1, De4xe1; 26. Tf1xe1, f6xe5; 27. Td1xd8, Tf8xd8; 28. Te1xe5, Td8-d2; 29. Te5-e8+, Kg8-f7; 30. Te8-a8, Td2xb2; 31. Ta8xa7+, Kf7-e6; 32. Ta7xg7, Tb2xa2; 33. f4-f5+, Ke6-d6; 34. f5-f6, c5-c4; 35. Tg7-g8, Kd6-e6; 36. Tg8-c8, Ke6xf6; 37. Tc8xc4, Ta2-b2; 38. Tc4-c7, Kf6-g6; 39. h2-h4, b6-b5; 40. Tc7-c6+, Kg6-f7; 41. Tc6-c7+, Kf7-g6; 42. Tc7-c6+ en remise.

Basketballer Miller oefent voor WK



■ *TORONTO — Het WK-Basketbal begint vandaag in Canada. Zestien mannenteams doen mee aan die competities in Toronto. Op de foto het moment waarop Reggie Miller van de Amerikaanse basketbalselectie oefent.*

12e Basketbal wereldkampioenschap in Toronto

GROENLAND
ALASKA
CANADA
Calgary
OTTAWA
Ver Stat
1000 km
Toronto
World Championship Toronto August '94 FIBA

GROEP A	GROEP B	GROEP C	GROEP D
V.S.	Kroatie	Rusland	Puerto Rico
Brazilie	Australie	Canada	Duitsland
Spanje	Cuba	Argentinie	Griekenland
China	Zuid Korea	Angola	Egypte

PROGRAMMA

van 4 tot 7 augustus groepswedstrijden
van 8 tot 12 augustus kwartfinales en classificatie
13 augusus semifinales en classificatie-wedstrijden
14 augustus finale en classificatie

Toren

AFP infografie - Fred Garet

Pavarotti op WK Ruiterspelen

DEN HAAG — Ook maestro Luciano Pavarotti moest woensdag ervaren hoe de organisatie van de wereldruiterspelen fout aan fout schakelt. De Italiaanse opera-ster kwam voor een bliksembezoekje naar Den Haag. Zijn vliegtuig landde op Zestienhoven, de limousines wachtten op Schiphol.

Met taxi's arriveerde Luciano Pavarotti met diens gezelschap alsnog in Den Haag. De zanger maakte reclame voor het CSIO van San Marino, half september in Modena, waaraan hij zijn naam verbond.

Pavarotti is paardegek, al moet hij door een allergie wel afstand bewaren. Te dicht bij het hooi en zijn stem lijdt eronder. Op het paard zitten durft de Italiaan wel, hij volgde er zelfs een vermageringskuur voor. De extra-large-stoel, die in de VIP-tent was opgesteld, liet hij rechts staan. Pavarotti was nog geen etmaal in Nederland. Hij hoopt binnen een jaar nog eens terug te komen, dan om te zingen.

Nederlandse ruiters stellen publiek teleur

Ruiter Lansink enige uitblinker voor Oranje op WK-Ruiterspelen

DEN HAAG — Jos Lansink is de enige Nederlandse springruiter die zich in Den Haag waarschijnlijk met de wereldtop kan meten. Op de eerste dag van het WK hield hij met zijn twaalfde plaats de schade beperkt. Voor de overige leden van de nationale équipe is het vervolg van het toernooi een zaak van deelnemen, niet meer van winnen. Na de sof van Jan Tops (44ste), Jenny Zoer (46ste) en Piet Raymakers (62ste) is succes in de landenwedstrijd een utopie. De tiende plaats in de tussenstand is ver beneden normaal peil.

Jos Lansink hoeft nog slechts aan zijn eigen belang te denken. 'Easy Jumper' is niet het type paard dat zich in een jachtspringconcours thuis voelt. Hoog springen kan de ruin, maar snel denken en handelen is hem vreemd. Dus reed de Twent woensdag koel en bekeken, naar zijn karakter. Elke springfout stond gelijk aan zeven strafseconden, dus dat moest liefst worden voorkomen. Paard en ruiter lieten alle balken ongemoeid.

De korte wending tussen hindernis acht en negen koos Lansink spontaan, hij won er enkele seconden mee. Voor de sloot raakte hij de winst weer kwijt. Easy Jumper kwam niet uit met zijn galopsprongen. "Ik wilde tussen de 85 en 90 seconden rond gaan", zei de Twent. Hij finishte in 86,31. Gerekend naar de coëfficiënten van de WK-logica is Lansink binnen een springfout van leider Markus Fuchs.

De Zwitserse specialist raasde woensdag Interpane Goldlights in 78,48 over de zeventien obstakels. Meer dan vier seconden sneller dan Nick Skelton. De Brit: "Markus moest zeker nodig naar het toilet, dit tempo was voor niemand bij te benen." De derde plaats van Philippe Rozier hielp mee dat het Franse team de favoriet is voor de landenwedstrijd.

"Hetzelfde scenario als vier jaar geleden in Stockholm", aldus Rozier. Bij de eerste wereldruiterspelen wonnen de Franse springruiters twee keer goud. De individuele wereldkampioen van 1990, Eric Navet, werd woensdag slechts 71ste.

Dat was maar iets slechter dan Raymakers, die na zijn 62ste plaats lange tijd onvindbaar was. Hij wilde zijn teleurstelling alleen verwerken. "Ik ben er goed ziek van", meldde hij later. "Het lijkt wel of ik in eigen land en bij een wereldkampioenschap nooit kan presteren. Hoe dichterbij huis, hoe slechter het gaat." 'Amadeus Z' raakte vlak voor de sloot een hoefijzer kwijt en maakte vier springfouten, twee ervoor, twee erna. "De enige motivatie is nu nog om het in de landenwedstrijd beter te doen."

Die kritiek gold evenzeer Jan Tops en Jenny Zoer. Tops zaaide een dag voor het WK verdeeldheid in de équipe met zijn kritiek op de beslissing van Lansink om 'Libero H' thuis te laten. Volgens Tops zou Lansink daarmee de vaderlandse belangen schaden.

Woensdag was het Tops zelf die met twee fouten de kansen op herhaling van het Olympisch succes (goud in Barcelona '92) ondermijnde. Zoer had ook haar aandeel in de malaise. "Vooraf waren we zeker niet kansloos", treurde Raymakers. Het bleek achteraf praten, altijd het gemakkelijkste.

Bondscoach Hans Horn wenste de schuld van het Nederlandse falen niet bij parcoursbouwer Jon Doney te leggen. "Het parcours was niet te zwaar", zei Horn. Volgens Lansink bewees de uitslag het gelijk van de Engelsman. "De beste combinaties staan het hoogst in de uitslag."

VOETBAL / BUENOS AIRES — De Argentijnse Voetbal Federatie heeft het ontslag van Alfio Basile als coach van de nationale ploeg geaccepteerd. Basile, die drie jaar in dienst was, had nog een contract tot december van dit jaar. Hij bood echter na uitschakeling van Argentinië tijdens de WK in de Verenigde Staten, tegen Roemenië in de tweede ronde, zijn ontslag aan. Kandidaten voor de vacante functie zijn Daniel Passarella en Carlos Bilardo.

WIELRENNEN / DEN BOSCH — Koos Moerenhout gaat stagelopen bij de Amerikaanse profformatie Motorola van ploegleider Hennie Kuiper. Moerenhout rijdt eerst eind augustus nog het WK voor amateurs. De 20-jarige wielrenner dankt de Amerikaanse invitatie aan de Sportstichting Top Support, van wie vooral oudrenner Henk Lubberding zich veel met het talent heeft beziggehouden.

In Oost divisie van de American league

New York met negen wedstrijden voorsprong op Baltimore Orioles

NEW YORK — De New York Yankees gaan zeer comfortabel op kop in de oostelijke divisie van de American League. De Yankees hebben maar liefst negen wedstrijden voorsprong op naaste concurrent de Baltimore Orioles. Het team uit New York registreerde tot nu toe 67 overwinningen en 38 nederlagen, goed voor een gemiddelde van .638.

De uitslagen van de op woensdag gespeelde wedstrijden in de American League: Boston Red Sox - Toronto Blue Jays 7-2; Minnesota Twins - Baltimore Orioles 4-3; New York Yankees - Milwaukee Brewers afgelast in de zevende inning vanwege aanhoudende regenval met 2-1 voor de Yankees; Cleveland Indians - Detroit Tigers 7-4; Kansas City Royals - Oakland Athletics 9-5; Texas Rangers - Chicago White Sox 11-8 en Seattle Mariners - California Angels 8-4.

In de National League: Florida Marlins - Chicago Cubs 9-8; Cincinnati Reds -San Francisco Giants 17-4; Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates 7-0; New York Mets - Atlanta Braves 3-2; Montreal Expos - St. Louis Cardinals 8-3; Houston Astros - Colorado Rockies 2-1 en San Diego Padres -Los Angeles Dodgers 4-2.

STANDEN

De ranglijst in de American League East Division ziet er als volgt uit:

1. New York	105	67-38	.638	-----
2. Baltimore	105	58-47	.552	09,0
3. Boston	107	52-55	.486	16,0
4. Toronto	107	51-56	.477	17,0
5. Detroit	107	49-58	.458	19,0

De stand in de Central Division;

1. Chicago	106	63-43	.594	-----
2. Cleveland	105	61-44	.581	01,5
3. Kansas City	108	61-47	.565	03,0
4. Milwaukee	107	50-57	.467	13,5
5. Minnesota	106	48-58	.453	15,0

In de West Division nemen de teams de volgende posities in:

1. Texas	107	51-56	.477	-----
2. Oakland	106	47-59	.443	03,5
3. California	108	44-64	.407	07,5
4. Seattle	106	43-63	.404	07,5

De ranglijst in de East Division van de National League;

1. Montreal	106	68-38	.642	-----
2. Atlanta	107	63-44	.589	05,5
3. New York	106	52-54	.491	16,0
4. Philadelphia	107	52-55	.486	16,5
5. Florida	107	47-60	.439	21,5

In de Central Division nemen de teams de volgende posities in op de ranglijst:

1. Cincinnati	107	64-43	.598	-----
2. Houston	108	61-47	.565	03,5
3. Pittsburgh	106	50-56	.472	13,5
4. Chicago	106	48-58	.453	15,5
5. St. Louis	106	47-59	.443	16,5

De stand in de West Division:

1. Los Angeles	107	53-54	.495	-----
2. San Francisco	109	52-57	.477	02,0
3. Colorado	110	51-59	.464	03,5
4. San Diego	110	43-67	.391	11,5

Bridge

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 2 augustus werd op Scherpenheuvel — Rust & Burgh was enige weken niet beschikbaar — de vierde wedstrijd gespeeld van het vakantieparentoernooi van bridgeclub Asiento.

Van de zeventien paren die kwamen spelen, behaalden de volgende een score van vijftig procent of hoger: 1. echtpaar Berlijn 64.29%; 2. echtpaar Verloop 63.57%; 3. echtpaar De Vries 62.50%; 4. echtpaar Van den Ende 58.93%; 5. mevr. Geenen/heer Brown 57.86%; 6. mevr. Den Dulk/heer Blufpand en mevr. Melchers/heer Veenekamp 56.07%; 8. dames Van Beek/Kraft van Ermel 51.49%; 9. dames Vlug/Bouwmeester 50.60% en 10. dames Valkenberg/Schnog 50.00%.

De vijfde en voorlaatste wedstrijd wordt weer gespeeld op Rust & Burgh op dinsdagavond 9 augustus en begint om half acht.

Softbalploeg op de goede weg

ST. JOHN'S — De Nederlandse softbalploeg is tijdens de wereldtitelstrijd in de Canadese plaats St. John's op de goede weg. Na overwinningen op het zwakke België (11-0 in vijf innings) en concurrent Italië (3-2) is Nederland nog een zege verwijderd van de playoffs met de beste acht teams. In de slotwedstrijd is het nog puntloze Argentinië tegenstander.

Nederland won eerder in het toernooi met 40-0 van Kroatië en met 4-2 van Colombia. Alleen het duel met het sterke Nieuw-Zeeland ging verloren (0-7). Tegen België fungeerde Mereille Hammink als werpster. Zij had als cijfers 8-4-0-0. In het belangrijke treffen met Italië stond Monique Otto op de plaat (7-1-3-1).

Het was een bijzonder spannende wedstrijd, waarin Nederland pas in de zevende inning een achterstand van 0-2 goed maakte door een honkslag van Willy Rietman, die als *pinchhitter* optrad. Een inning later viel de beslissing. Penny le Noble scoorde na een fout, een gestolen honk, een doorgeschoten bal en een tik van Martine Stiemer.

Vervolg van pag. 1.

...en. Glickman wees op ...ijt dat president Bush ...991 pas na goedkeuring ... het Congres een begin ...kte met de Golfoorlog.

...aar aanleiding van een ...tal nieuwe gewelddadige ...identen zei een woord...der van het Amerikaanse ...isterie van Defensie dat ...optreden zoals de Ver...de Naties (VN) hebben ...gekeurd' nodig kan zijn. ...Veiligheidsraad aan...ide zondag een reso... die de weg vrijmaakt ... een invasie in Haïti. De ...elopen twee dagen ...en veiligheidskrachten ...iti een voormalige Ame...anse senator en twee aan...gers van Aristide ...hoten.

in Port-au-Prince maakt ook Dante Caputo, de speciale gezant van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) en de VN, geen deel uit van de missie. Van de vijf landen heeft alleen Argentinië zich achter de VN-resolutie geschaard en toegezegd troepen te zullen leveren voor de internationale interventiemacht.

President Clinton vindt het 'voorbarig' om op dit moment te speculeren over een Amerikaanse invasie in Haïti. De mogelijkheid is er echter nog steeds. Hij ging ook tijdens zijn direct door de tv uitgezonden persconferentie in op de kwestie Haïti.

...VAN VENEZUELA

...Latijns-Amerikaanse dele...e is een initiatief van ...zuela, dat Cedras wil ...gen om op te stappen en ...n invasie in het Caribi...land te voorkomen. Vene...la stuurde voor het laatst ...december nog een verte...woordiger naar Haïti. ...ras ontving de Venezo... en diens metgezellen ...e VS, Canada en Frank...ijken op weinig diploma...e wijze. De militaire mach...bers in Haïti hebben het ...insamenhaanse voor...en ditmaal toegejuicht. ...eerstand tegen een mili...e invasie onder leiding ...de VS bestaat er ook in ... LatijnsAmerikaanse ...ald. Vijf landen — Argen...ië, Brazilië, Colombia, ...ico en Venezuela — ...ben een delegatie ...rnd die in Haïti moet ... bemiddelen om te pro...... De dele... bestaat uit de ambas...urs van de vijf landen ...e Verenigde Naties (VN). ...e bemiddelingspoging ...t los van de VN en vol...s een anonieme zegsman

...tse marine ...chermt vissers ...en Spanjaarden

...DEN — De Britse ...ine heeft donderdag ... schip naar de Golf ...Biskaje gestuurd om ...se vissers te ... in hun con... Spaanse collega's ...e vangst van tonijn.

... eerder deze week, elf ... tonijn... op een ... Hij zei ... Mike Townsend, ...ordvoerder van de ver...g van vissers uit Corn... Hij zei dat de Span...en bijlen bij zich ...n en de netten en de ...el van de Britse boot ...ten. "De boot slaagde ...zich te bevrijden en ...nu terug. Het is schok...m je voor te stellen dat ...ort daden op open zee ...orden gepleegd."

Tegen persbreidel:

Journalisten protesteren in Jakarta

JAKARTA — Circa honderd journalisten in Indonesie hebben donderdag hun protesten hervat tegen het zes weken oude verbod op de weekbladen *Tempo*, *Detik* en *Editor*.

De demonstranten verzamelden zich, gekleed in het zwart en voorzien van kleurrijke spandoeken vol geknevelde mensen, voor de Indonesische Pers Associatie PWI die volgens hen veel te weinig heeft gedaan om het verbod ongedaan te maken. De politie hield zich op de achtergrond.

Het enige incident deed zich voor toen een van de demonstranten een schop gaf tegen de auto van Jakob Oetama, de hoofdredacteur van het dagblad *Kompas*. Oetama weigert volgens de demonstranten te protesteren tegen de beknotting van de persvrijheid. Recentelijk hebben de Indonesische autoriteiten opnieuw diverse media gewaarschuwd voor hun al te vrijmoedige berichtgeving over gevoelige kwesties.

Israël vraagt

Vaticaan over decoreren Waldheim

JERUZALEM — Het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft bij het Vaticaan geïnformeerd, of de vroegere bondspresident van Oostenrijk, Kurt Waldheim, recentelijk is onderscheiden tot ridder in de orde van Pius XI.

'Als de berichten daarover kloppen, is dat 'een smakeloze grap', aldus woordvoerder Rafi Gamzu van het ministerie. Dat zei hij woensdag in het Israëlische dagblad *Jerusalem Post*. Waldheim is omstreden wegens zijn nazi-verleden. Hij was als Duitse officier op de Balkan op zijn minst op de hoogte van oorlogsmisdaden tegen joden en partizanen. Die schuld mag niet vergeten worden, aldus Gamzu.

Taslima Nasri voor rechtbank



■ *DHAKA - De omstreden schrijfster Taslima Nasrin uit Bangladesh (zie foto, genomen bij het verlaten van het gerechtsgebouw in Dhaka) toont een sprankje optimisme: "De dreiging van de mullahs bestaat nog steeds, maar ik denk dat de situatie geleidelijk verandert." De Bengalese justitie liet woensdag weten het arrestatiebevel tegen de vrouw op te schorten. Nasrin heeft volgens de autoriteiten en radicale moslims het Islamitisch geloof beledigd. Vandaag (donderdag) moest de rechtszaak beginnen. Nasrin is uiterst omstreden door haar uitlatingen over de vrouwonvriendelijkheid van de Koran, het heilige boek van de Islamieten. Net als de Britse auteur Salman Rushdie is de schrijfster het doelwit van wraakzuchtige moslimextremisten die haar dood eisen. In haar vaderland is negentig procent van de bevolking Islamitisch. Na de oproepen tot moord en het arrestatiebevel begin juni bleef Nasrin bijna twee maanden lang ondergedoken.*

(AFP-satellietfoto)

Paus gaat in september naar Kroatië

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II brengt op 11 september een bezoek aan de Kroatische hoofdstad Zagreb. Dat heeft de woordvoerder van het Vaticaan, Joaquin Navarro-Valls, woensdag bekendgemaakt.

"Als de omstandigheden dat toestaan, zal de paus deze reis combineren met een bezoek aan Sarajevo", voegde hij er aan toe. De organisator van de reizen van de paus, Roberto Tucci, moest volgens hem een voorbereidend bezoek aan Sarajevo uitstellen. Hij zou woensdag met de nuntius van Bosnië-Herzegowina, aartsbisschop Francesco Monterisi, naar de Bosnische hoofdstad vliegen, maar die is om veiligheidsredenen gesloten. Bij het pausbezoek staan ontmoetingen met plaatselijke kerken, andere geloofsgemeenschappen en met de burgerlijke autoriteiten op de agenda.

President Karadzic:Indien nodig totale oorlog:

Bosnische Serviers houden referendum over vredesplan

PALE — Het Bosnisch-Servische parlement heeft woensdag unaniem met 55 stemmen voor besloten een referendum te organiseren over het jongste internationale vredesplan voor Bosnië. De leider van de Bosnische-Serviërs, Karadzic, zei dat mogelijk de staat van oorlog zal moeten worden afgekondigd.

De volksraadpleging in de 'Servische republiek' heeft op 27 en 28 augustus plaats. Het parlement komt vervolgens op 31 augustus bijeen. Het lijkt zeer waarschijnlijk dat de Bosnische-Serviërs 'nee' zullen zeggen tegen het voorstel van de internationale contactgroep (de Verenigde Staten (VS), Rusland, Groot-Brittannië, Frankrijk, Duitsland). In een afzonderlijke stemming herhaalden de afgevaardigden dat zij dit plan, dat Bosnië grofweg gelijkelijk verdeelt tussen de Serviërs en hun moslim-Kroatische vijanden, verwerpen en streven naar een vereniging van alle Servische staten.

Al bij aanvang van de zitting van de zichzelf geïnstalleerde volksvertegenwoordiging werd duidelijk dat de afgevaardigden voor een referendum zouden kiezen. "Alleen het volk kan uitspraak doen in zo'n belangrijke zaak. Dit kan niet door de president zelf worden beantwoord", aldus Ostojic, een hoge functionaris van de regerende Servische Democratie Partij (SDS). De vice-president van de Bosnisch-Servische republiek, Nikola Koljev is het daar volkomen mee eens evenals de andere 'parlementariërs'.

President Karadzic meent dat het Bosnisch-Servische volk zich moet opmaken om alleen door te gaan. "Waarschijnlijk moeten we de totale oorlog verklaren met volledige mobilisatie en een rantsoenering van de voorraden", aldus Karadzic tegenover de parlementariërs. Hij reageerde daarmee op de uitlatingen van de Servische president Milosevic. Die had gedreigd de betrekkingen met de Bosnische Serviërs te verbreken, als zij het vredesplan zouden afwijzen. "Als dit dreigement wordt uitgevoerd zullen de grenzen dusdanig worden gesloten dat zelfs een vogel ze nog niet kan passeren."



■ *GOMA - Vrijwilligers van humanitaire organisaties zorgen voor de babies die in de voorbije dagen zijn geboren in een geïmproviseerde kraamkliniek in een vluchtelingenkamp bij Goma. Dagelijks worden er gemiddeld zes kinderen geboren in het kamp met 35000 vluchtelingen die voornamelijk tot de Hutu's behoren.*
(AFP-satellietfoto)

In Pools concentratiekamp Auschwitz

Zigeuners herdenken uitroeiing door Nazi's

AUSCHWITZ — Honderden zigeuners uit verschillende Europese landen hebben woensdag in het voormalige concentratiekamp Auschwitz in zuid-Polen de ongeveer 23.000 zigeuners herdacht die daar tijdens de Tweede Wereldoorlog door de nazi's vermoord zijn.

Ook buitenlandse diplomaten en Poolse politici waren aanwezig bij de herdenking van de moord op de laatste groep zigeuners in het kamp Auschwitz-Birkenau, precies vijftig jaar geleden. In de vroege ochtend van 3 augustus 1944 brachten de Duitsers de laatste drieduizend geïnterneerde zigeuners om het leven in de gaskamers. Het ging hierbij voornamelijk om ouderen, vrouwen en kinderen.

De Poolse premier Pawlak herinnerde de aanwezigen aan het lijden van de zigeuners in de Tweede Wereldoorlog. Deze bevolkingsgroep heeft tegenwoordig echter een veilige plaats in de maatschappij, meende hij.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie:
674524
Redactie:
674744

= door Marcel Frans =

Commercie zorgde voor een globaal sausje

Salsa: nog steeds op zoek naar een eigen gezicht

Aan de vooravond van het Curaçao Salsa 1994 lijkt Curaçao totaal in de ban van de vijfde editie van het jaarlijks terugkerende salsafestival. Radiostations draaien als nooit te voren de salsamuziek. De commercie speelt daarbij een belangrijke rol en salsa is dan ook sterk vercommercialiseerd. Marcel Frans, kenner van de Caribische en met name de Cubaanse muziek, wil naast al die commercialisering dieper ingaan op de wortels van de hedendaagse salsa. Een diepgaande analyse van Frans over een muziekstijl nog steeds op zoek naar zijn ontwikkeling.

"Een eerste ontmoeting van een onwennig oor met salsa, doet denken aan een reünie van individualistische musici die omwille van een gage toch maar even met elkaar musiceren. Een vreemd pandemonium van westerse en niet-westerse instrumenten. Zonder meer een onrustig geheel vol met syncopen, rare accentverschuivingen, een koor dat zichzelf herhaalt en slagwerkers die de draak steken met een 'geheimzinnig' ritmisch patroon. Verder een pianist die er constant de voorkeur aangeeft zijn piano als een drumstel te behandelen.

Het gaat trouwens nog verder. De bassist is ook altijd te vroeg of te laat met zijn accenten. Salsabassisten spelen als het 'effe kan' het liefst op een Ampeg Baby Bass. Een rechtopstaande elektronische contrabas van hout en glasvezel met een eigen percussieve toonvorming. Eind jaren vijftig kwamen ze op de markt. In het begin van de jaren zeventig echter haalde de fabrikant de Ampeg Baby Bass uit de roulatie. Ze moesten plaatsmaken voor de moderne basgitaren in de rocktraditie.

Salsa is een muziekvorm, opgebouwd uit verschillende in elkaar vervlochten ritmische patronen en een melodie die bij gratie van het ritme het geheel versiert. Ingewijden hebben van dit alles geen last en voegen er enkele puntige danspasjes aan toe. Het luchtige geheel blijkt na enige tijd toch nog rondom een struktuur te draaien. Een zich steeds herhalend vast ritmisch motief, dat bij elke Latin-muzikant bekend staat als de *clave*. Een *feeling* afkomstig uit West-Afrika die in het Caribisch gebied uitgegroeid is tot een ritmisch patroon, dat miljoenen *salseros* in de ban houdt.

Vroeger stond er in het orkest iemand op twee hardhouten stokjes dat motief, *de clave*, te tikken. Tegenwoordig is de fysieke aanwezigheid van dat instrument op de achtergrond geraakt. Elke muzikant wordt echter geacht dat ze het motief te allen tijde bij zich te dragen.

Zang, dans en muziek zijn in de salsa zeer sterk met elkaar verbonden. Alle drie gehoorzamen ze aan het ritme van de *clave*. Elke muzikant musiceert op en om de *clave* heen. Zo is het arrangement geschreven en het geheel moet 'in' die *clave* klinken. Doet men dat niet, dan 'wringt' het geheel en al snel is de muzikant dan uit de *clave*. Het vlechtwerk rondom dat motief kan op een gegeven moment zo hecht in elkaar zitten dat er bij de aanwezigen een gevoel van welbehagen ontstaat. *"E ta zona será"*, luidt het dan in het Papiamentu. Letterlijk: "Het klinkt gesloten". In de funk-jazz termen zou men zeggen: *"The band sounds thight"*.



Tijdens zijn studie in Nederland, bezocht Marcel Frans diverse salsaconcerten in Amsterdam en optredens van buitenlandse salsaformaties in Utrecht, Rotterdam en Den Haag. In 1978 vertoefden in Amsterdam Pete 'Conde' Rodriguez (links), artiestenpromotor Ralph Mercado van RMM (tweede van links), salsakoningin Celia Cruz (tweede van rechts) en de Curaçaose salsapromotor Freddy Martina.

De salsamuziek bestaat veelal uit twee delen. Het eerste gedeelte doet denken aan een happening waarbij de instrumentalisten elkaar aftasten en de zanger de aanhef van een gebeurtenis bezingt. Op een gegeven moment komt er echter een ommekeer in het geheel en laten de muzikanten het accent steeds op dezelfde plaats vallen. Dit is het tweede gedeelte. Het koor valt dan in en herhaalt zich steeds.

De voorzanger improviseert door en langs het koor heen. Die vertolker bezit dan een beperkte vrijheid tussen het koor door. Een goede *sonero* is een zanger die de kunst verstaat tussen het koor door te 'jongleren' zonder daarbij de melodie en *clave* 'uit het oog' te verliezen.

Het is geen wonder dat terecht gezegd wordt dat salsa een muziekvorm is vol misplaatste stiltes en anticipaties. Het arrangement mag wel vaak op papier staan, maar behoeft muzikanten met de juiste *feeling* zodat de zaak blijft swingen.

De manier van salsa dansen verschilt zo hier en daar wat. De Portorikanen en Cubanen plaatsen het accent anders dan de *bailadores* op Curaçao. Voor die lokale salsadansers lijkt het dan net alsof de *bailadores* uit Cuba en Puerto Rico uit de maat dansen. Uiteraard kun je dat echter moeilijk zeggen van mensen die uit een gemeenschap komen, waar de salsamuziek is ontstaan.

ROOTS

Op zoek naar de *roots* van deze muziekstijl, komen we in eerste instantie terecht op Cuba. Om preciezer te zijn, in het begin van deze eeuw. Een expeditie naar de achtergronden van de salsamuziek, loopt dan parallel met de doorbraak van het Afro-Cubaanse slagwerk op de populaire muziekscène op Cuba.

Het Havana van de jaren twintig bestond uit ettelijke culturen en dien ten gevolge cultuurelementen die analoog aan de koloniale situatie naast elkaar bestonden. Afro-Cubaanse muziek, Europese klassieke muziek en Noord-Amerikaanse charleston en foxtrot. *Danzas, guarijas* en *habaneras* van eigen bodem en conform de geest des tijds een intolerantie en repressie van alles wat zwart was. In het kleurrijke en dynamische culturele mozaïek van de voormalige slavenculturen van de vorige eeuw, waren



Het vorig jaar werd in buurland Venezuela een Afro-Caribische Muzikale Ontmoeting gehouden. Aan die activiteit namen Aruba en Curaçao ook deel. Verder waren in Caracas musici uit Panama, Cuba en Puerto Rico aanwezig. Op de foto een Cubaanse zanger met de 'shekere'.

de Abakua, Congo en Yoruba een niet weg te denken onderdeel van de koloniale traditie.

De Congo's vormden verschillende sekten gebaseerd op oude Bantu-culturen vermengd met invloeden uit het katholicisme. De Abakua en Lucumi bleven tot voor kort zeer besloten sekten. Star , dogmatisch en ondoorgrondelijk voor niet-ingewijden en buitenstaanders.

Pas veel later, in de jaren zestig, begonnen de gesloten gemeenschappen van de Lucumi's en Abakua's in de openbaarheid te treden. De Bantu-cultus bleek niet zo homogeen en georganiseerd. Het gevolg hiervan was dat de muziek en dans gemakkelijker buiten het veld van de cultus kon worden gebracht. De verschillende sekten zoals de Palo Monte, Kimbasa, Mayombe en Briyumba lieten zich tijdens hun rituelen begeleiden door onder andere unimembrafone trommels genaamd Tambores Yuka. Die drie trommels — Caja, Cachimbo en Mula — vormen de directe voorlopers van de tegenwoordige conga's in salsa-orkesten.

De gestage ontwikkeling van de salsamuziek en muziekinstrumenten van de Congo's bereikte een hoogtepunt in het begin van deze eeuw. Toen in Havana en Santiago het stadsproletariaat dans en muziek van de Bantu ging assimileren aan de Europese struktuur in de muziek. Zo ontstond de *rumba*. Twee rumbavormen, namelijk de *guaguanco* en de *conga*, werden via Rick Ricardo van de *'I love Lucy Show'* zelfs wereldberoemd. Door die ontwikkelingen ondergingen vele slagwerkinstrumenten uit de Bantu-culturen op Cuba een transformatie. De *boku*, een langwerpig dubbelslagwerkinstrument uit het oosten van Cuba, onderging enkele veranderingen en werd als *bongo* een onmisbaar element in de latere *son*.

IDENTITEIT

Rond de eeuwwisseling manifesteerde zich in Europa een beweging op zoek naar niet westerse dynamiek, die de Europese kunst emotioneel moest revitaliseren. Met de blik op Afrika zochten deze 'primitivisten' naar artistieke inspiratie. In de jonge republiek Cuba bleven het intellekt en de trendsetters niet achter. Men zocht naar de vitaliteit in de muziek en dans. Met een grote dosis nationalisme gingen de hervormers op zoek naar Afrika. Ver hoefden ze niet te zoeken. Want 'Afrika' lag even buiten Havana. De duizenden ex-slaven boden de 'patriotten' uit Havana een schat aan cultuur.

De creolisering van de Cubaanse muziek versnelde. Een proces naar meer syncopen, improvisatie en polyritmiek en vrijere emotionele expressie vonden hun weg naar de theaters en danshallen van Havana. De Cubaanse hoofstad vormde in de jaren twintig een ontegenzeggelijk knooppunt van geschiedenis en cultuur. Voor de popularisatie van de *son* waren de jaren twintig een *happy combination of social and historical accidents*.

De uitvinding van de grammofoon en de vestiging van een radiostation in Havana in 1922 bracht de muziek tot in de huiskamer. Musici en componisten kwamen in dienst te staan van een modetrend. Poëzie van dichters zoals Nicolas Guillen volgden deze creolisering op de voet. Cubaanse intellektuelen en kunstenaars kwamen op zoek naar het eigene, steeds meer in contact met de cultuuruitingen van de gekleurde bevolking. De sociologische en etnografische onderzoekingen van Fernando Ortiz trachtten de maatschappij te ontdoen van haar hypocriete visie. Zo ontstond in die jaren een vereniging van het zwarte intellekt.

De violist en componist Amadeo Roldan bestudeerde de folklore en schreef een duidelijk patriottisch werk: *Oberturas sobre temas Cubanos*. Hij schreef ook *Motivos de Son*, een compositie op teksten van de dichter Nicolas Guillen. Alejandro Garcia Caturla, evenzo violist en componist, schreef *Tres Danzas Cubanas*. Beide musici waren, evenals de schrijver Alejo Carpentier, lid van de *Grupo Minorista* die in de jaren twintig opkwam voor progressieve ideeën tegen de politiek van diktator Machado.

Roldan en Caturla zouden in de jaren dertig steeds meer elementen uit de Cubaanse folklore verwerken in meesterlijke orkestraties. In 1929 schrijft Ernesto Lecuona *Siboney*. In datzelfde jaar schrijft Moises Simons *El Manisero* (The Peanut Ventor). In 1927 debuteerde Rita Montaner in *Nina Rita*. Een operette rond een Afro-Cubaans thema. De muziek was geschreven door een andere Cubaanse grootheid: Eliseo Grenet. Een oud en bekend Afro-Cubaans lied *Mama Ines* werd op meesterlijke wijze vertolkt door Rita Montaner.

Het land stond bol van wendingen en creaties ter versteviging van de eigen identiteit. Het Amerikaanse toerisme maakte van Cuba de meest begeerde achtertuin ter wereld. De werken van de Cubaanse toonkunstenaars werden ook in het buitenland erkend. Gershwin, Varese, Slonimsky, Copland, Prokofiev en Stravinsky componeerden werken rond Cubaanse thema's en instrumenten.

DE SON

De *son* maakt het gezegde 'twee zielen, één gedachte' volkomen waar. De combinatie melodie-instrumenten en slagwerk liep in de vorige eeuw enkele gevaren. Men was toen nog duidelijk de mening toegedaan dat muzikale ideeën gemakkelijker herkenbaar kunnen worden gemaakt via melodische instrumenten. De *son* is wat dat betreft een muzikale mijlpaal. Slagwerk en melodie staan op gelijke voet en er is ruimte genoeg voor muzikale inventiviteiten.

De wortels van de *son* liggen verborgen in het oosten van Cuba. Documentatie of partituren zijn sporadisch aanwezig. Vast staat dat er rond de eeuwwisseling verschillende duo's en trio's gewapend met gitaar en *tres* (een soort snaarinstrument) langs de dorpen en steden trokken. Die muzikanten waren sterk beïnvloed dor de *decima* en *punto guajiro*, muziekvormen van de Spaanse kolonisatoren. Maar ze namen ook elementen uit de Afro-Cubaanse cultuur op in hun muziek.

In grote aantallen gingen die *trovadores* ofwel troubadours naar de hoofstad op zoek naar een beter economisch klimaat. Ze zongen *boleros, guajiras, habaneras, tangos* en een stijl die later de *son* zou gaan heten. De troubadours maakten zich los van de Europese invloed en bezongen Cubaanse thema's. Pepe Sanchez en Gumersindo 'Sindo' Garay behoren tot de meest bekende trovadores. Vele trovadores namen de *son* op in hun repertoire. Er waren trio's die zowel de *trova* als de *son* in hun repertoire hadden. Het Trio Matamoros was een van de bekendste.

In het begin van de jaren twintig ontwikkelde zich in Havana een orkeststructuur die de verdere ontwikkeling van de *son* zou gaan dragen. Eerst in sextet-vorm (tres, contrabas, bongo, maracas, gitaar en clave), kwam er later een trompettist bij en werd het een septet. In plaats van de contrabas werd in de beginperiode van deze stijl een *marímbula* gebruikt. Een grote houten kist waarop enkele afgemeten metalen veren van een hangklok bevestigd zijn. De houten kist diende als klankkast. Door aan de veren te tokkelen werd er een basgeluid nagebootst.

Het is niet duidelijk hoe de *son* Havana heeft bereikt. Hoogst waarschijnlijk namen het grote aantal arbeiders dat na de suikeroogst terugkwam naar de stad dat concept mee. Er bestonden verschillende soorten *sones*. De son *changui* was de bekendste.

Deze vroege vorm van de *son* onderscheidde zich door een sterke syncopatie en regelmatige anticipatie. Zowel in ritme als melodie. Op zich was de anticipatie niet uniek voor de *son*. In de *ragtime*, *pasodobles*, walsen en *polkas* van Cubaanse bodem kwam dit incidenteel voor. Maar de *son* hanteerde de anticipatie als stelregel. Een ander aspect dat zich in de *son* manifesteerde was de opbouw van een stuk: Eerst een lyrische tweestemmige intro en daarna de wisselwerking tussen voorzanger en koor (het bekende *call and response* patroon).

De *son changui* was vitaal en de bongospeler leek met zijn nerveuze spel de dansers uit hun evenwicht te willen halen. Deze vroege vorm van de *son* bleek niet aanvaardbaar voor het grote publiek in Havana. Het heeft even geduurd voordat de *son* langs de *bottelneck* der moralisten kon. Men noemde de *son* 'duivels, lasterlijk en obsceen'. Maar het was Cubaans en dát ging voor.

Met de uitvinding van de grammofoonplaat en radio kon de 'muzikale kolonisatie' echt beginnen. De *son changui* voldeed niet aan de commerciële produktiekriteria. Het moest eenvoudiger. het ritme was te gecompliceerd voor de grote massa. De Amerikaanse uitgevers polijsten de ritmisch gecompliceerde stijl van bijvoorbeeld Sexteto Boloña.

Er ontstond een stijl waarbij de nadruk wat meer op de gezongen teksten kwam te liggen. In het begin van de jaren dertig was het septet van Ignacio Pineiro de belangrijkste vertolker van de nieuwe stijl. Binnen enkele jaren was de *son* de populairste muziekvorm en dans op Cuba. Cuba bezat een nationale muziekstijl. Via de Amerikaanse toeristen verwierf de *son* onder de naam *rhumba* tot in Hollywood grote bekendheid. Dit was evenwel een 'verwaterde' vorm van wat er in Havana te horen was.

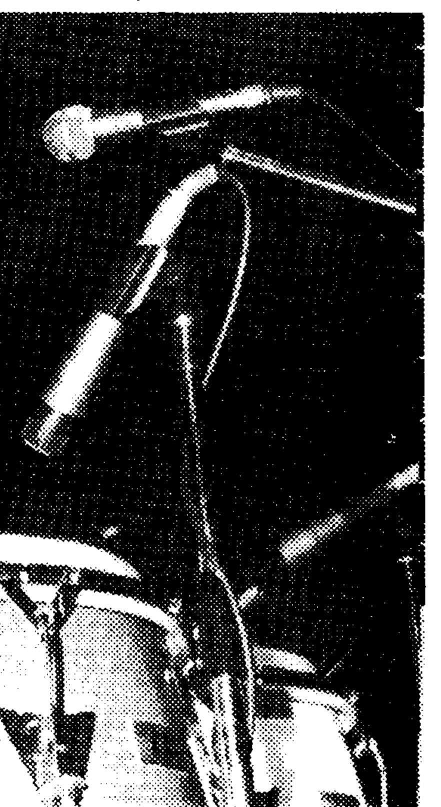
De populaire muziekmakers konden putten uit een grote hoeveelheid Afro-Cubaanse ritmes. Arrangeurs verwerkten ettelijke Afro-Cubaanse ritmestructuren in de populaire muziek. Het instrumentarium werd uitgebreid. Men voegde piano, conga, timbales (pauken) en meerdere trompetten bij het geheel. Vooral in de jaren veertig bereikte dat experiment zijn hoogtepunt.

De instrumentalisten konden zich te goed doen aan tientallen begeleidingstructuren. Vooral de buitelingen van slagwerk en piano brachten arrangeurs tot harmonische vernieuwingen. Drieklanken maakten plaats voor complementaire akkoorden. Luis Martinez Grinan 'Lili', pianist en arrangeur van het orkest van Arsenio Rodriguezz geldt tot de dag van vandaag als voorbeeld voor pianogiganten uit de salsa-scene zoals Papo Lucca en Larry Harlow.

Diverse internationale salsa-artiesten bezochten Utrecht voor optredens in muziekcentrum Vredenburg en cultureel centrum Rasa. Zo ook de wereldbekende percussionist Carlos 'Patato' Valdez (zie foto). In zijn woning, twee hoog vlakbij het Utrechtse stadhuis, bezat Marcel Frans een grote collectie salsa-opnames en illustraties van buitenlandse artiesten die Nederland aandeden.

Utrecht, een van de kleurrijkste studentensteden van Nederland, is dan ook het centrum voor alle soorten muziek. In het weekeinde komen uit de kelders langs de oude grachten salsa-klanken naar boven. Dansgelegenheden als de Catacomben, Fellini en Jan Brouwers worden dan ook druk bezocht door Antillianen, Surinamers, Spanjaarden en Nederlandse salsa-liefhebbers.





De *son* vormt zonder meer een mijlpaal in de Caribische muziektraditie. Voor de Cubanen was het echter niet de eerste keer dat een muziekvorm van eigen bodem zo'n grote populariteit genoot. Daarvoor moeten we terug naar het einde van de vorige eeuw.

DE DANZON

De aan het eind van de negentiende eeuw ontstane *danzon* is op zich zelf al een produkt van de gestage ontwikkeling van Afro-Cubaanse ritmes in de *contradanza* en *danza*. De componist Manuel Saumell schreef in het midden van de vorige eeuw *contradanzas* met incidentele stijlkenmerken die later konstanten gingen vormen in de ontwikkeling van de Cubaanse muziek. Van de *contradanza* moet nog gezegd worden dat deze van Franse of Engelse afkomst was. De *danzon* daarentegen was Cubaans.

Miguel Failde introduceerde het ritmisch patroon *cinquillo* als *trademark* en schiep ook een andere opbouw en daarmee een originele stijl. De *danzon* bood de gelegenheid om binnen het kader van de *cinquillo* te komen tot een grote inbreng van Afro-Cubaanse ritmes. En dat allemaal door over-

Vervolg op pag. 13.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

INSCHRIJVING STUDENTEN

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de inschrijving van studenten en toehoorders voor het volgen van colleges in het academisch jaar 1994/1995 van de

FACULTEIT DER TECHNISCHE WETENSCHAPPEN

is opengesteld vanaf 8 augustus en plaats kan vinden t/m 19 augustus 1994.

Bij de inschrijving dienen de volgende bescheiden te worden overgelegd.

a. Een duidelijk ingevuld inschrijvingsformulier; inschrijvingsformulieren zijn verkrijgbaar op Curacao bij de administratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg 111, tel.: 684422, op Bonaire en de Bovenwindse Eilanden bij het gezaghebberskantoor;
b. een uittreksel van het geboorte- of bevolkingsregister.
c. twee gelijke recente pasfoto's (formaat 4 x 4 cm.);
d. een fotokopie van het getuigschrift c.q. diploma en cijferlijst of beschikking van de Minister van Onderwijs, op grond waarvan inschrijving wordt verzocht.
e. bewijs van storting van fl.650,- (collegegeld fl. 500,- inschrijfgeld fl. 150,-).

Indien het herinschrijving van ouderejaars betreft, zijn slechts bescheiden a. en e. en het oude collegekaart vereist.

Voor studenten die in het bezit zijn van een studiefinanciering van Land of van het Eilandgebied worden zowel het college- als het inschrijfgeld door de beursverlenende instantie voldaan.

Het collegegeld voor toehoorders bedraagt fl.125,- per college-uur per jaar, met dien verstande dat het collegegeld per studiejaar ten hoogste fl.500,- bedraagt.
In beperkte mate bestaat de mogelijkheid om voor het collegegeld een betalingsregeling te treffen.

De inschrijving op Curacao kan geschieden van 08.00 uur 's morgens tot 16.00 uur 's middags bij de administratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg 111.
Het college- en inschrijfgeld dienen, met vermelding van naam en faculteit, gestort te worden op één van de volgende rekeningen.
Maduro & Curiel's Bank N.V. rekeningnummer 881341
Algemene Bank Nederland N.V. rekeningnummer 1339826
Girorekeningnummer 545845
t.n.v. de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Degenen die als "eerstejaars" inschrijven en aan de leerzame introductieweek willen meedoen, dienen zich vóór 26 augustus ook hiervoor in te schrijven bij de administratie. De kosten hiervan zijn nihil.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de administratie van de Universiteit.

Ir. W.E. Pesey
Dekaan Faculteit der
Technische Wetenschappen.

UNA

Stichting Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling

In het kader van de cyclus:

kleine eilanden & duurzame ontwikkeling

organiseert de Stichting Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling op woensdagavond een lezing met het thema:

Aftre Barbados - Sustainable Development in Small Island States

Drs. Erik Blommestein, medewerker van de UN, zal spreken over het begrip duurzame ontwikkeling voor de kleine eilanden,
Prof. Aart de Zeeuw, hoogleraar aan de KUB, zal ingaan op de economische kanten van duurzame ontwikkeling.

Geïnteresseerden zijn van harte welkom!

Datum: 10 augustus 1994
Plaats: AULA van de UNA
Tijd: 20:00 uur
Toegang: GRATIS

Jan Noorduynweg 111, Postbus 3059, Curaçao - Tel.: 684422 (tst 167) - Fax: 685465

... Happy Hour sfeer plaatsvinden op ... vrijdag 5 augustus om 6 uur ... van Arawak Craft Products ... aan de werf te Otrobanda tel. 627249

... zal te bezichtigen zijn tot en met 12 augustus

Refineria Isla (Curazao) S.A.
Filial de Petroleos de Venezuela S.A.

... pa ser entrená komo:

OPERATOR

Solisitantenan mester tin Diploma:
MAVO-4 ku Wiskunde i Natuurkunde of LTS-T Elektro /Werktuigbouwkunde.

Solisitantenan mester tin menos ku 23 aña.

Por haña formulario di solisitut na Post 7 i mester entregá esaki promé ku dia 31 di yuli 1994 na:
Training Department
Refineria Isla (Curazao) S.A.
Margrietlaan, Emmastad
Pa kualke informashon por yama 663419

CURACAO INTERNATIONAL AIRPORT N.V.
Plasa Margareth Abraham - Hato, Tel. (599-9) 682288 Fax (599-9) 68001...

In het kader van de ontwikkeling van het luchthavenbedrijf tot een multi-funktioneel vervoersknooppunt voor passagiers, vracht en informatie, zoekt de Raad van Commissarissen van

CURINTA N.V. (Curaçao International Airport N.V.)

TOEKOMSTIG DIREKTEUR (COUNTERPART) m/v

Betrokkene zal als counterpart door de thans tijdelijk aangestelde algemeen direkteur worden ingewerkt om bij gebleken geschiktheid op een nader te bepalen tijdstip met de verantwoordelijkheid voor de Vennootschap te worden belast, als algemeen direkteur.

FUNKTIE-EISEN:
Kennisniveau:
Academisch geschoold of minimaal HBO aangevuld met de nodige praktijk ervaring, bij voorkeur bedrijfseconomische of juridische richting.

Ervaring:
De voorkeur gaat uit naar een kandidaat die beschikt over een brede managementervaring met integrale ... verantwoordelijkheid in een (middel)grote marktgerichte organisatie, bij ... sektor.

Persoonlijke eigenschappen:
... De gezochte ... jaar.

... v, alsmede kopieën van ... 30 dagen na verschijning ... gericht aan de Raad van ... Plasa Margareth Abraham ... funktie kunt u in kontakt ... 81738. ... deel uitmaken van de ... procedure.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Faculteit der Technische Wetenschappen

Hierbij wordt bekend gemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de studie in de Faculteit der Technische Wetenschappen op grond van een vanwege de faculteit in te stellen onderzoek naar hun geschiktheid voor het volgen van onderwijs in genoemde faculteit, kunnen worden toegelaten tot de studie in de Technische Wetenschappen.

Uiterlijk 10 augustus 1994 dient een verzoekschrift daartoe te worden gericht aan de Minister van Onderwijs, onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's en cijferlijsten. Formulieren voor verzoekschriften zijn verkrijgbaar bij de Administratie van de Universiteit.

Het Colloquium Doctum zal worden afgenomen op:
donderdag 18 en vrijdag 19 augustus 1994

Het schriftelijk onderzoek zal betrekking hebben op:
- De Nederlandse taal
- De Engelse taal
- Wiskunde
- Natuurkunde

Het onderzoek is op H.A.V.O.-nivo.
Voor nadere inlichtingen en literatuuropgave gelieve zich tot de Administratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg 111, Curacao, telefoon 684422 te wenden.

Ir. W.E. Pesey
Dekaan Faculteit der
Technische Wetenschappen

UNA

[S]alsa uit Colombia op vijfde festival

[G]rupo Niche en hoe iets [d]ierbaars meer te beminnen

[d]oor Ieteke Witteveen =

[W]ILLEMSTAD — Dat in [Col]ombia behalve [cum]bia en *vallenato* ook [uitz]onderlijke salsa geproduceerd wordt, drong [pas] eind jaren tachtig [tot het] salsa-minnend [Cura]çao door. Salsa, dat [...]erende urbane muzi[kale] ratjetoe van *gua[racha]*, *guanguanco*, [*mam*]*bo* en andere Afro[-Cara]ïbische ritmes vond [haa]r weg naar het zuider[lijk v]asteland via de haven[sta]d Buenaventura en [de] provincies als Choco [en] Atlantico, waar een [groo]t deel van de zwarte [bevol]king geconcentreerd [is]. Hoe die 'Antilliaanse' [muz]iek zich in Colombia [ontw]ikkelde, vertelden in [199]0 en 1992 tijdens twee [wor]kshops over 'Wat is [sals]a' de Colombiaanse des[kun]digen Alejandro Ulloa, [...] Pagano en Gilberto [...]enco Bitter.

[D]e eerste Colombiaanse [gro]ep die in Curaçao — bij [het] tweede salsa-festival — [opt]rad, was de niet zo [...]nde, aan de Newyorkse [pla]ten-firma van Ralph Mer[cado] gelieerde groep 'Grupo [...]eo' uit Medellin. Daarop [vol]gde de populaire *Gua[yac]an* uit Cali van Alexis [Loz]ano, onder andere [bek]end van 'Un vestido [bon]ito'. Dit lustrumjaar volgt [de g]roep waarmee de Colom[bia]anse salsa internationaal [bek]end werd, de door Jairo [Var]ela in 1980 opgerichte [Gru]po Niche. Jairo Varela is [net] als de andere salsa[-mu]sicus Alexis Lozano afkom[stig] uit Choco, het vergeten [...] land van de [...] (negers) gelegen aan [de] [illegible] en bekend [om] de veel [illegible] rivier [...]to.

DUUR

[illegible] Grupo Niche, in juli [illegible] Curaçao [...] op een van de duurste [illegible] de band is, [illegible] van waar 'salsa' voor [...]. Want aan dit geliefde [...] mengsel van Cubaanse en Puertoricaanse [ritm]es dat begin jaren [zeve]ntig in New York 'de [...] naam 'salsa' meekreeg, [zijn] [illegible] en menig boek (onder [ande]re 'Salsiology') gewijd. [illegible] ook de moderne, [illegible] verfijnde salsa van de [illegible] negentig te kunnen [illegible] doorgronden en beoordelen, [illegible] zoals de Festival[...] met 'Bemba' [...] salsa [illegible] dan was een ver[...] op de genoemde twee [works]hops van Percy Pinedo [illegible] op zijn plaats [illegible]

[illegible] het alleen om sap[pige] dansbare muziek of [is] 'salsa' ook nog steeds een [...]stijl, zoals toentertijd [die] van de Latijnse volks[wijk]en. [illegible] nog [illegible] over de iden[titeit] van de 'caras lindas' [illegible] van mijn [illegible] volk'? [illegible] de nieuwe teksten [over] problematische man[-vrouw]relaties vervangen [door] cliché-romantiek? Wat [kom]t er in de plaats van die [...] 'descargas', die [illegible] van [E]ddie Palmieri of [illegible] de [illegible], de taal [der in]strumenten aan inspi[ratie] [illegible] de [illegible] Venezolaanse [illegible], de Colom[biaanse] Los Chuanguitos en [illegible] als [illegible] of Vannie een [illegible] de Man[...] *montuno* [illegible] te wanderen [illegible] als [illegible] Anthony, Eddie R of [Gru]po Niche in die ontwik[kel]ingen? Het zijn vragen [illegible] dierbaars méér te [bemin]nen.

[illegible] het uitnodigen van [Grupo] Niche toont de festival[organi]satoren in elk geval [...] degelijk vakwerk én [gem]akkelijk verteerbare [muz]iek. Het is gemakkelijk, [illegible], toen er meer werd [ge-ex]perimenteerd (denk aan 'Buenaventura a Caney' of aan een trombone-solo als in 'La Rata Chillona') beoefent Niche's leider Jairo Varela een vaste figuratie. Muzikaal-directeur van Grupo Niche, de 37-jarige trombonist en arrangeur Alberto Barros zegt daar, bij een recente ontmoeting in Cali, het volgende over: 'Jairo's muziek is eenvoudig, elementair. Het is gemakkelijk te vatten, ook voor mensen die niet zo vertrouwd zijn met de negroïde muziek'. Barros, zoon van de legendarische *cumbia*- componist José Barros, vat dit muzikale patroon van zijn werkgever Jairo Varela samen als 'quadrado', 'vierkant'. Daar is niets op tegen. Jairo Varela en zijn band werden er beroemd mee en Varela bekostigde er zijn band en zijn eigen modern geoutilleerde studio mee. Maar als creatief musicus gaat het wel eens vervelen.

'TITANES'

Barros, die net als zijn baas in een rode sportwagen naar zijn werk komt, deed zelf vrolijk mee aan die eenzijdige marktgerichte ontwikkeling van zijn geliefde salsamuziek. Zo was hij, bij voorbeeld, meer bezig in de studio met allerlei bekende groepen dan met het ontwikkelen van een eigen muzikale inbreng via de band 'Titanes', die hij in 1982 oprichtte. Het was overigens de muziek van Titanes, onder andere bekend van 'Sobredosis de Amor' en het mooie arrangement van 'Basto una mirada', die zeven jaar geleden salsa-experts in Curaçao op het spoor van Colombia hebben gezet. Titanes, nu in handen van zijn zus Marta, wacht nu op een nieuwe dosis van Alberto Barros' creativiteit.

Barros, als musicaal directeur van Grupo Niche belast met arrangementen, technische aanwijzingen, en, op het podium, het aangeven wanneer een bepaald thema of bepaalde mambo ingaat, realiseert zich anno 1994 dat alleen muziek maken om geld te verdienen niet bevredigt.

Terwijl hij op mijn papier met aantekeningen over 'Wat is muziek' neerschrijft 'Muziek is een voelen', zegt hij op zoek te zijn naar musici die ook even de versleten paden van de huidige salsa-stijl durven te verlaten. 'Als je wilt voorkomen dat je een musicus zonder 'sabor', een robot, wordt, moet je experimenteren.'

De spoeling wordt dun in de salsa-wereld, de gele pagina's van het telefoonboek van een stad als Cali alleen al vermelden zo'n vijftig groepen van dit genre. Toch was het op het laatste Festival van Cali in december niet de salsa, maar het door de jonge musicus Carlos Vives in een modern jasje gestoken wondermooie *vallenato* als 'Gota fria' die de harten van het publiek won.

Wie weet brengt het Curaçaose salsa-festival van aanstaande vrijdag en zaterdag ook een dergelijke verrassing.

■ *Directeur-manager van Grupo Niche Jairo Varela (rechts) en musicaal directeur Alberto Barros (links) voor de [illegible] van Studio Niche in [illegible] Cali, Colombia.*

[Vervolg]

[...] wegend gekleurde musikanten ten huize van *la clase media* ofwel *la petite bourgeoisie*.

Men introduceerde pauken in de *danzon*. Later kwam daar een *guiro* bij. Er was nog een verschil; de *contradanza* was een figuurdans en de *danzon* bij uitstek een parendans. De dansers waren dus minder verantwoording schuldig aan een voorgeschreven choreografie en konden dus hun fantasie de vrije loop laten. Dat bracht de *criollos* tot choreografiën en lichaamsbewegingen van eigen bodem. De moralisten hadden ook hier antwoord op: "Goddeloos en lasterlijk".

De *danzon* bleef tot aan de jaren twintig de nationale dans van Cuba. Het instrumentarium bestond uit violen, klarinetten, trombone, fluit, contrabas, pauken en guiro (houten rasp). De kleurlingen interpreteerden de verschillende Europese muziekstijlen vanuit hun eigen muzikale traditie. Al in het begin van de negentiende eeuw kon men in de begeleiding van *contradanzas* misplaatste accenten onderscheiden. De begeleiding speelde allang niet meer wat er op papier stond!

In 1844 schreef de Franse schrijver Riosemond de Beauvalion in zijn boek *l'Isle de Cuba*: 'De begenadigde cellist Bohrer heeft mij verteld dat hij zonder enig resultaat een baspartij van een *Habanera* heeft trachten te analyseren. De partituur werd elke avond in een gelegenheid in Havana gespeeld door een kleurling die geen enkele noot kon lezen.'

De ontwikkeling van de *danzon* en de latere *son* zijn niet uit de lucht komen vallen. Het is een ontwikkeling die wordt gekenmerkt door een steeds grotere erkenning van het Afro-Cubaanse slagwerk in de populaire muziek. Velen zagen in het ontstaan van de *son* een antwoord op de complexe tempowisselingen van de *danzon*. Een *danzon* vergde stilistisch heel wat van de dansers. De *son* was duidelijk minder geharnast en de prachtige teksten en het ritme spraken het Cubaanse volk aan.

SALSA

Terugkerend naar de salsamuziek. Een ding staat vast: de *son* houdt zich tot op de dag van vandaag staande en één van haar meest populaire derivaten, de salsa, is over de hele aardbol te horen. Weer een onderdeel daarvan, de *son montuno* lijkt pertinent niet ontvankelijk voor modernisering uit welke hoek dan ook. Deze muziek is in tempo, dynamiek en stijl echt Caribisch.

Het salsaorkest van Arnell Salsbach was onlangs nog op Sint Eustatius. De musici waren verbaasd over het enthousiasme waarmee de Statianen op de *son montuno* dansten. *La clave es la clave.* Het ritmisch patroon zit ingebed in de Caribische geschiedenis.

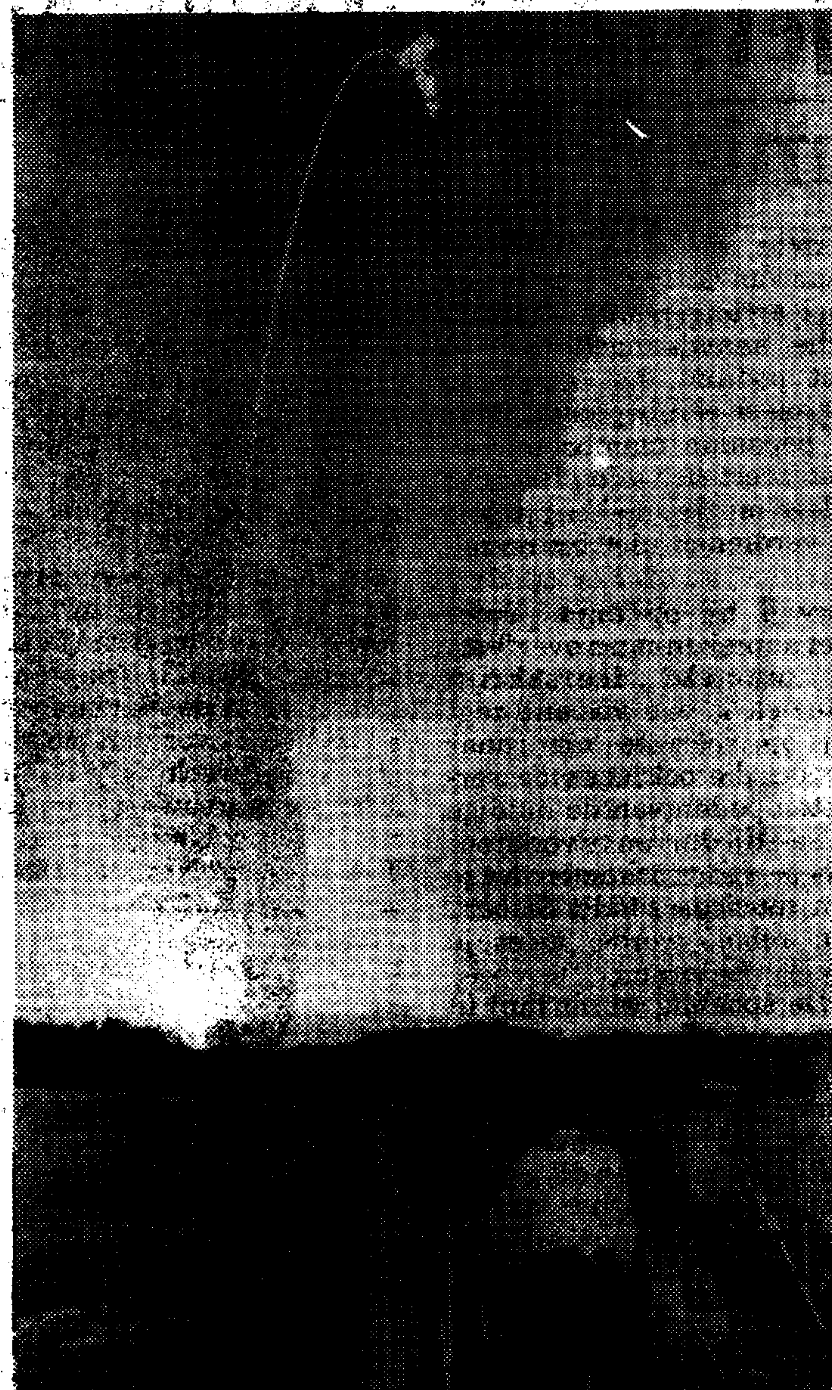
Het gaan in de jaren twintig in Havana het licht zag, [illegible]. Duizenden hebben door de jaren heen geluisterd aan de meest beroemde jukebox aller tijden, de Wurlitzer 1015, kunnen genieten van die Cubaanse creatie. De veelal in perfecte snit gestoken orkesten hebben in die genre zangers begeleid die jaren na hun dood geboekt staan als volkshelden. Beny More, Miguelito Cuni, Roberto Faz en Ismael Rivera om er maar een paar te noemen.

Door de jaren heen hebben diverse modetrends als de cha-cha-cha, mambo, pachanga en boogaloo de *son* uitgebouwd tot de meest populaire dansmuziek van de Caribische mens. [illegible] Europa en Japan [illegible] veel lof [illegible] 'onze' muziek.

In de jaren [illegible] de link [illegible]. De steeds groeiende Portoricaanse gemeenschap in New York pakte evenwel de draad weer op. De *latinos* in de metropool zochten naar een expressie waarmee zij zich als groep konden manifesteren. De commercie liet er geen gras over groeien en gooide de muziek in een nieuw jasje met een globale saus: Salsa! Een stijl die in Parijs, Londen, Berlijn en Amsterdam de nodige faam heeft en daar allang niet meer als exotisch wordt ervaren. Wat blijft is het besef dat [illegible] een periode van sociale en economische instabiliteit een muzikale creatie [illegible]gt, die tientallen [illegible] tot ver over zee haar [illegible] doet gelden.

Banco Central Hispano, BCH, heeft overeenstemming bereikt over de verkoop van 15 procent in de Spaanse oliemaatschappij Cepsa voor 55 miljard peseta (Nf 750 miljoen) aan de beleggingsmaatschappij SMM. Wel behoudt de bank het stemrecht van de betrokken 16,5 miljoen aandelen. Zij heeft nog 17 procent van de aandelen Cepsa in haar bezit. De Franse oliemaatschappij Elf heeft een belang van 30 procent.

Atlas zet satelliet in ruimte



■ *CAPE CANAVERAL - De Atlas IIA lanceer-raket bracht met een sierlijke boog de Directv-satelliet (DBS) in de ruimte. Dit onderdeel van het programma werd naar volle tevredenheid uitgevoerd. In de komende maanden zal deze satelliet, welke oficieel wordt aangeduid als Directv DBS, vanaf de aarde nauwgezet worden gevolgd voordat hij zijn eigenlijke werk gaat verrichten. Fotografen volgden de lancering van de Atlas-raket.*

(AFP-satellietfoto)

Om nieuwe trek naar Zaïre te voorkomen:

Na Frans vertrek uit Ruanda demilitarisering 'Franse" zone

KIGALI/GOMA — Om een nieuwe vluchtelingenexodus uit Ruanda te voorkomen, wordt de Franse veiligheidszone in het zuiden van het land na het vertrek van de Franse troepen op 22 augustus gedemilitariseerd.

Franse militairen en de VN hebben met de nieuwe door het Ruandees Patriottisch Front (FPR) gedomineerde regering afgesproken, dat alleen Blauwhelmen er voortaan wapens mogen dragen. RPF-soldaten mogen na 22 augustus de zone slechts ongewapend betreden. In de veiligheidszone in het zuidwesten van Ruanda verblijven zo'n anderhalf miljoen vluchtelingen, overwegend Hutu's.

Na het vertrek van de Fransen nemen de Verenigde Naties (VN) tijdelijk het beheer over de zone over. Hoe lang de overgangsmaatregel geldt, is door de woordvoerder van de Franse troepen in de Zaïrese grensstad Goma, luitenant-generaal Alain Rambeau, niet bekend gemaakt. Tot voor kort bestond de vrees dat de vluchtelingen massaal naar Zaïre zouden vertrekken als de Fransen Ruanda zouden verlaten. Het mandaat van de 2.500 Franse militairen loopt op 22 augustus af. Het RPF was tot nu toe tegen een demilitarisering van het gebied, omdat het front dat als een inperking van de soevereiniteit van Ruanda beschouwde. De zone beslaat ruim een vijfde van het grondgebied van Ruanda.

TRANSPORT

De VN is woendag opnieuw begonnen met het vervoer over de weg van Ruandese vluchtelingen vanuit Zaïre naar Ruanda. Het transport was onlangs gestaakt, nadat vluchtelingen cholera de hoofdstad Kigali hadden binnengebracht. Hulporganisaties ... te zijn op de bestrijding van de cholera-epidemie in Kigali. VN-medewerkers in de Ruandese hoofdstad deelden woensdag mee dat vluchtelingen die met vrachtwagens van de volkerenorganisatie meerijden eerst op cholera onderzocht worden. De VN begonnen onlangs met het vervoer van de ontheemden om hun terugkeer te stimuleren.

PLUNDERINGEN

De Zaïrese autoriteiten stemden woensdag in met maatregelen om een einde te maken aan plunderingen van voedselkonvooien van internationale hulporganisaties door Hutu-militairen. Gouverneur Moo Mupenda van Goma zei dat hij op last van president Mobutu Sese Seko twintigduizend Ruandese militairen zal interneren in een apart kamp, gescheiden van de vluchtelingen.

Woordvoerder Panos Moumtzis van de UNHCR, de VN-Vluchtelingenorganisatie, verklaarde dat Mupenda en de Zaïrese autoriteiten ook hebben besloten prikkeldraad aan te brengen bij het vliegveld van Goma. De toegang tot het vliegveld wordt beperkt en 's avonds worden er zoeklichten ingeschakeld. De maatregelen zijn bedoeld om diefstal en plunderingen tegen te gaan.

VN-zender met oog op terugkeer Ruandezen naar hun vaderland

GOMA — De UNHCR, de VN-organisatie voor de Vluchtelingen, begint deze week in de vluchtelingenkampen in het zuidwesten van Ruanda en Zaïre met radiouitzendingen om miljoenen ontheemden te bewegen terug te keren naar hun vaderland.

De uitzendingen hebben tot doel de vluchtelingen, overwegend Hutu's, objectieve informatie te verschaffen over de verdeling van voedsel, de gezondheidssituatie in Ruanda en de algehele politiek toestand in het land, dat tot voor kort wel het 'Zwitserland van Afrika' werd genoemd. De radioprogramma's beginnen kort nadat Hutu-leiders zich nadrukkelijk hadden uitgesproken tegen de terugkeer van de vluchtelingen.

De UNHCR wil een tegenwicht geven aan de propaganda van Rue de Mille Collines, de Hutu-radiozender die de afgelopen weken de eigen bevolkingsgroep massaal heeft opgeroepen het land te verlaten uit vrees voor vervolging door het FPR, het Ruandees Patriottisch Front.

In noord Irak:

Tientallen Koerden dood gebombardeerd

ANKARA — Bij twee aparte operaties heeft de Turkse luchtmacht de afgelopen dagen zeker ... Koerdische opstandelingen gedood in het Noorden van Irak. Dat heeft een militaire woordvoerder woensdag gezegd.

De bloedigste actie had dinsdag plaats. Meer dan 120 Koerdische strijders werden gedood toen gevechtsvliegtuigen een trainingskamp van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) bombardeerden in de regio Khakourk in het noorden van Irak, in het bergachtige drielandengebied tussen Turkije, Irak en Iran. Het kamp is volledig verwoest, aldus een Turkse kolonel.

KOERSEN CENTRALE BANK

[...]RINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) [...]IG OP WOENSDAG 4 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[...]OLLAR	1.77	1.78	1.80
[...] DOLLAR	1.260	1.280	1.300
[...] STERLING	2.670	2.725	2.785
[...]GLD	100.07	100.79	101.59
[...] 100)			
[...] FRANCS	133.37	134.09	134.89
(Zw. frs. 100)			
[...] FRANCS	31.77	32.87	33.57
(Fr. frs. 100)			
[...] MARK	112.49	113.21	114.01
[...] 100)			
[...]	0.81	1.11	1.17
([...] lire 1000)			
[...] FLORIN	98.00	100.00	100.20 100.00
[...] 100)			
[...] YEN	178.06	178.92	179.72
(yen 10.000)			
[...]		216.86	217.66
[...] Ecu 100)			

[...] bankpapier
[...] overboekingen en bankcheques

[INGE]VOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [DE] BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [KO]ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[DIS]CONTO: 5%
[BELE]ENINGSRENTE: 6%
[...]RENTE 1 maand: -
[Res]erve Requirement: 7%
[Res]erve Period: 18 juli-15 augustus
[Indi]catieve koersen overheidspapieren:

[...] % obl. 1989/1994	koers: 100.47%	Eff. rendement 3.00 %	Land
[...] % obl. 1989/1999	koers: 102.90%	Eff. rendement 7.30 %	Land
[...] % obl. 1989/2004	koers: 101.69%	Eff. rendement 8.00 %	Land
[...]5% obl. 1990/1996	koers: 102.92%	Eff. rendement 6.25 %	Land
[...] % obl. 1991/1996	koers: 103.95%	Eff. rendement 6.65 %	Land
[...]75% obl. 1992/1996	koers: 102.21%	Eff. rendement 6.35 %	Land
[...] % obl. 1992/1997	koers: 104.13%	Eff. rendement 6.75 %	Eiland
[...]25% obl. 1992/1997	koers: 104.63%	Eff. rendement 6.85 %	Eiland
[...] obl. [illegible]	koers: 104.95%	Eff. rendement 7.00 %	Eiland
[...] obl. [illegible]	koers: 103.13%	Eff. rendement 7.05 %	Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak consolideert

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs deed het donderdagmorgen rustig aan. De afgelopen dagen zijn de koersen wel erg snel gestegen. Nu is het tijd voor een periode van consolidatie, zo viel er op de vloer te beluisteren. Wel is de 'ondertoon' nog steeds goed. De AEX-index ging na ruim anderhalf uur handelen iets omlaag op 420,20, een verlies van 0,68 punten.

Erg inspirerend was de beursomgeving niet. De dollar was een cent lager. Wall Street en Londen kwamen nauwelijks in beweging. De chemiereuzen gingen ondanks de mooie cijfers omlaag. Winstnemingen waren verantwoordelijk voor de achteruitgang. Akzo en DSM zijn de laatste tijd erg sterk gestegen. Nu de flink hogere kwartaalcijfers bewaarheid zijn, stappen de beleggers even uit de fondsen en nemen hun winst.

Akzo daalde bescheiden met Nf 1,70 op Nf 217,80. Collega DSM schoof zachtjes zeven dubbeltjes omlaag op Nf 145. Hoogovens dat vorige week nog gevraagd was na een koopadvies van een Amerikaans effectenhuis, ging net als op woensdag omlaag. Dit keer gaf Hoogovens dat binnenkort met de halfjaarcijfers zal komen, Nf 1,30 af op Nf 76,60.

Koninklijke Olie was nagenoeg onveranderd op Nf 199,50, een verliesje van twee dubbeltjes. KLM lag daarentegen goed in de markt door de berichten over een mogelijke samenwerking tussen KLM en Northwest bij de vrachtdivisie. Unilever zakte Nf 1 weg op Nf 195. Heineken, al dagen in trek door het warme weer, leverde donderdagmorgen Nf 1,10 in op Nf 237,40.

Raambekleder Hunter-Douglas had geen last van de sterke daling van de dollar. Net als woensdag klom de koers sterk. Hunter-Douglas stond op Nf 79,30, een winst van Nf 1.

Aannemer Heijmans was op de lokale markt de sterkste stijger. Heijmans won Nf 1,40 op Nf 60. Sleepbootgigant Smit liet Nf 1,10 liggen op Nf 47,60.

Al drie winkels op Aruba gevestigd:

Ceteco slaat vleugels uit: naar Mexico, Curacao

UTRECHT - Ceteco Holding slaat haar vleugels uit naar Mexico en Curaçao. Voor zestig procent wordt deelgenomen in de Mexicaanse detailhandelsorganisatie Mericolor. Dit bedrijf maakt een omzet van Nf 21 miljoen en heeft 210 werknemers in dienst. Ceteco betaalt voor dit belang Nf 11 miljoen.

Tevens is het Curaçaose Winkel Brothers overgenomen dat in 1993 een omzet behaalde van Nf 9 miljoen. Hier werken veertig mensen. Deze overneming kost Ceteco Nf 4 miljoen, zo heeft financieel directeur J.N.L. van Adrichem donderdag bekendgemaakt.

Het zijn de eerste acquisities van Ceteco sinds de beursintroductie in mei van dit jaar. Beide overnemingen werden uit eigen middelen gefinancierd. Ceteco behoorde oorspronkelijk tot het handelshuis Borsumij Wehry, maar werd afgelopen voorjaar verzelfstandigd. Eerder was Ceteco ook al een beursfonds.

De Mexicaanse Mericolor-winkelketen omvat zestien vestigingen in Yucatan, Campeche en Quintana Roo. Naast consumentenelektronica verkoopt men witgoed, meubilair en foto-apparatuur. De omvangrijke, relatief kapitaalkrachtige Mexicaanse bevolking is voor Ceteco een grote potentiële afzetmarkt.

Winkel Brothers heeft een marktaandeel van ruim twintig procent. Het assortiment van de keten omvat witgoed, consumentenelektronica, airconditioners en kleine huishoudelijke artikelen. Ceteco is al op Aruba vertegenwoordigd met drie winkels. Ceteco verwacht dat het aantal vestigingen in de Latijnsamerikaanse regio in de nabije toekomst verder zal worden uitgebreid.

Dollar cent lager

AMSTERDAM - De koers van de dollar is donderdagmorgen op de Europese valutamarkten ruim een cent lager geopend. De Amerikaanse munteenheid noteerde op de wisselmarkt in Amsterdam om 10.00 uur Nf 1,7670. Woensdagmiddag stond de dollar aan het eind van de handel op Nf 1,7780.

De daling was woensdagavond al tot stand gekomen op de Amerikaanse valutamarkten. De dollarkoers onderging op de Aziatische markten nauwelijks verandering. De handel was vrij dun. De meeste marktpartijen hielden zich afzijdig in afwachting van de vrijdag te publiceren werkloosheidscijfers in de Verenigde Staten.

Op de effectenbeurs van Tokyo was eveneens weinig te beleven. De Nikkei-index van 225 aandelen ging met 44,11 punten omhoog tot 20.676,84. Buitenlandse beleggers kochten vooral stukken van staalbedrijven omdat zij een opleving van de staalmarkt verwachten.

Van alle voormalige Sovjetrepublieken heeft Georgië met de grootste industriële produktieval in de eerste helft van dit jaar te kampen gekregen. Volgens cijfers van het GOS-bureau voor de statistiek kromp de produktie met 50 procent. In Oekraïne schoot de industriële produktie met 35 procent omlaag, terwijl Rusland een vermindering met [illegible] procent beleefde.

[...] van bestuur kunnen nog niet achter over gaan leunen:

[C]hemiereuzen AKZO-Nobel en [D]SM positief over toekomst

[AM]STERDAM - Voor [het] bedrijfsleven in Neder[land] was het woensdag de [dag] van de chemie. De [twee] concerns Akzo [Nob]el en DSM lieten [goe]de kwartaalcijfers [zien], die aan de boven[kant] van de verwach[tingen] lagen. Akzo kwam [met] een nettowinst van [...]98 miljoen voor de [illegible] [...]en tegen slechts Nf 4 [...]oen een jaar eerder.

[illegible] toekomstverwachtingen [van de] twee concerns lopen [...] parallel. Beide [...]n dat het tweede half[jaar] een verdere verbetering [...] zien. Akzo baseert [...] op de gunstige [...] ontwikkeling. [illegible] een positieve tendens vertonen. "Dit heeft ook een gunstige uitwerking op de afzet. Bij stijgende prijzen is men eerder geneigd de voorraden aan te vullen uit angst later nog meer te moeten betalen. Dit zou de gebruikelijke deuk in de derde-kwartaalresultaten kunnen verminderen. Ook de gunstige economische ontwikke[illegible]

De omzetten van beide reuzen stegen in het eerste halfjaar fors: Bij Akzo Nobel van Nf 10,6 tot Nf 11,3 miljard en bij DSM van Nf 4,2 naar Nf 4,5 miljard. Gezien de gunstige resultaten geeft DSM een tussentijds dividend van Nf 0,50. Vorig jaar gebeurde dit niet, gezien de toen slechte gang van zaken. Het interimdividend geeft geen indicatie over het totale dividend over 1994, zo waarschuwde Timmermans. Over 1993 keerde D[illegible] een dividend uit. Bij Akzo is een interimdividend niet aan de orde geweest. Dit gebeurt altijd pas in het najaar.

[illegible]

VEZELS

[illegible]

OMZETTEN

[illegible]

Uitvloeisel van NAFTA-proces:

ABN AMRO en ING willen in Mexico aan de slag

AMSTERDAM - ABN AMRO en ING hebben in Mexico een bankvergunning aangevraagd. Zij hopen eind september uitsluitsel te krijgen en kort daarop aan de slag te gaan.

De Mexicaanse vestigingen van de twee Nederlandse groeperingen, ABN AMRO Mexico en ING Bank Mexico City, gaan zich toeleggen op financiële dienstverlening aan het bedrijfsleven, al zullen zij zich ook bezighouden met bankzaken voor particulieren 'in het hogere segment'.

De aanvragen passen in de vrijmaking van de Mexicaanse banksector krachtens de Noordamerikaanse vrijhandelsovereenkomst, de NAFTA. Dit verdrag bundelt de Verenigde Staten, Mexico en Canada tot een groot vrijhandelsgebied met 350 miljoen consumenten. Het bepaalt dat buitenlandse banken aanvankelijk niet meer dan acht procent van het kapitaal van de hele Mexicaanse banksector in hun bezit mogen hebben. In 1999 wordt deze grens verlegd naar vijftien procent en op een later tijdstip wordt de beperking geheel opgeheven.

Banken die niet uit de Verenigde Staten of Canada stammen, dienen hun aanvragen voor Mexico via hun Amerikaanse of Canadese filialen in te dienen. ABN AMRO heeft de vergunning aangevraagd via haar Canadese [illegible] en ING via haar [illegible] [illegible] voor [illegible] een [illegible] van [...] procent van het [...]kapitaal in Mexico. [...] als de Mexicaanse banken dienen zij ten minste [...] miljoen peso (Nf 35 miljoen) aan kapitaal te storten.

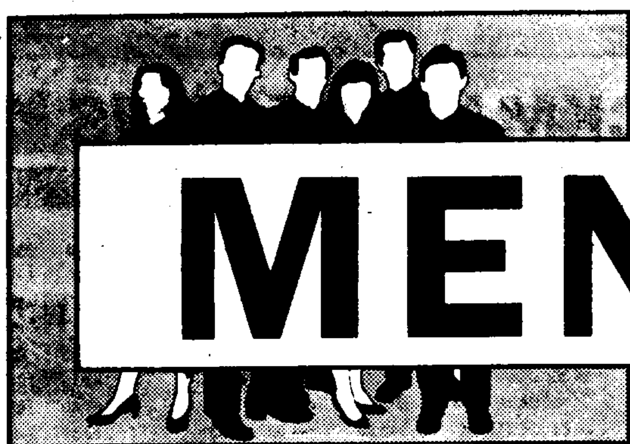
De regering van Mexico hoopt dat de komst van de buitenlandse banken met hun concurrentiekracht zal leiden tot een verlaging van de rentemarges op de Mexicaanse markt en dus tot een daling van de rente zelf. Afgezien van de twee Nederlandse banken hebben Amerikaanse, Franse, Spaanse, Duitse en Japanse banken vergunningen aangevraagd.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	03-08	FRANKFURT	PREV	03-08	AMSTERDAM	PREV	03-08
DOW JONES	3796	3792	DAX INDEX	2186	[illegible]	[illegible]	[illegible]	420.80
AM.EXP.	27.00	27.63	BASF	329.20	[illegible]	[illegible]AMRO	62.30	62.80
ATT	54.50	54.25	COMMERZBK	340.50	340.00	[illegible]	169.10	191.70
ALZA CORP	22.50	21.63	DAIMLER B.	815.00	804.00	AHOLD	47.80	47.80
ARCHER	24.75	24.63	DEUTS.BK	743.00	744.50	AKZO	219.50	219.50
BORDEN	11.38	11.63	MAN	450.00	447.00	AMEV	78.60	77.60
CITICORP	41.63	41.75	PREUSSAG	486.00	476.00	DSM	147.40	145.70
COASTAL CO	31.00	30.75	SIEMENS	690.30	696.00	ELSEVIER	164.90	166.70
COCA COLA	44.13	43.88	VW	514.50	519.00	FOKKER	16.10	16.10
CORNING IN	31.38	31.00				GIST BROC.	50.00	50.60
DISNEY	42.75	42.50				HAGEMEYER	141.60	141.00
DUPONT	59.38	59.38				HEINEKEN	233.80	238.50
EAST.KODAK	47.13	48.00				HOOGOVENS	79.20	77.90
EXXON	59.25	59.25	LONDON			ING	83.40	83.20
FORD	31.50	31.50				KLM	56.70	56.80
GEN.ELECT.	50.25	49.50	FT-100 IND	3157	3169	[illegible]	49.60	49.70
GEN.MOTORS	53.00	52.88				NEDLLOYD	72.70	72.80
HEINZ	32.88	34.25	ARGYLL	2.70	2.74	NUTRICIA	86.80	86.00
HOMESTAKE	18.13	18.63	BARCLAYS B	5.57	5.66	PHILIPS	[illegible]	[illegible]
IBM	62.25	63.88	BASS	5.55	5.58	POLYGRAM	79.50	79.40
KELLOGG	51.75	51.88	BRITISH GT	3.70	3.78	ROBECO	116.40	116.30
MC DONALDS	28.88	28.13	BRITISH TEL	3.74	3.84	ROLINCO	120.60	120.00
MEAD	46.63	47.25	CADBURY	4.33	4.48	RORENTO	87.90	87.80
MERCK	30.00	29.88	CABLE & W.	4.38	4.61	RODAMCO	56.40	56.40
MINNES.MNG	53.75	54.16	GRAND MET	4.15	4.24	ROYAL DUTCH	200.60	199.70
MOBIL CORP	83.75	83.88	MARKS & SP	4.21	4.24	UNILEVER	[illegible]	[illegible]
PFIZER	63.38	63.25	REDLAND	5.30	5.44	VMF STO[...]	[illegible]	[illegible]
P.MORRIS	64.75	66.00	TATE & LYL	4.38	4.42	VNU	[illegible]	[illegible]
QUAKER	75.38	76.38						
SEARS	47.88	48.13	TOKYO			[illegible]		
UP JOHN	31.88	32.00						
US SURGIC	22.00	22.13	NIKKEI DOW	20680	[illegible]	[illegible]		
VALERO	18.63	19.00						
			BRIDGESTON	1630	1640	ALCAN	[illegible]	[illegible]
			CANON	1720	1700	BELL	[illegible]	[illegible]
GOLD	384.40	383.10	DAI ICHI K	1680	1680	BANK OF [...]	[illegible]	[illegible]
SILVER	5.20	5.16	DAIWA SEC.	1590	1600	CAN.PAC.	[illegible]	[illegible]
CRUDE OIL	20.14	20.08	HITACHI	978	1010	[illegible]	[illegible]	[illegible]
US$/YEN	100.40	100.48	HONDA MOT	1710	1700	LAIDLAW	[illegible]	[illegible]
US$/DMARK	1.58	1.57	JAPAN AIRL	730	729	MOORE	[illegible]	[illegible]
[illegible]	1.53	[illegible]	NOMURA SEC	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	NIPPON STL	336	345	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ECU/US$	121.00	121.50	MAZDA	678	[illegible]	POWER CORP.	[illegible]	[illegible]
CAN/US$	1.38	1.38	SONY	5850	6020	ROYAL BANK	[illegible]	[illegible]

NEW YORK - Voor de tweede achtereenvolgende dag heeft de effectenbeurs van New York een paar punten laten liggen. Ditmaal zakte de Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen met 3,56 punten tot 3792,66. De omzet bereikte de 288 miljoen aandelen na 295 miljoen op dinsdag.

De obligaties waren wat lager, maar net als op dinsdag zagen [illegible] het niet somber in, [illegible] veel tekenen erop [illegible] het goed gaat met [illegible] leven en de economie. [illegible] bleek ook uit het [...]noemde 'beige book', de [...] publikatie van de Amerikaanse Centrale Banken. Daarin werd een 'solide' groei van de economie gemeld, hoewel er hier en daar wel tekenen zijn die wijzen op een kleine groeivertraging.



MENSEN

Ramon Wever 25 jaar bij ABN AMRO



Op 1 augustus werd het bijzondere feit gevierd dat de heer Ramon Wever 25 jaar geleden bij de ABN AMRO Bank in dienst trad. De laatste 14 jaar is hij het bekende gezicht van de afdeling Incasso. De jubilaris werd samen met zijn vrouw Margareet en drie kinderen door de directie van de bank ontvangen. Van links naar rechts: Ramon Wever, mevrouw Margareet Wever en Robert Wessels, regional manager Caribbean & Central America van de ABN AMRO Bank.

Prado exposeer t onbekende meesters

Het Prado-museum in Madrid exposeert vanaf eind deze week rond 250 schilderijen van Vlaamse en **Hollandse meesters** uit de zeventiende eeuw, die nooit eerder zijn tentoongesteld. Daarmee worden veertien zalen van het museum opnieuw in gebruik genomen.

Deze ruimten op de begane grond van het Prado zijn anderhalf jaar gesloten geweest en in die tijd volledig vernieuwd. Er zullen onder meer vijftien doeken van Rubens te zien zijn, die zijn schoongemaakt en gerestaureerd werden.

Het museum heeft de 250 doeken naar thema gegroepeerd, zoals godsdienst, mythologie en portretten, zodat de stijlen van de grote kunstenaars uit die periode kunnen worden vergeleken, aldus de Prado-directie. De stillevens en jachttaferelen zijn in twee afzonderlijke zalen bijeengebracht.

Alternatief Woodstock mislukking

Een van de twee festivals die de 25ste verjaardag van **Woodstock** herdenken, gaat niet door. De organisatie van Bethel '94 besloot daartoe, omdat nog maar 1650 kaartjes verkocht waren. Er was gerekend op 50.000 bezoekers.

Organisator Harry Rhulen van Shea Entertainment zei dat nog drie miljoen dollar nodig zou zijn om het festival door te laten gaan. De twee miljoen dollar, die hij en zijn familie volgens eigen zeggen tot dusverre in het project hebben gestoken, zijn ze kwijt.

Op Bethel '94 zou de nadruk liggen op namen uit het verleden, zoals Richie Havens, Fleetwood Mac, Melanie en Blood, Sweat and Tears. Het festival, gepland op 13 en 14 augustus, zou zich afspelen op dezelfde plek als waar Woodstock een kwart eeuw geleden werd gehouden.

Bij het concurrerende festival - Woodstock '94 - dat wel de naam van de legendarische happening mocht overnemen, valt de verkoop ook tegen. Afgelopen weekeinde lagen er nog 100.000 van de 250.000 toegangskaartjes op een koper te wachten. De verkoopperiode die begin deze week zou eindigen, is verlengd tot 11 augustus.

Woodstock '94, dat op 12, 13 en 14 augustus plaatsvindt, wordt georganiseerd door dezelfde mensen die het festival in 1969 organiseerden. Het programma omvat, afgezien van Bob Dylan en Joe Cocker, ook Aerosmith en de Red Hot Chili Peppers.

Onreine Honden

De parken en andere openbare terreinen in de Iraanse hoofdstad Teheran zijn voortaan verboden voor **honden**. Het gemeentebestuur heeft daartoe 'om religieuze en hygiënische redenen' besloten, zo blijkt uit een bericht in het mededelingenblad van de gemeente. De islam ontraadt de mens contacten met dieren en beschouwt de hond als onrein.

Jongeren uit welgestelde kringen hadden de gewoonte hun hond uit te laten in de parken van de woonwijken van de Iraanse hoofdstad.

Bolivia scoort met brief

In de straten van de Boliviaanse hoofdstad La Paz wordt woensdag 's werelds **langste brief** tentoongesteld. De Bolivianen hopen met hun geschrift dat een lengte heeft van zeven kilometer, opgenomen te worden in het Guinness Book of Records

Meer dan 23.000 Bolivianen namen de pen ter hand om de brief samen te stellen. In juni werden de eerste bijdragen geleverd, ter ondersteuning van het nationale elftal dat aan het wereldkampioenschap voetbal in de Verenigde Staten deelnam.

KLM haalt bakzeil: Passagiers mogen roken

Verscheidene Europese luchtvaartmaatschappijen, waaronder de KLM, zijn teruggekomen van plannen om het roken tijdens hun vluchten te verbieden. Bijna jubelend meldt een Britse lobby-groep van fervente rokers dat de maatschappijen zijn teruggeschrokken, omdat rokende passagiers de voorkeur dreigen te geven aan vliegen met concurrenten die minder stringent zijn.

Forest (de vrijheidsorganisatie voor het recht om te genieten van het roken van tabak) schrijft in haar jaarverslag dat Lufthansa na een proefperiode heeft besloten weer speciale stoelen voor rokers in te voeren. Ook KLM en het Scandinavische SAS hebben zonder succes experimenten uitgevoerd om de sigaret op bepaalde vluchten te verbieden. Austrian Airlines en Lauda Air besloten tot herinvoering van een speciaal compartiment voor rokers.

In een reactie meldt de KLM dat jaren geleden op het traject naar Londen korte tijd is geëxperimenteerd met een verbod. De proef werd geen succes omdat zich toch teveel rokers bij de balie aandienden. De maatschappij laat tegenwoordig de omvang van het rokerscompartiment afhangen van het aantal belangstellenden. Overigens is het de KLM opgevallen dat zich op vluchten naar de Verenigde Staten minder rokers aanmelden dan voor reizen naar het Verre Oosten.

Forest kan nog niet helemaal gerust zijn. Na een wetswijziging in Frankrijk is Air France wel overgegaan tot een verbod. Ook British Airways heeft een verbod ingesteld voor vluchten in Europa.



Uit Nederland werd door de ouders van Elton Corasol de verheugende mededeling ontvangen dat hun zoon op 8 juli j.l. afstudeerde aan de Hogeschool Katholieke Leergangen Tilburg. Elton volgde de opleiding tot leraar in het voortgezet onderwijs. Zijn afstudeerrichting is bedrijfseconomie en algemene economie. Elton is oud-leerling van het Peter Stuyvesant College.

House of horror

De drie lichamen die het laatst zijn opgegraven uit het **'house of horror'** in het Britse Gloucester zijn geïdentificeerd. Dat heeft patholoog-anatoom David Gibbons bekendgemaakt.

Het betreft onder andere het lijk van Catherine West, de eerste vrouw van aannemer Frederick West die wordt verdacht van de moord op in totaal elf vrouwen. De stoffelijke resten werden teruggevonden in en rond zijn woning aan Cromwell Street 25.

De andere lichamen zijn geïdentificeerd als die van de oudste dochter uit het eerste huwelijk van West, Charmaine van acht jaar, en van Anne McFall, het 22-jarige kindermeisje, dat hoogzwanger bleek. Over de doodsoorzaak kon geen uitsluitstel worden gegeven.

Patholoog Bernard Knight en zijn collega David Whittaker, een buitenlandse gebitten-expert, identificeerden de slachtoffers aan de hand van elektronische vergelijking van de schedels met foto's van het meisje en de twee vrouwen. Geen van de slachtoffers was als vermist opgegeven, maar volgens de lijkschouwer deden familieleden op eigen houtje 'onvermoeibare' pogingen hun verwanten te vinden.

De 52-jarige West en zijn tweede vrouw Rosemary moeten morgen opnieuw voor de rechter verschijnen in verband met de beschuldigingen van moord.

Kind in de aanbieding

Een 37-jarige Amerikaan heeft minstens drie keer zijn vier maanden jonge zoon te koop aangeboden op straat. Voor **duizend dollar**, zo'n achttienhonderd gulden, konden toevallige passanten in enkele straten van de Newyorkse wijk Queens het kind meenemen.

De politie pakte de man, Vincent Slight, gisteren op wegens het in gevaar brengen van het welzijn van een kind, poging tot achterlating van een kind en overtreding van het verbod op de verkoop van kinderen. Hij kan voor elk van die feiten maximaal één jaar krijgen.

De baby is inmiddels terug bij de moeder, die spreekt over een verkeerde inschatting van het incident door de autoriteiten.

Naakte vrouw geruild voo poëzie

Iran heeft tijdens een supergeheime operatie een **naaktschilderij** van de zeventiende eeuwse Nederlandse schilder Philip Koninck geruild tegen een geïllustreerd manuscript van het Boek der Koningen uit 1568. Dat wordt beschouwd als het belangrijkste werk van Firdusi, die als de belangrijkste epische dichter van het oude Perzië wordt beschouwd.

Het is sinds de islamitische revolutie van 1979 niet eerder voorgekomen dat een dergelijke ruiloperatie heeft plaatsgevonden. Het manuscript werd gisteren in Teheran aan de pers getoond.

Het manuscript was in het bezit van de erfgenamen van de Amerikaanse verza Arthur Houghton, die in is overleden. Zijn fa heeft schriftelijk aan Iraanse regering gevraag deze het wilde kopen. werd geweigerd, maar de ring stelde wel een ruil aldus de Iraanse eerste president Hassan H tegenover de pers. Na voerige onderhandeli werd overeengekomen manuscript te ruilen het doek van Koninck.

De ruiloperatie had week plaats op het vlieg van Wenen met behulp de Oostenrijkse autorite Het doek van Koninck (16 1688), getiteld 'vrou nummer 3' is door de P sche Staat onder het re van de sjah aangekoch instignatie van zijn v Farah Diba. Koninck vooral bekend als de be rijkste landschapsschilde de Rembrandtschool. Zijn tretten worden als kwa tief minder beschouwd.

Nederlandse veilingdesk digen kunnen niet aange wat het doek van Koni waard zou kunnen zijn. lijkt echter aanzienl minder dan de waarde 20 miljoen dollar, waa het manuscript wor geschat.

Scouts veroveren Flevoland

De Nederlandse provincie **Flevoland** is tijdelijk een 'stad' van ruim 10.000 inwoners rijker. Op een terrein van 300 hectare binnen de gemeente Dronten zijn maandag duizenden scouts uit 33 landen neergestreken voor de eerste Europese Jamboree. 'Join the stars' is het thema, met een knipoog naar de sterren in de Europese vlag. Dinsdagmiddag verzorgde démissionair premier Ruud Lubbers de opening. Per fiets, want elk land moest tijdens de openingsceremonie zijn markantste cultuurverschijnselen presenteren.

De Europese scouts arriveerden maandag. Ze brachten hun eigen tentjes mee en kwamen terecht in een complete tentenstad. Daar staan 173 grote spantenten voor gezamenlijke aktiviteiten en een aantal tenten met een aluminium frame. Een zo'n tent met een waarde van 100.000 gulden waaide tijdens onweersbuien zondagavond om.

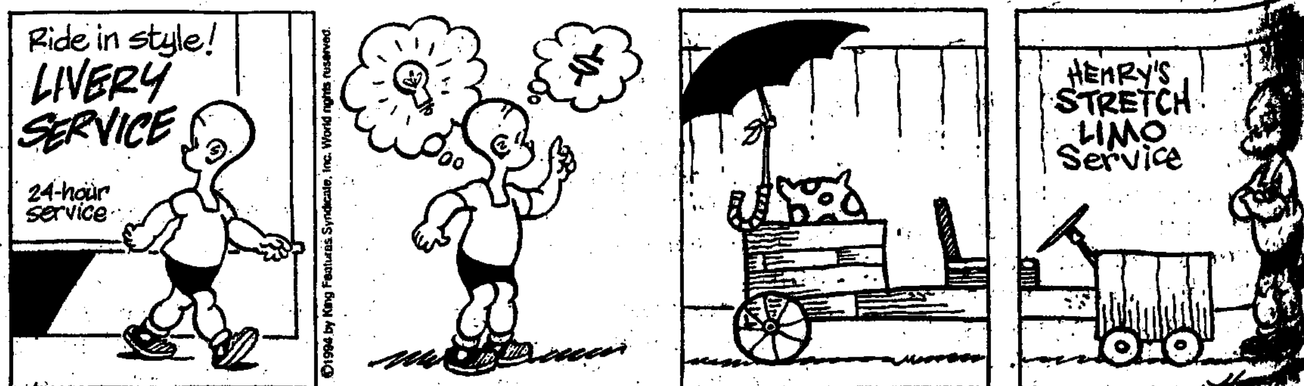
De scouts verblijven in vier subkampen van elk 2500 deelnemers. Daar zijn ze weer onderverdeeld in troepen van veertig. Er heerst een strenge discipline.

Moorden krijgt smartege

Een wegens moord levenslang veroordee Brit heeft van de Staat 35.0 gulden schadevergoe gekregen. Alle verdere pro dures tegen hem zijn sti legd. Ook krijgt hij een bedrag van niet geno omvang als smartegeld.

Winston Silcott was 1987 schuldig bevonden de moord op een politie in noord-Londen tijdens senrellen in 1985. Hij dat met twee medeplich hebben gedaan. In he beroep werd de gekle Silcott vrijgesproken, was komen vast te staan de politie een vermeend bekentenis naderhand veranderd.

Wegens een andere, vó 1985 begane moord was Si cott in een ander proces levenslange vrijheidsstraf oordeeld.

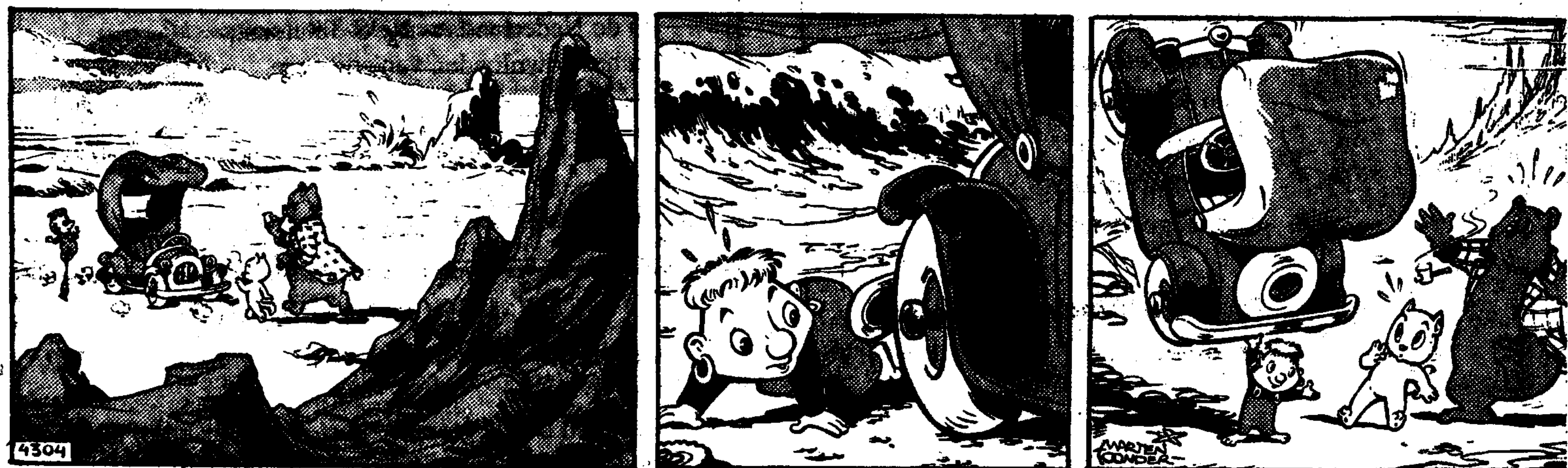








Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder



4304 — Toen heer Bommel en Tom Poes op het strand kwamen zagen ze, dat het ventje op zijn eenwieler druk om de Oude Schicht heen fietste.

"Het staat mij niet aan", prevelde heer Ollie. "Hoe kan deze kleuter mijn kostelijk voertuig nu herstellen? Ik kan het persoonlijk niet eens."

"Rare beweger!", riep het ventje schril.

"Wat bedoel je?", vroeg heer Bommel ontstemd. "Dit is een héél fijnzinnig stukje vakwerk met koelers en zuigerveertjes en zo. Wat bedoel je met raar?"

"Moeilijk vastgekoekt", hernam de fietser, van zijn rijwiel springend. "Staat helemaal naast zijn schrevel. Maar ikke kan er iets moois van maken, hoor!"

Heer Ollie klaarde op.

"Gelukkig", zei hij. "Dit is het eerste prettige woord, dat ik in tijden gehoord heb. Maar eh,... hoe krijgen we de wagen naar boven? Naar je garage, bedoel ik?"

"Even kijken", mompelde het kereltje, op handen en voeten langs de wielen kruipend. "Even schrevel zoeken. Is lastig hoor. Alles is verstoft. Viezerikkerij, bah!"

"Hoor eens", begon heer Bommel. "Ik heb hem altijd goed onderhouden. Op mijn aanwijzingen heeft Joost wekelijks....."

Hij zweeg verbluft, want nu slaakte het ventje plotseling een juichkreet, greep de achterbumper en hief de Oude Schicht rechtstandig omhoog.

"D-dat k-kan niet!", stamelde de eigenaar verbleekend.

"Kan wel", verklaarde Oole trots. "Eerst schreef vinden en dan doorduwen en bewegen. Hupla!"

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
...en van de artsen van Bandabou ...district) kunnen in spoedgevallen ...on 641658 bellen en dan het ...ordapparaat afluisteren. De ...n van de andere districten kunnen ...spoedgevallen de artsenpraktijk van ...eigen huisarts bellen en het ...apparaat zal dan mededelen wie ...doende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
...Maria 17. Tel.: 682344/ ..., 682412/682574. Fax: ... Kantooruren: 07.00-16.30

...de **wachtzuster** gelieve **tel.:** ...1 te bellen na 17.00 uur.
...**isch spreekuur** in ieder wijk-...: dagelijks van **08.00-08.30/ ...15.00 uur**
...ize Halman Otrobanda: tel.: ...8288; spreekuur: woensdag van ....00-11.00 uur.
... Maria 17: tel.: 682344; ...reekuur: donderdag van 09.00-...00 uur.
...kgebouw Bonam: tel.: 371865. ...reekuur: dinsdag van 09.00-...00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
...rö Mediko Montagne Abao: ... 673711; spreekuur: ...oensdag van 09.00-11.00 uur.
...ya Fensu 9 (Koraal Specht): ...: 618577; spreekuur: donderdag ...09.00-11.00 uur.
...kgebouw Suffisant: tel.: 687707; ...eekuur: donderdag van 09.00-...00 uur.
...kgebouw Sta. Rosa: 671628: ...eekuur: dinsdag van 09.00-...00 uur.
...**oopspreekuur** voor zuigelingen-...en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-...00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin-...traat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
...r Gosieweg. 15. P.O. Box ... **Tel.: 692231/692232.** Fax: ... geopend van 07.00-17.00 uur. ... Bandabou: Silberie Kavel 16: open ...-16.00 uur. **Tel.: 649422.** ...**wachtzuster vanaf 29 juli** om 17.00 ...5 augustus om 07.00 uur gelieve ...381 **of page 310-1179** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...gatweg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: 691838/ 692510. Fax: ...3; voor informatie over prenatale ...zorg gedurende en na de bevalling ...bureau zuigelingen: iedere donde-...dag van 13.30-16.00 uur. ...bureau peuters: iedere dins-...dag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...n 35, **tel.: 648077 648387:** open ...ndag t/m vrijdag van 07.00-17.00 ...or de **wachtzuster** gelieve tel.: ...5 of 601760 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
...nda:

AMIGOE
Colofon
[illegible]

Gosie. Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
Punda:
Plasa. De Ruyterkade 36. Tel.: 615545.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur: dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur: woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (**tel.: 654300/ fax: 371713**) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.
****

WEGA DI NUMBER
2235
8513
5257

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Matlock
21.00 Commish
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC Worlds News This Morning

CINE (kanaal 83)

DONDERDAG
15.00 *Movie:* Bird on a Wire
17.00 *Movie:* Barefoot in the Park
19.00 *Movie:* Someone to Love
21.00 *Movie:* White Men Can't Jump
23.00 *Movie:* Bachelor's Party
24.45 *Movie:* Bird on a Wire
02.45 *Movie:* Night Visions
04.30 *Movie:* White Men Can't Jump

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
15.00 Rolonda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Mad About You
20.30 Wings
21.00 Seinfeld
21.30 Frasier
22.00 Dateline NBC
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Jetsons
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.00 Beverly Hillbillies
19.30 Sanford & Son
20.00 Goodwill Games
24.05 Goodwill Games
04.05 CHiPs
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 [illegible]
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 China Beach
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* Wildflower
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
16.30 Goodwill Games
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: **Valentina**
19.05 Kachu (presentator Gibi Basilio): **Dia di Lucha pa Libertat**
19.30 Blossom: **The Joerychronicle**
19.55 Back to School
20.00 Telenotisia
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 Myth Makers
22.00 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)
23.00 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 Mrs. Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 A&E in Concert
23.00 Disaster Chronicle
23.30 Disaster Chronicle
24.00 Biography
01.00 A&E in Concert
03.00 Disaster Chronicle
03.30 Disaster Chronicle
04.00 *Movie:* Detour
05.30 To Be Announced

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 One West Waikiki
22.00 Hotel Malibu
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Sweating Bullets
02.12 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG

In Israëlisch parlement:

Grote meerderheid voor akkoord Israël-Jordanië

JERUZALEM/PARIJS — Bijna eenstemmig heeft het Israëlische parlement woensdag het vredesverdrag goedgekeurd dat Israël vorige week sloot met Jordanië. Israëlische vliegtuigen leverden een geleide toen de Jordaanse koning Hussein een vlucht-zonder-weerga maakte boven de joodse staat.

Intussen stelde PLO-voorzitter Yasser Arafat voor dat Hussein 'voor het leven hoofd wordt van een confederatie' van Jordanië en Palestina.

De statenbond zou twee vlaggen en twee hoofdsteden moeten krijgen. De stemmenverhouding in de Knesset was 91 voor en drie tegen de verklaring die premier Yitzhak Rabin en koning Hussein vorige week in Washington ondertekenden. Met die ceremonie kwam formeel een eind aan 46 jaar oorlog tussen de buurlanden. Nog dit jaar kan er een officieel verdrag tussen Jordanië en Israël worden getekend, zo hebben functionarissen van beide landen gezegd.

Kort voor de stemming deelde het bureau van de eerste minister mee dat de premier straaljagers van de luchtmacht opdracht had gegeven het vliegtuig van de koning te escorteren op een vlucht over Israël. Op die manier kon het Jordaanse staatshoofd zijn terugreis van Europa naar Jordanië aanzienlijk bekorten. Terwijl het debat in de Knesset aan de gang was, begonnen Israëlische en Jordaanse werkploegen met het slopen van hekken die tientallen jaren een grimmige barrière vormden tussen de twee landen.

China wil tot 2000 ruim tweehonderd miljoen betaalkaarten in omloop brengen, vijftig keer zoveel als het aantal kaarten dat eind 1993 circuleerde.

EU wil erkenning Ruandees bewind

BRUSSEL — De Europese Unie moet zo snel mogelijk de nieuwe regering in Ruanda formeel erkennen en haar hulp bieden bij de wederopbouw van het land.

Hierop heeft voorzitter Klaus Hansch van het Europees parlement woensdag aangedrongen bij Unie-voorzitter Duitsland en de Europese Commissie. Hansch baseert zich bij zijn verzoek op een rapport van een delegatie van het Europarlement, die de afgelopen week een bezoek bracht aan Ruanda en onder andere gesprekken voerde met de nieuwe gezaghebbers in Kigali.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt warm en droog. Alleen in de vroege ochtenduren bestaat er een kleine kans op een lichte plaatselijke bui boven de eilanden.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse Eilanden staan wederom onder invloed van de "uitloper" van een gebied met hoge luchtdruk. Hierdoor wordt met uitzondering van de vroege ochtenduren, de buienaktiviteit vrijwel in zijn geheel onderdrukt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen, 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	31	26	sp
Bonaire	half bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	half bewolkt	31	26	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	32	26	4.1
Atlanta	licht bewolkt	29	22	15.5
Kingston	licht bewolkt	35	26	0.0
Miami	zwr bwlkt na onweer	31	24	26.2
New York	onbewolkt	28	22	0.3
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	12.0
Port-of-Spain	half bewolkt	32	24	sp

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 5 t/m 11 augustus

EVENEMENTEN

- Za. 6 om 20 uur in het ITC: **talentenjacht** Buskando talento. Muziek van Gibi i su Orkesta en dj Armando Huerta. Toegang 25-35 gulden.
- Woe 10 om 19:30 uur in het ITC: **lezing** over **cholesterolverlaging.**
- Woe 10 om 20 uur: **lezing** over duurzame ontwikkeling op kleine eilanden van de **Leerstoel Milieu & Ontwikkeling.** Sprekers prof. De Zeeuw (KUB) en drs. Blommestein (VN-Trinidad). Toegang gratis.
- Landhuis **Ascension: open huis** van 10 tot 14 uur. Muziek van Mariachi Nuevo Supremo.
- T/m 6 aug. vakantieplan van **Choloma recreatiepark:** kampeerterrein, kinderboerderij en speeltuin. Entree: twee gulden. Info: 673636 of 676114. Inschrijfformulieren bij Mensing's Caminada en Van Dorp Eddine Promenade.
- Vakantieplan **landhuis Kenepa** (tel. 640244). Zo 7 van 11 tot 18 uur **met Típiko Santa Rosa en** grupo folklóriko **Nos Legria Hubenil.** Toegang 5 gulden, tot 14 jaar 2 gulden.

MUZIEK

- Vr. 5 en za. 6 om 20 uur: **Curaçao Salsa 1994** in **Curaçao Festival Centre** (Brievengat). Toegang 50 en 55 gulden.
- **Landhuis Brievengat** (tel. 378344). Vr.- en zo.-avond live muziek. **Rijsttafelen** elke vrijdag vanaf half acht op het terras na reservering voor 18.00 uur.
- **Landhuis Papaya** (tel. 695850). Za en zo: BBQ, zo.: vanaf 18 uur Mariachi-muziek.
- **The Pub.** Do. **karioki-night,** zo. matinee van 16 tot 22 uur met entree van vijf gulden.
- **Rumours** (tel. 617555) Elke zo. happy hour van 17.30 tot 18.30 uur. Veertien mans big band speelt tot 21 uur.
- **Blues** (tel. 614377). Elke donderdagavond live muziek van 18.00 tot 20.00 uur.
- **Bapor Kibra Terrace** (tel. 615757). Elke wo. en za.: Lucho Carelli. Elke dag happy hour van 17 tot 19 uur.
- **Rum Runners** (tel. 623038). Elke zo. van 21 tot 23 uur **Sportcafé;** live radio gepresenteerd door Willem Dekker.

FILMS

- **Paradise Movies,** I.T.C. (tel. 636195). om 17 uur, zo. 7: om 14:30 en 17 uur: The Flintstones. Vr. 5, za. 6 en zo. 7 om 19 uur: The Shadow. Vr. 5, za. 6 en zo. 7 om 21:30 uur: Beverley Hills Cop III. Toegang 12,50 gulden.
- **Jeugd Film Theater** (tel. 604007), Carvifac Studio te Douwe Zalm (Toni Kunchi) Za. 6 van 14-17 uur: Pinkeltje. Gast van de week: Sonja Garmers. Toegang 7,50 gulden.

EXPOSITIES

- Tot en met 5 augustus: **fototentoonstelling** van Uniek Curaçao in de Openbare bibliotheek met medewerking van het bezoekend publiek. Verzameling amateurfoto's van attracties op Curaçao, die kunnen wisselen met nieuwe foto's meegebracht door bezoekers. Info: 628989.
- **Gallery '86** (tel. 613417): Expositie van olieverfschilderijen van **Tim van Hyfte.** Te bezichtigen tot en met 6 aug. Open: ma. t/m za. van 9.30 tot 12.00 uur, 's middags gesloten.
- **Postmuseum van de Ned. Antillen** (tel. 658010). De komende maanden: ruimtevaartexpositie 'Reis zonder Einde'. Open ma. t/m vr. van 9 tot 17 uur. Za. van 10 tot 15 uur.
- **Graphic Art Gallery** (tel. 379914/603914). Steeds wisselende tentoonstelling van pastels, airbrush, pen- en potloodtekeningen van John Baselmans. Te bezichtigen op afspraak.

BEZIENSWAARDIGHEDEN

- Historisch, sociaal, culturele **rondleiding** door **oud-Otrobanda,** onder leiding van Otrobanda-kenner Joop Hart. Elke woensdag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op Plasa Brion. Reserveren en inlichtingen: 378718.
- **Otrobanda** (tel. 613554) **Rondleiding** o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op Plasa Brion bij de klok elke do.-middag om 17:15 uur.
- **Punda** (tel. 613554) Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.
- **Joods Cultuur Historisch Museum** (tel. 611633) Open: ma. t/m vr. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- **Fortkerk Museum** (tel. 611139) Open: ma. t/m vr. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- Het **Antilliaanse Muntenmuseum** (tel. 613600) Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.
- **Natuurhistorisch Museum** (tel. 640363) Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.
- **Landhuizen:** Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. Landhuis Ascension (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. Landhuis Papaya (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, za. en zo. van 12 tot 12 uur.
- **Grotten van Hato** (tel. 680379) druipsteengrotten en indiaanse rotstekeningen, elk hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een ka'i Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.
- **Seaquarium** Curaçao (tel. 616666) De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur.
- **Seaworld Explorer** iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine vanuit de werf bij het Seaquarium. (tel. 604892).
- **Dierentuin** en botanische tuin. Open: dagelijks van 9-17 uur.
- **Christoffelpark** (tel. 640363) Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar Landhuis Savonet of Zorgvlied, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks bergtop-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.
- **Antilliaanse Brouwerij** (tel. 612944) Rondleidingen: elke di. en do. om 9.30 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren. Lokale groepen kunnen reserveren voor woensdagen om 8.30 of om 10 uur.
- **Sail Curaçao** (tel. 676003) Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.
- **Arawak Craft Products** (tel. 627249) Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.
- **Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n onder duidelijke vermelding van: Uitgaansagenda. Fax: 674744, telefoon 672000.**

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524